

# Panasonic®

## Combinación de televisor con LCD de 15.2" en diagonal/reproductor de DVD Instrucciones de funcionamiento

---

Modelo

**TC-15LV1**



**Para solicitar asistencia llame al : 1-800-211-PANA (7262)  
o envíe un mensaje de correo electrónico a: [consumerproducts@panasonic.com](mailto:consumerproducts@panasonic.com)  
o visítenos en nuestro sitio web [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com) (EE.UU.)**

**Para solicitar asistencia llame al : 787-750-4300  
o visítenos en [www.panasonic.com](http://www.panasonic.com) (Puerto Rico)**

**Para solicitar asistencia, llame al 1-800-561-5505  
o visítenos en [www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca) (Canada)**

Este manual se divide en dos partes: "Instalación y ajustes del televisor" y "Guía de funcionamiento del DVD" :  
Instalación y ajustes del televisor: Detalles acerca de la instalación de la unidad y de los ajustes necesarios para lograr un rendimiento óptimo del televisor.

Guía de funcionamiento del DVD: Detalles acerca de las instrucciones de funcionamiento necesarias para reproducir discos DVDs y CDs.

Antes de conectar, utilizar o ajustar este producto, lea completamente estas instrucciones. Guarde este manual para utilizarlo como referencia en el futuro.

# Instrucciones de seguridad importantes



El rayo con punta de flecha en el interior de un triángulo equilátero tiene la finalidad de avisar al usuario de que en el interior del producto hay partes que pueden producir una descarga eléctrica a las personas.



El signo de exclamación en el interior de un triángulo equilátero tiene la finalidad de avisar al usuario de que se adjuntan instrucciones de servicio y utilización importantes con el aparato.

■ **Nota para el instalador de sistemas CATV:** Este recordatorio se incluye para que el instalador del sistema CATV ponga atención al Artículo 820-40 de la NEC, el cual proporciona consejos para realizar una puesta a tierra apropiada y, en particular, especifica que el cable de puesta a tierra deberá conectarse al sistema de puesta a tierra del edificio, tan cerca del punto de entrada del cable como sea posible.

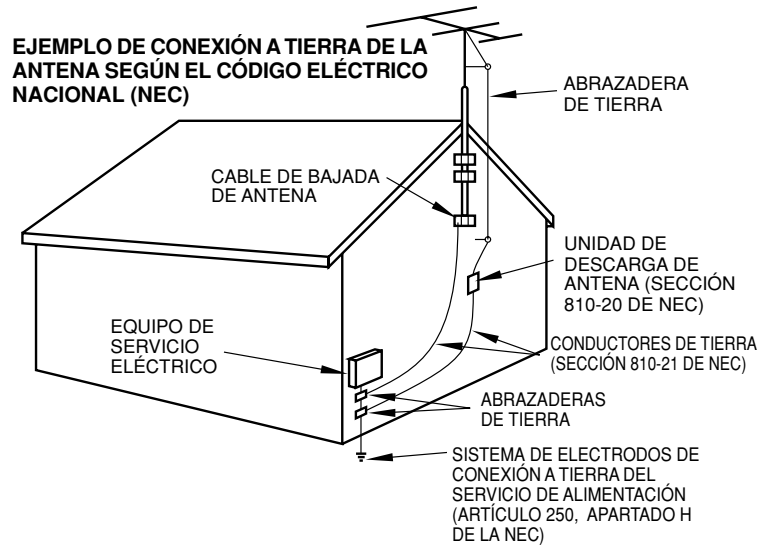
## ■ Instrucciones de seguridad importantes para el televisor LCD

- 1) Lea estas instrucciones y aplíquelas al televisor LCD.
- 2) Guarde estas instrucciones.
- 3) Cumpla todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) No utilice este aparato cerca del agua. Por ejemplo: Evite colocarlo cerca de una bañera, palangana, fregadero de cocina o lavadora de ropa, en un sótano húmedo, cerca de una piscina, etc.
- 6) Limpie solamente con un paño seco. Desenchufe este televisor LCD de la toma de corriente de la pared antes de limpiarlo. No utilice productos de limpieza líquidos ni en aerosoles.
- 7) No tape ninguna de las aberturas de ventilación. Haga la instalación siguiendo las instrucciones del fabricante. Las ranuras y las aberturas de la caja y de la parte posterior e inferior sirven para la ventilación del aparato, para asegurar un funcionamiento fiable del televisor LCD y para protegerlo contra el recalentamiento. Estas aberturas no deberán ser tapadas. Alrededor de estas aberturas deberá haber un espacio libre mínimo de unos 10 cm. Las aberturas no deberán taparse nunca colocando el televisor LCD encima de una cama, sofá, alfombra u otra superficie similar. Este televisor LCD no deberá colocarse en una instalación empotrada como, por ejemplo, un mueble librería a menos que disponga de la ventilación apropiada.
- 8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor como, por ejemplo, radiadores, salidas de aire caliente, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
- 9) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado ni pellizcado, particularmente en las clavijas, receptáculos de alimentación y en el punto donde sale del aparato.
- 10) Utilice solamente los accesorios especificados por el fabricante. De lo contrario podrían producirse peligros.
- 11) Utilice el aparato solamente con el carrito, base, trípode, soporte o mesa especificado por el fabricante o vendido con el propio aparato. Cuando se utilice un carrito, tenga cuidado al mover la combinación del carrito/aparato para evitar daños si ésta se cae.
- 12) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no lo utilice durante largos periodos de tiempo. Esto impedirá que se estropee el receptor debido a los rayos y a las sobrecargas en la línea de alimentación eléctrica.
- 13) Solicite todos los trabajos de reparación al personal de servicio cualificado. Las reparaciones serán necesarias cuando el aparato se haya estropeado de cualquier forma como, por ejemplo, cuando la clavija o el cable de alimentación estén dañados, cuando se haya derramado líquido o hayan entrado objetos en el aparato, cuando el aparato haya estado expuesto a la lluvia o a la humedad, cuando no funcione normalmente o cuando se haya caído.  
Al terminar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación en este televisor LCD, pida al técnico de servicio que lleve a cabo una comprobación rutinaria para determinar si el televisor se encuentra en condiciones de funcionar con toda seguridad.
- 14) Utilice solamente el tipo de fuente de alimentación indicado en la etiqueta de especificaciones. Si no está seguro del tipo de alimentación suministrado a su hogar, consulte al concesionario de su televisor o a la compañía eléctrica de su localidad.
- 15) Siga todas las advertencias e instrucciones marcadas en el televisor LCD.
- 16) No meta nunca objetos de cualquier clase en este televisor LCD a través de las ranuras de la caja porque pueden tocar puntos de alta tensión peligrosos o cortocircuitar piezas que podrían causar un incendio o una descarga eléctrica. No derrame nunca líquidos de ninguna clase en el televisor LCD.



# Instrucciones de seguridad importantes

17) Si se conecta una antena exterior al televisor, asegúrese de que el sistema de la antena esté conectado a tierra para disponer de algo de protección contra las sobrecargas de tensión y las cargas de electricidad estática acumuladas. En los EE.UU., la Sección 810-21 del Código Eléctrico Nacional (NEC) proporciona la información correcta con respecto a la conexión a tierra del mástil y de la estructura de apoyo, la conexión a tierra del cable de bajada mediante una unidad de descarga de antena, el tamaño de los conductores de conexión a tierra, la ubicación de la unidad de descarga de antena, la conexión de los electrodos de conexión a tierra y los requerimientos para dichos electrodos.



18) Un sistema de antena exterior no deberá colocarse cerca de cables de alimentación elevados ni cerca de circuitos de luces eléctricas o de alimentación, ni tampoco donde pueda caer sobre tales cables o circuitos. Cuando instale un sistema de antena exterior deberá tener mucho cuidado para que éste no toque tales cables o circuitos porque el contacto con ellos podría resultar fatal.

19) Desenchufe el televisor LCD de la toma de corriente y solicite el trabajo de reparación al personal de servicio cualificado bajo las condiciones siguientes:

- Cuando la clavija o el cable de alimentación estén estropeados.
- Si se ha derramado líquido en el interior del televisor LCD.
- Si el televisor LCD ha estado expuesto a la lluvia o a la humedad.
- Si el televisor LCD no funciona normalmente siguiendo las instrucciones de funcionamiento.

Ajuste solamente aquellos controles indicados en las instrucciones de funcionamiento. Un ajuste incorrecto de los demás controles puede causar daños y, a menudo, requerirá el trabajo exhaustivo de un técnico cualificado para que el televisor LCD vuelva a funcionar normalmente.

- Si el televisor LCD se ha caído o su caja ha sido estropeada.
  - Cuando el televisor LCD muestre un cambio distintivo en su rendimiento: esto indica la necesidad de mantenimiento.
- 20) Cuando sean necesarias piezas de recambio, asegúrese de que el técnico de servicio utilice aquellas especificadas por el fabricante que tengan las mismas características que las piezas originales. Las sustituciones no autorizadas pueden causar un incendio, descarga eléctrica u otros peligros.

21) **PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.**

22) **PRECAUCIÓN:** PARA IMPEDIR LAS DESCARGAS ELÉCTRICAS NO UTILICE ESTA CLAVIJA CON UN RECEPTÁCULO U OTRA TOMA DE CORRIENTE DONDE LAS PATILLAS NO PUEDAN INTRODUCIRSE COMPLETAMENTE Y QUEDEN EXPUESTAS.

23) **PRECAUCIÓN:** LA UTILIZACIÓN CON OTRO SOPORTE PUEDE CAUSAR INESTABILIDAD Y POSIBLEMENTE HERIDAS.

24) **PRECAUCIÓN:** EXISTE EL RIESGO DE QUE SE PRODUZCA UNA EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA NO SE REEMPLAZA CORRECTAMENTE. REEMPLACE LA BATERÍA POR OTRA DEL MISMO TIPO O EQUIVALENTE.

**NOTA:** • Este equipo ha sido diseñado para funcionar en los EE.UU. y en otros países donde el sistema de emisión y la CA del hogar son exactamente los mismos que en los EE.UU.

- Las marcas o imágenes retenidas en el panel LCD debido a la utilización de imágenes fijas no es un defecto de funcionamiento y, por lo tanto, no lo cubre la garantía. Este producto no ha sido diseñado para mostrar imágenes fijas durante largos periodos de tiempo.

## ■ Información importante relacionada con el uso de videojuegos, computadoras, subtítulos u otras visualizaciones de imágenes fijas.

La utilización prolongada de programas con imágenes fijas puede causar una "imagen de sombra" permanente en el panel LCD. Esta imagen de fondo se puede ver en programas normales en forma de imagen fija estacionaria. Este tipo de deterioro irreversible del panel LCD puede limitarse siguiendo los pasos indicados a continuación:

- Reduciendo al nivel de visión mínimo el ajuste del brillo/contraste.
- No visualizando imágenes fijas durante largos periodos de tiempo.
- Desconectando la alimentación cuando no se utiliza el aparato.

■ Este producto utiliza soldadura de estaño-plomo, y tiene una lámpara fluorescente que contiene una pequeña cantidad de mercurio. Tirar estos materiales puede estar regulado en su comunidad debido a la conservación del medio ambiente. Para obtener información sobre la forma apropiada de tirar o reciclar estos materiales, póngase en contacto con las autoridades de su localidad. o con la Electronics Industries Alliance: [www.eiae.org](http://www.eiae.org).

# *Estimado cliente de Panasonic*

*Welcome to the Panasonic family of customers.*

*Bienvenido a la familia de clientes de Panasonic.*

*Esperamos sinceramente que disfrute durante muchos años de su nuevo televisor LCD de 15.2" en diagonal con reproductor DVD incorporado..*

*Para obtener el máximo beneficio de su aparato, lea estas instrucciones antes de hacer cualquier ajuste, y guárdelas para poder utilizarlas como referencia en el futuro.*

*Guarde también el recibo de su compra, y anote el modelo y el número de serie de su aparato, indicados más abajo, en el espacio suministrado en la cubierta posterior de estas instrucciones.*

<b>Para solicitar asistencia llame al : 1-800-211-PANA (7262)</b> o envíe un mensaje de correo electrónico a: <a href="mailto:consumerproducts@panasonic.com">consumerproducts@panasonic.com</a> o visítenos en nuestro sitio web <a href="http://www.panasonic.com">www.panasonic.com</a> (EE.UU.)
<b>Para solicitar asistencia llame al : 787-750-4300</b> o visítenos en <a href="http://www.panasonic.com">www.panasonic.com</a> (Puerto Rico)
<b>Para solicitar asistencia, llame al 1-800-561-5505</b> o visítenos en <a href="http://www.panasonic.ca">www.panasonic.ca</a> (Canada)

Información de la Comisión Federal de Comunicaciones

Este equipo ha sido probado y ha demostrado cumplir con los límites establecidos para los receptores de TV, de conformidad con el Apartado 15 de las Normas de la FCC. Estos límites han sido establecidos para proporcionar una protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía radioeléctrica, y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Si este equipo causa o recibe interferencias, lo que puede determinarse fácilmente apagándolo y encendiéndolo, al usuario se le recomienda corregir la interferencia tomando una de las medidas siguientes:

- Cambie la orientación o el lugar de instalación de la antena de TV.
- Aumente la separación entre el televisor y el otro equipo.
- Conecte el televisor en una toma en la que no esté conectado el otro equipo.
- Consulte a su concesionario o técnico experto en radio/TV para solicitar su ayuda.

Precaución de la FCC: Cualquier cambio o modificación que no haya sido aprobado expresamente por la parte responsable de que se cumplan las normas podría anular la autorización que tiene el usuario de emplear este equipo.

## **PRECAUCIÓN:**

**LA COMBINACIÓN DEL TELEVISOR CON LCD DE 15.2" EN DIAGONAL / REPRODUCTOR DVD ES UN PRODUCTO LÁSER 1 DE LA CLASE A. SIN EMBARGO, ESTA COMBINACIÓN DE TELEVISOR CON LCD DE 15.2" EN DIAGONAL / REPRODUCTOR DVD UTILIZA UN RAYO LÁSER VISIBLE QUE PUEDE CAUSAR UNA EXPOSICIÓN PELIGROSA A LA RADIACIÓN SI SE MIRA A ÉL DIRECTAMENTE. ASEGÚRESE DE UTILIZAR CORRECTAMENTE LA COMBINACIÓN DE TELEVISOR CON LCD DE 15.2" EN DIAGONAL / REPRODUCTOR DVD SIGUIENDO LAS INSTRUCCIONES.**

**CUANDO ESTA COMBINACIÓN DE TELEVISOR CON LCD DE 15.2" EN DIAGONAL / REPRODUCTOR DVD SE ENCHUFA A UNA TOMA DE CORRIENTE, NO ACERQUE SUS OJOS A LA ABERTURA DE LA BANDEJA DEL DISCO NI A OTRAS ABERTURAS PARA MIRAR AL INTERIOR DE ESTE REPRODUCTOR.**

**EL USO DE LOS CONTROLES, EL HACER AJUSTES O EL SEGUIR PROCEDIMIENTOS DIFERENTES DE LOS ESPECIFICADOS EN ESTE MANUAL PUEDEN CAUSAR UNA EXPOSICIÓN PELIGROSA A LA RADIACIÓN.**

**NO ABRA LAS CUBIERTAS NI HAGA REPARACIONES USTED MISMO. SOLICITE EL TRABAJO DE REPARACIÓN AL PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO.**

# Contenido

## Instalación y ajustes del televisor

<b>Instrucciones de seguridad importantes</b> .....	2	<b>Reproducción en una videograbadora o en otro equipo periférico</b> .....	18
Información de la Comisión Federal de Comunicaciones .....	4	<b>Condición de ajuste que va a visualizarse</b> .....	19
<b>Instalación</b> .....	6	<b>Bloqueo para niños</b> .....	20
Manejo de los discos .....	6	<b>Controles ASPECT</b> .....	21
<b>ACCESORIOS SUMINISTRADOS</b> .....	7	<b>Ajustes de imagen</b> .....	22
Instalación de las pilas del mando a distancia .....	7	<b>Ajuste de la posición y del tamaño de la pantalla</b> ...	24
Conexión del cable de antena al terminal de entrada de RF .....	8	<b>Ajustes de audio</b> .....	25
Conexión de antena / cable de antena .....	8	<b>Selección de ESTEREO/SPA/MONO</b> .....	26
Conexión de antena (Terminal de televisión por cable, no videograbadora) .....	8	<b>Control SURROUND</b> .....	26
Conexión de antena (Sintonizador de televisión por cable, y videograbadora) .....	9	<b>Personalización de las etiquetas Video Ponga</b> .....	27
Extracción de la cubierta del soporte .....	9	<b>Fijación de otros ajustes</b> .....	28
Cómo conectar los terminales de entrada .....	10	Color natural .....	28
Cómo conectar los terminales DVD OUT .....	10	Ajuste de las imágenes de vídeo poco naturales (Filtro 3D) .....	28
Conexión de auriculares .....	10	Cambio automático del tamaño de la pantalla para los modos Ponga Titulos (ID-1) .....	29
Conexión del cable de audio OPTICAL .....	10	Cuando la parte inferior y superior de la pantalla tengan ruido (AJT. IMAGEN) .....	29
<b>Conexión/desconexión de la alimentación</b> .....	11	<b>Función de bloqueo</b> .....	30
Conexión de la clavija a la toma de corriente .....	11	Ajuste de Módigo de MPAA .....	30
Cómo conectar la alimentación .....	11	GUÍA DEL CÓDIGO DE V-CHIP .....	32
<b>Ubicación de los controles</b> .....	12	<b>Subtítulos</b> .....	33
<b>Organigrama de menús de televisión</b> .....	14		
<b>Selección de IDIOMA</b> .....	16		
<b>Sintonización de canales (Programación automática de canales)</b> .....	16		
<b>Sintonización de canales (Programación manual de canales)</b> .....	17		

## Guía de utilización del DVD/CD

<b>Características del DVD de este producto</b> .....	36	<b>Cambio de idioma de los subtítulos [ DVD ]</b> .....	47
Para disfrutar de la salida de audio digital procedente del conector de salida de audio digital .....	37	<b>Visión de escenas desde otro ángulo [ DVD ]</b> .....	47
<b>Ubicación de los controles para el funcionamiento de los DVDs</b> .....	38	<b>Información general acerca de las pantallas GUI</b> ....	48
<b>Funciones del panel de funcionamiento delantero</b> .....	39	Procedimientos comunes .....	48
<b>Reproducción básica</b> .....	40	Pantalla para información del disco (Para DVD) .....	49
Para reproducir .....	40	Pantalla para información de disco (Para Video CD/CD) ....	50
Parada de la reproducción .....	41	<b>Gráfica de referencia de la pantalla GUI</b> .....	51
Salto de capítulos o pistas .....	42	<b>Ajustes iniciales</b> .....	52
Imagen fija (Pausa) .....	42	Procedimientos comunes .....	52
Avance rápido (Retrosceso rápido) .....	42	MENÚ DE DISCO .....	53
Avance de fotograma (Retrosceso de fotograma) [DVD/Video CD] .....	43	MENÚ DE VÍDEO .....	55
Reproducción a cámara lenta [DVD/ Video CD] .....	43	MENÚ VISUALIZACIÓN .....	56
Cancelación del control de reproducción [Video CD] .....	43	MENÚ AUDIO .....	56
Utilizando un TOP MENU [DVD] .....	43	Condición de ajuste inicial del menú DVD SETUP ....	57
Utilizando un DVD MENU [DVD] .....	43	<b>Lista de códigos de idiomas</b> .....	58
Reproducción aleatoria .....	44	<b>Cómo aparecen las imágenes en su televisor (relaciones de aspecto de la pantalla)</b> .....	59
Selección del campo de sonido .....	44	<b>Solución de problemas</b> .....	60
Repetición de reproducción .....	45	<b>Mantenimiento</b> .....	62
Repetición de reproducción A-B .....	45	<b>Especificaciones</b> .....	63
<b>Cambio del idioma de la pista de sonido [ DVD ]</b> .....	46		

# Instalación

## Colocación del receptor

Colóquelo en un lugar donde pueda verlo confortablemente. Evite colocarlo donde la luz del sol o una luz brillante (incluidos reflejos) caiga sobre la pantalla.

La utilización de algunos tipos de luces fluorescentes puede reducir el alcance del transmisor de mando a distancia.

La ventilación adecuada resulta esencial para impedir el fallo de los componentes internos. Manténgalo alejado de los lugares donde el calor o la humedad sean excesivos.

Para asegurar una imagen óptima, no coloque un equipo magnético (motores, ventiladores, altavoces, etc.) cerca de este aparato.

## Equipo externo opcional

La conexión de vídeo/audio entre los componentes se puede hacer con cables de vídeo y audio blindados. Para obtener el mejor rendimiento, los cables de antena deberán utilizar conductores blindados coaxiales de 75 ohmios. Los cables pueden adquirirse en el establecimiento de su concesionario o en una tienda de productos electrónicos.

Antes de adquirir cualquier cable, asegúrese de que conoce el tipo de conectores de salida y entrada necesarios para sus diversos componentes.

Determine también la longitud del cable necesaria.

## Para obtener una imagen de óptima calidad

Cuando el LCD se exponga a la luz exterior o de accesorios de iluminación, las imágenes de contraste alto no se mostrarán claramente. Apague las luces fluorescentes ubicadas cerca del LCD y colóquelo en un lugar que no esté expuesto a la luz.

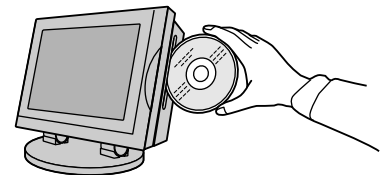
# Manejo de los discos

## Cuidados al manejar los discos

- Tome los discos por los bordes para no manchar la superficie de reproducción con huellas dactilares.

Las huellas dactilares, la suciedad y las rayas pueden causar saltos y distorsiones en la reproducción. **(A)**:

- No escriba en el lado de la etiqueta.
- No utilice aerosoles de limpieza de discos de vinilo, bencina, diluyente, líquidos de prevención de electricidad estática o cualquier otro disolvente.
- Tenga cuidado para no dejar caer ni doblar el disco.
- No instale más de 1 disco.
- Guarde el disco en su caja cuando no lo utilice.

**A**

## Si la superficie está sucia **B**

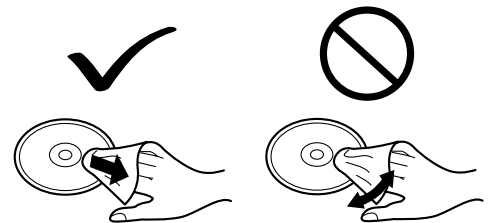
Límpiala pasando suavemente un paño blando y húmedo (en agua solamente).

Cuando limpie los discos, pase siempre el paño desde el centro hacia el borde exterior. (Si los limpia siguiendo un movimiento circular, podrá dejar rayas circulares que causarán ruidos.)

**B**

Si el disco se pasa de un lugar frío a otro caliente puede que se forme humedad en él.

Elimine la humedad pasando un paño blando sin pelusa antes de utilizar el disco.



## Conservación incorrecta de los discos

Podrá estropear los discos si los guarda en los lugares siguientes:

- Lugares expuestos a la luz solar directa
- Lugares húmedos o polvorientos
- Lugares expuestos directamente a salidas de aire caliente o aparatos de calefacción

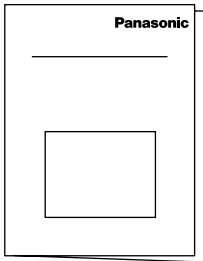
## Discos que no se pueden reproducir con este reproductor

- DVD con número de región diferente del "1" o que no tengan la palabra "ALL"
- DVD-ROM
- DVD-AUDIO
- VSD
- CD-G
- CVD+RW
- SVCD
- DVD-R/DVD-RAM
- CD-ROMZ
- CDV
- CD-RW
- CDV
- Divx Video Disc etc.
- No intente reproducir discos Photo CD o CD-R. (Los datos del disco podrán estropearse.)

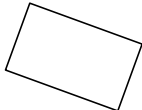
## ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Compruebe los accesorios antes de hacer la instalación.

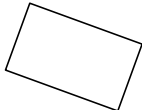
- Manual de instrucciones de funcionamiento (TQBC0360/0361/0362)



- Tarjeta de garantía (TQDC18014/18016)



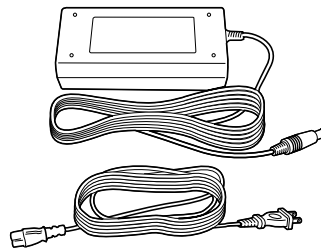
- Lista de centros de servicio (TQBC7005-2)



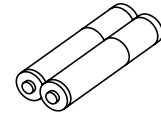
- Transmisor de mando a distancia (TNQE284)



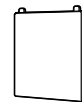
- Adaptador de CA y cable de alimentación de CA  
Adaptador de CA: (N0JZHK000005)  
Cable de alimentación de CA: (K2CA2EA00005)



- Pilas para el transmisor de mando a distancia (2 pilas tamaño AAA)



- Cubierta del Cable (TKKL5212)



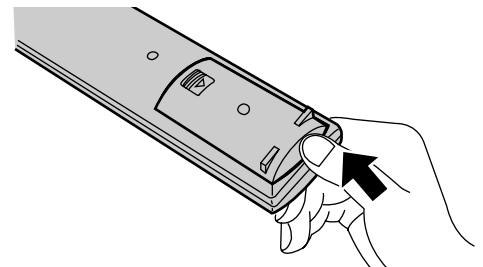
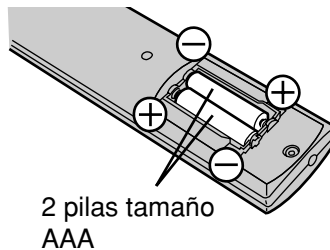
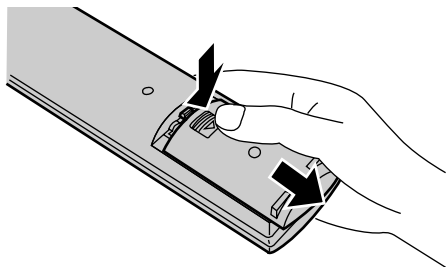
- Abrazadera del Cable (TMME088)



## Instalación de las pilas del mando a distancia

**Necesita dos pilas tamaño AAA.**

1. Ponga el transmisor con la cara hacia abajo. Retire la cubierta superior presionando hacia abajo sobre la marca y deslizando la cubierta en el sentido indicado.
2. Instale las pilas como se muestra en el compartimiento de las mismas. (La polaridad + o - deberá coincidir con las marcas del compartimiento).
3. Vuelva a color la cubierta y deslícela hasta que quede bien cerrada.



### Consejos útiles:

Para los usuarios que utilizan frecuentemente el mando a distancia se recomienda cambiar las pilas viejas por pilas alcalinas que duran más.

### ⚠ Precauciones relacionadas con la utilización de las pilas

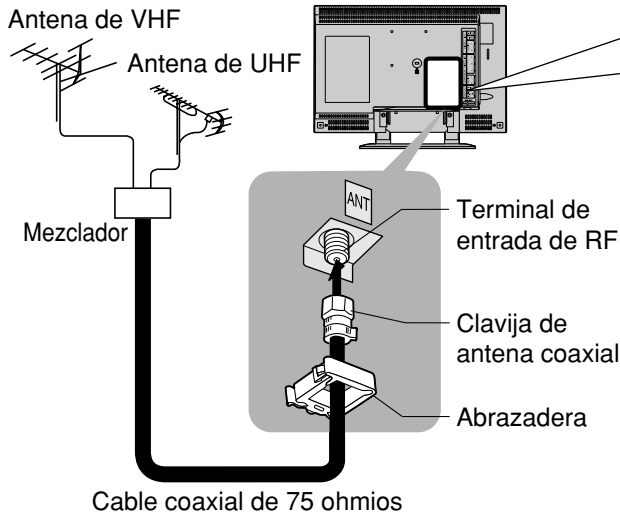
La instalación incorrecta de las pilas puede causar fugas en las mismas que podrían estropear el transmisor de mando a distancia.

#### Tome las precauciones siguientes:

1. Las pilas deberán cambiarse siempre formando un par. Utilice siempre pilas nuevas cuando reemplace las viejas.
2. No combine una pila usada con otra pila nueva.
3. No mezcle pilas de diferentes tipos (ejemplo: "carbón de zinc" con "alcalinas").
4. No intente cargar, cortocircuitar, desarmar, calentar o quemar las pilas usadas.
5. Las pilas deberán cambiarse cuando el mando a distancia funcione esporádicamente o no pueda controlar esta unidad.

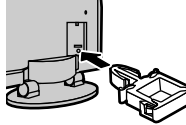
## Conexión del cable de antena al terminal de entrada de RF

**Conexión de antena** - Para recibir correctamente los canales de VHF/UHF se requiere una antena externa. Para obtener la mejor recepción se recomienda utilizar una antena para exteriores. El modo de antena debe ajustarse a TV.



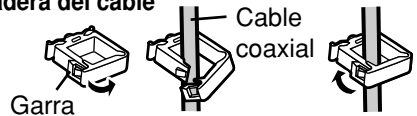
### Utilizando la cubierta del cable

#### 1. Instalación de la abrazadera del cable.



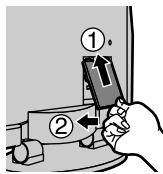
#### 2. Utilización de la abrazadera del cable

Abra la abrazadera de cable y pase el cable de antena a través de ella.



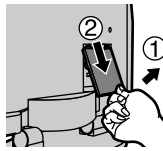
#### 3. Conecte el cable de antena ala entrada de RF

#### 4. Instalación de la cubierta del cable



- ① Inserte las 2 garras superiores en las ranuras de acoplamiento.
- ② Presione sobre la sección inferior de la cubierta.

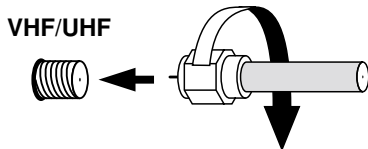
#### Extracción de la cubierta del cable



- ① Suelte las 2 garras inferiores de sus ranuras.
- ② Tire lentamente de la cubierta hacia abajo.

## Conexión de antena / cable de antena

**Cable entrante procedente de la antena del hogar (75 ohmios) / Cable entrante de 75 ohmios (De la compañía de televisión por cable)**



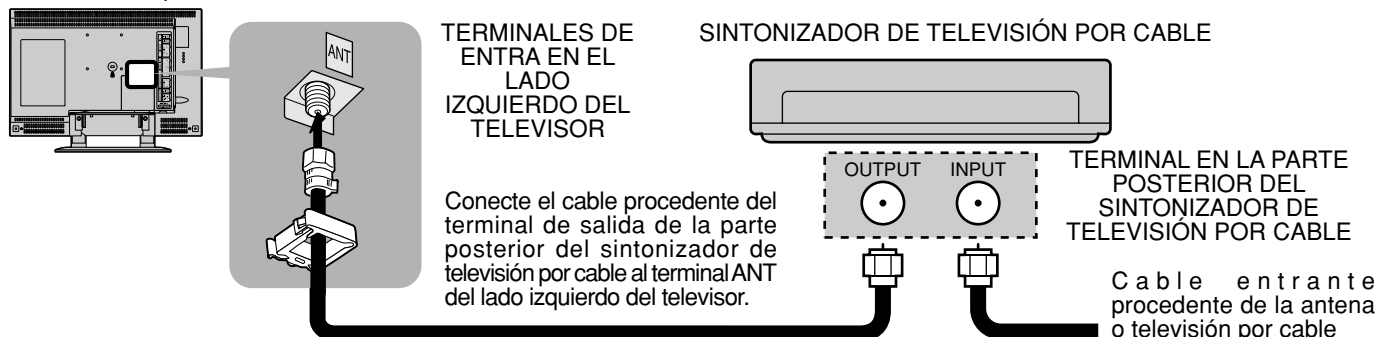
**Conexión de cable** - Para recibir los canales de televisión por cable (01 - 125) conecte el cable suministrado por su compañía de televisión por cable. El modo de antena debe ajustarse a CABLE. (Consulte la sección Modo de la antena.)

**Nota:**

Ciertos sistemas de televisión por cable neutralizan algunos canales para reducir interferencias o tienen canales especiales (codificados). Para recibir correctamente estos canales se necesita un sintonizador de conversión de televisión por cable. Póngase en contacto con su compañía de televisión por cable para conocer los requerimientos de compatibilidad.

### Conexión de antena (Terminal de televisión por cable, no videograbadora)

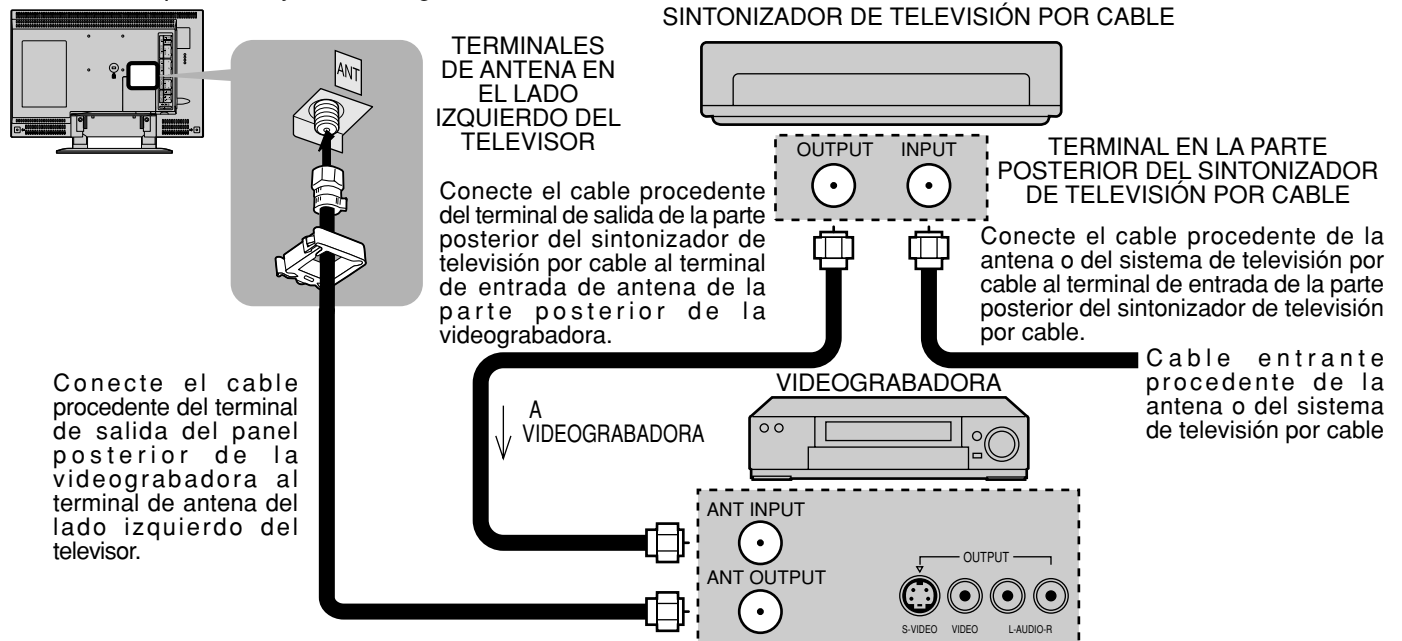
Utilice esta configuración cuando conecte el televisor a un sistema de televisión por cable utilizando un sintonizador de televisión por cable.





## Conexión de antena (Sintonizador de televisión por cable, y videograbadora)

Utilice esta configuración cuando conecte el televisor a un sistema de televisión por cable utilizando un sintonizador de televisión por cable y una videograbadora.



**Nota:** Cuando el cable de antena se conecta al terminal de antena de TV a través de un sintonizador de televisión por cable o una videograbadora, ponga el canal del televisor en CH3 o CH4. Esto no se aplica cuando la señal se introduce desde VIDEO INPUT.

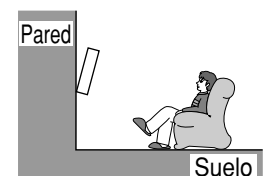
## Extracción de la cubierta del soporte

### Opciones de instalación

#### Instalación en una pared

- Por motivos de rendimiento y seguridad, la instalación utilizando la ménsula de montaje en pared opcional sólo deberá realizarla un técnico de instalación cualificado.
- Guarde el manual de instalación y todas las piezas retiradas en un lugar seguro para poder utilizarlas en el futuro.

Ejemplo de instalación en una pared



#### Opción de instalación

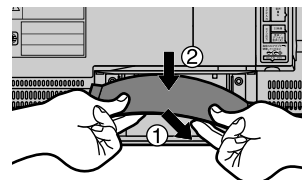
Ménsula de montaje en pared (modelo: TY-WK15TA2U)

Si necesita más información, póngase en contacto con el concesionario a quien adquirió este producto.

### Instalación / Extracción de la cubierta del soporte

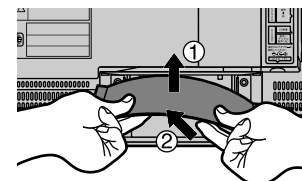
- La ménsula de montaje en pared opcional sólo se puede instalar después de retirar el soporte del televisor. Siga las instrucciones de abajo para quitar la cubierta del soporte.
- Re-coloque la cubierta después de instalar el montaje.
- Para conocer los pasos detallados de la instalación/extracción del soporte del televisor, consulte el manual de instalación de la ménsula de montaje en pared (opcional).

#### 1. Extracción de la cubierta del soporte



- ① Suelte el cierre de la parte inferior central de la cubierta del soporte.
- ② Tire lentamente de la cubierta hacia abajo.

#### 2. Instalación de la cubierta del soporte

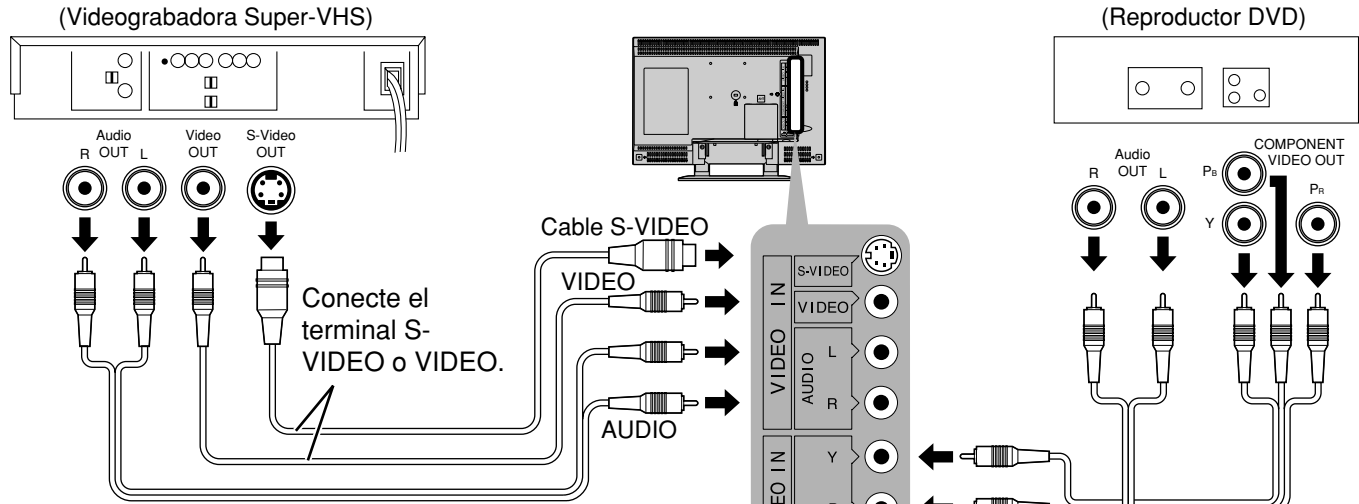


- ① Inserte las 3 garras superiores de la cubierta del soporte en las ranuras de acoplamiento.
- ② Presione en la parte inferior central de la cubierta del soporte

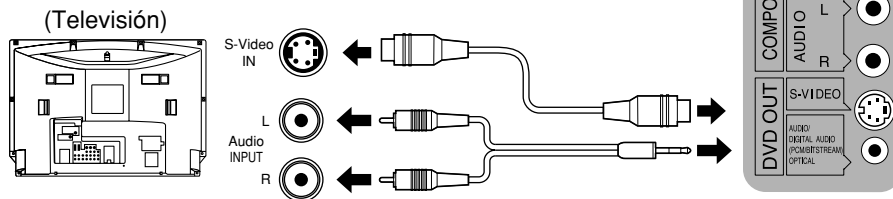
# Installation

## Cómo conectar los terminales de entrada

Conecta las videograbadoras y otros equipos periféricos



## Cómo conectar los terminales DVD OUT

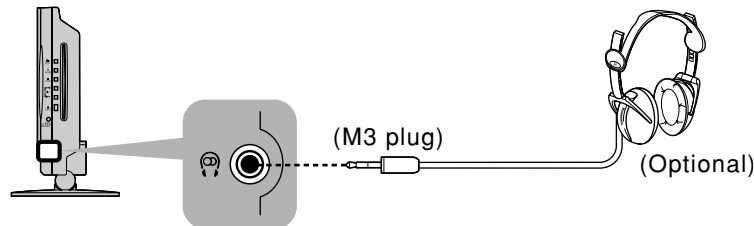


### Notas:

- Cuando se utilice una videograbadora mono, conecte el cable de audio mono al terminal AUDIO-L (izquierdo).
- Cuando conecte cables de vídeo, en el caso de que el terminal de entrada de S-Video y el terminal de entrada de vídeo estén conectados al mismo tiempo, tendrá prioridad el cable S-Video.

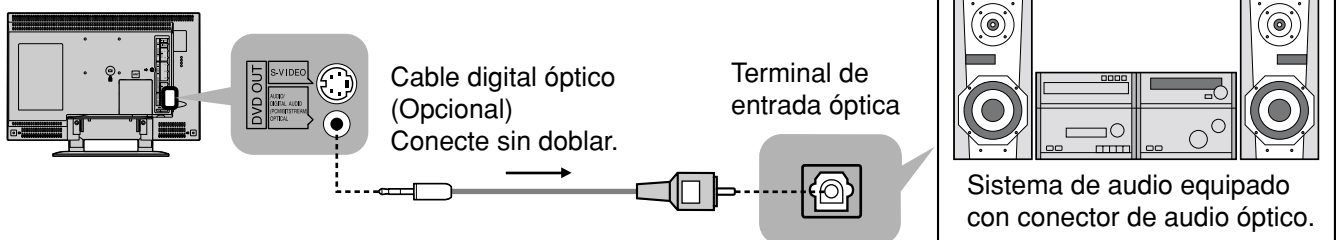
## Conexión de auriculares

Conecte los auriculares de la forma siguiente.



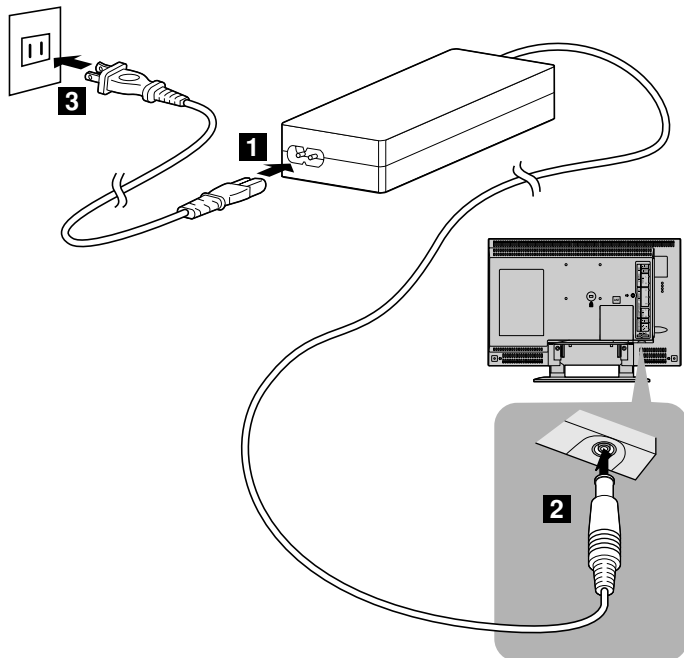
## Conexión del cable de audio OPTICAL

Consulte la guía de utilización de DVDs para conocer detalles acerca de la salida OPTICAL. (Consulte la página 56)



# Conexión/desconexión de la alimentación

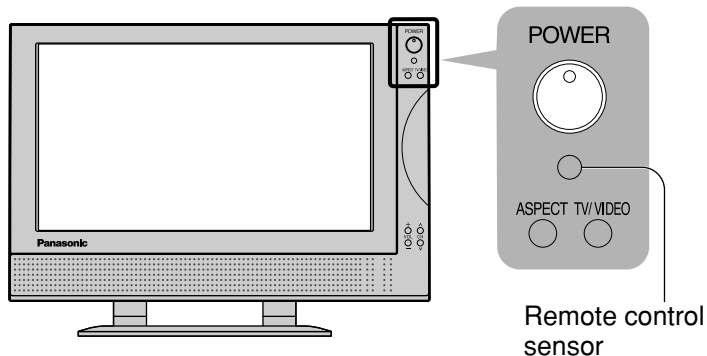
## Conexión de la clavija a la toma de corriente



### Nota:

El televisor y el adaptador de CA consumirán algo de energía siempre que el cable de alimentación esté conectado a la toma de corriente.

## Cómo conectar la alimentación

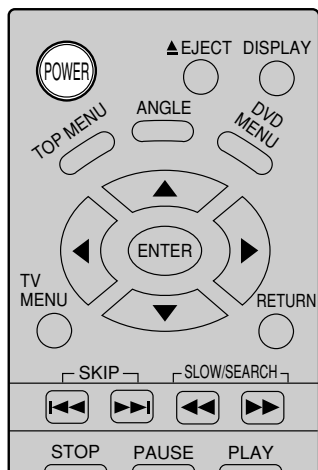


Presione el interruptor POWER del televisor para encenderlo.

POWER-ON: Verde

Desconecte la alimentación del televisor pulsando el interruptor POWER del televisor cuando ésta esté encendido o en el modo de espera.

Ejemplo: La pantalla de abajo se visualiza durante un rato después de encenderse el televisor. (La condición de ajuste es un ejemplo.)



NORMAL

Canal 6  
ESTEREO  
SPA  
MONO

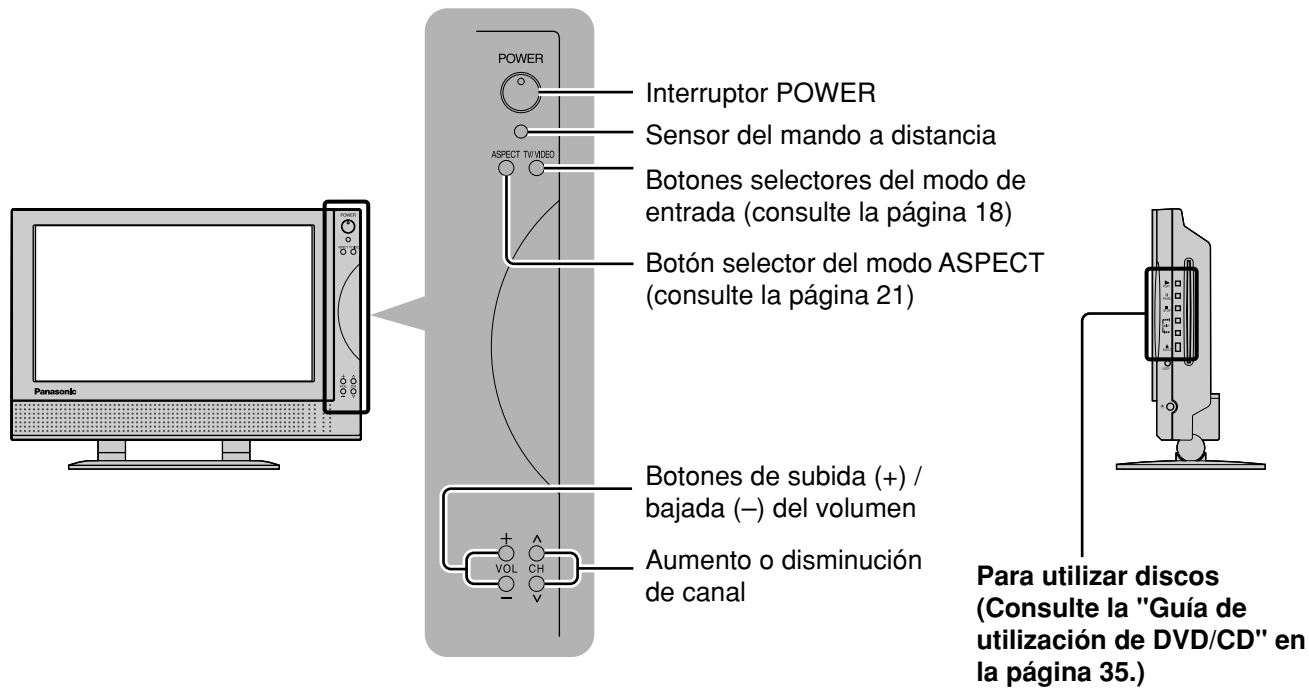
Pulse el botón POWER del mando a distancia para apagar el televisor: Rojo (espera)



Pulse el botón POWER del mando a distancia para encender el televisor: Verde

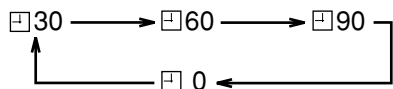
# Ubicación de los controles

## Controles en el televisor

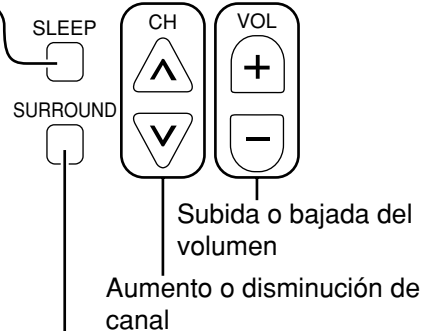


### Botón del temporizador SLEEP

El televisor con pantalla puede preajustarse para que cambie al modo de espera después de transcurrido un tiempo fijado. El ajuste de este tiempo cambia a 30 minutos, 60 minutos, 90 minutos y 0 minutos (temporizador de apagado cancelado) cada vez que se pulsa el botón.



Cuando queden tres minutos parpadeará el " 3 ". El temporizador de apagado se cancelará si se desconecta la alimentación principal. Tres minutos antes de que se desconecte automáticamente la alimentación, el tiempo restante, 3 → 2 → 1, parpadeará en la pantalla.

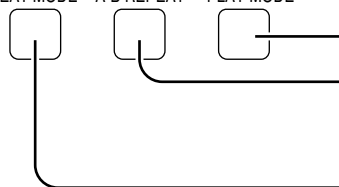


### Botón SURROUND

Los beneficios del sonido ambiental son enormes. Usted puede involucrarse completamente en sonido como si estuviese en una sala de conciertos o en un cine. (Consulte la página 26.)

### Válido durante el modo DVD

REPEAT MODE A-B REPEAT PLAY MODE



**Botón PLAY MODE** (Consulte la página 44)

**Botón A-B REPEAT** (Consulte la página 45)

Para repetir las selecciones que usted haga entre dos puntos específicos.

**Botón REPEAT MODE** (Consulte las páginas 44, 45)

# Ubicación de los controles

## Botón de espera (ON/OFF)

El televisor deberá enchufarse primero a la toma de corriente y encenderse con el interruptor de la alimentación (consulte las páginas 12, 38 y 39).

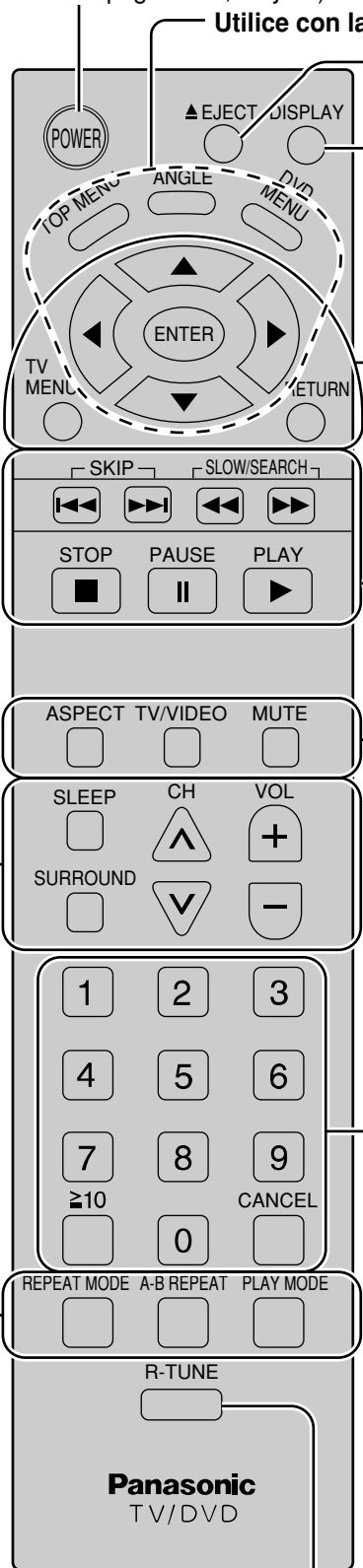
Utilice con la operación del DVD. (Consulte la "Guía de utilización de DVD/CD" en la página 35.)

## Botón EJECT

Púselo para expulsar el DVD o el CD.

## Botón DISPLAY

Pulse el botón DISPLAY para visualizar el estado actual del sistema. Consulte la "Guía de utilización de DVDs" cuando utilice el DVD.



Mueve el cursor hacia la izquierda en el modo de menús.

Mueve el cursor hacia arriba en el modo de menús.

Mueve el cursor hacia la derecha en el modo de menús.

Pulse el botón de TV MENU para visualizar la pantalla de menús.

Mueve el cursor hacia abajo en el modo de menús.

Pulse para volver a la pantalla del menú anterior.

## Para utilizar discos

(Consulte la "Guía de utilización de DVD/CD" en la página 35.)

**Botón MUTE**  
Púselo para silenciar el sonido. Púselo de nuevo para reactivar el sonido. El sonido se reactiva también cuando se desconecta la alimentación o cuando se cambia el nivel del sonido.

**Botón TV/VIDEO**  
Este modo de entrada cambia cada vez que se pulsa este botón (consulte la página 18).

**Botón ASPECT**  
Cambia el tamaño de la pantalla (consulte la página 21).

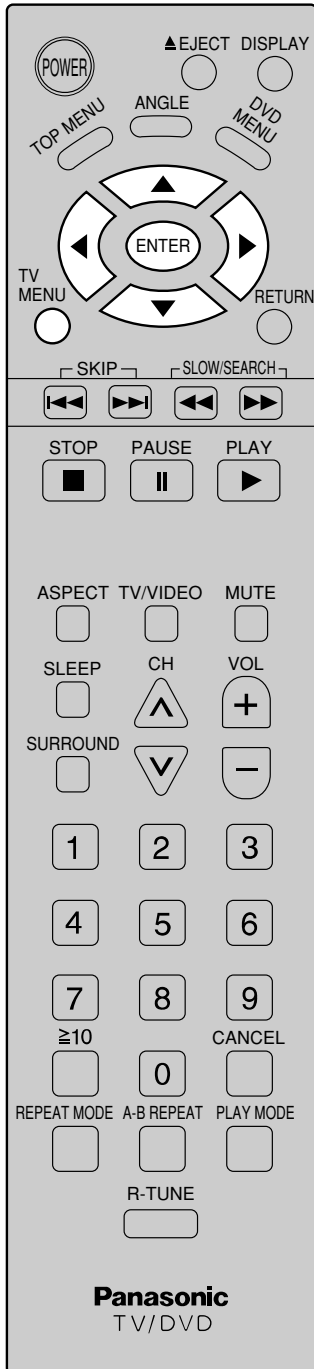
## Botones de selección directa de números de programas

R-TUNE

## Botón R-TUNE

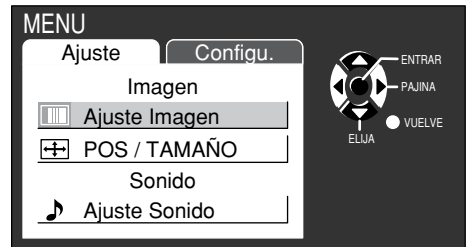
Cambia al canal anterior o al modo de vídeo.

# Organigrama de menús de televisión



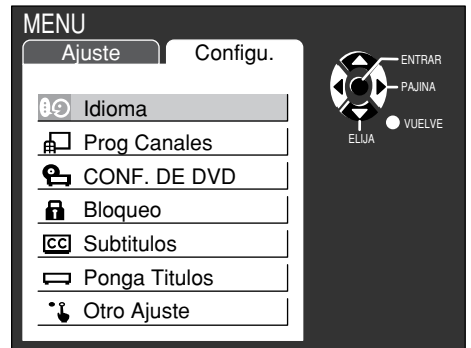
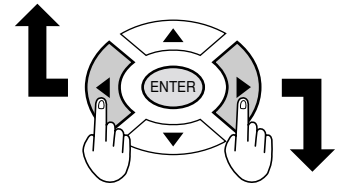
**1**

Si se pulsa el botón TV MENU, se visualizará la pantalla MENU.  
Si se pulsa el botón TV MENU una vez más, la pantalla MENU desaparecerá.

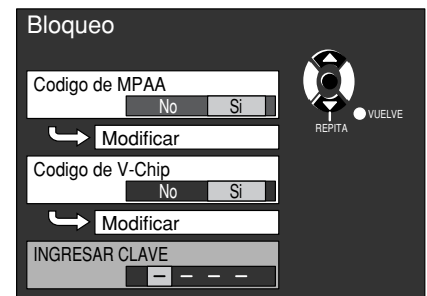


**2**

Seleccione el menú deseado pulsando el botón derecho "▶" o el botón izquierdo "◀".



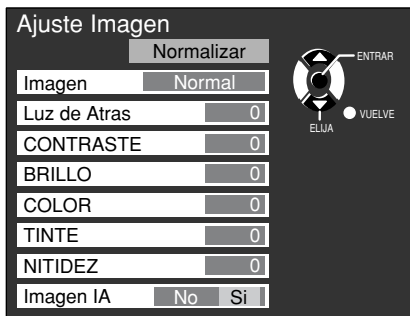
Menú de ajuste Bloqueo



(Consulte la página 30)

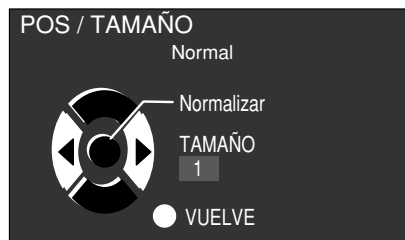
# Organigrama de menús de televisión

## Menú Ajuste Imagen



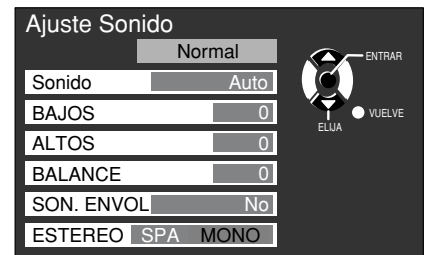
(Consulte las páginas 22,23)

## Menú POS/TAMAÑO

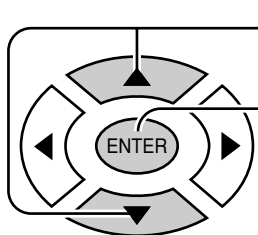


(Consulte la página 24)

## Menú Ajuste Sonido



(Consulte la página 25)



1 Pulse para seleccionar cada elemento.

2 Pulse para visualizar cada pantalla.

### Notas:

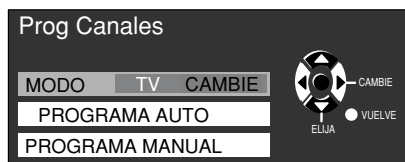
- Los elementos visualizados en azul claro no se pueden ajustar.
- El color de la visualización cambia según los ajustes de entrada. (Pulse el botón TV/VIDEO para cambiar las entradas.)

## Menú Idioma



(Consulte la página 16)

## Pantalla de ajuste Prog Canales



(Consulte las páginas 16,17)

## DVD SETUP



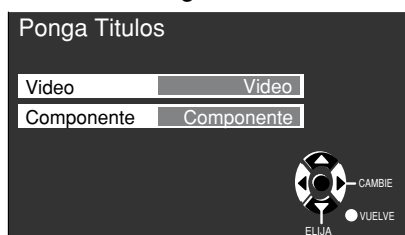
(Consulte la página 52)

## Menú de ajuste Subtítulos



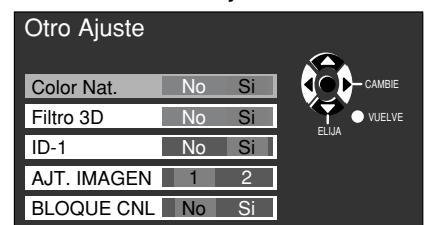
(Consulte la página 33)

## Menú de ajuste Ponga Titulos



(Consulte la página 27)

## Menú de ajuste Otro Ajuste

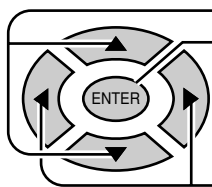


(Consulte las páginas 28,29)

# Selección de IDIOMA

El idioma de los menús de la pantalla se puede cambiar a otros idiomas. (Inglés, francés, español)

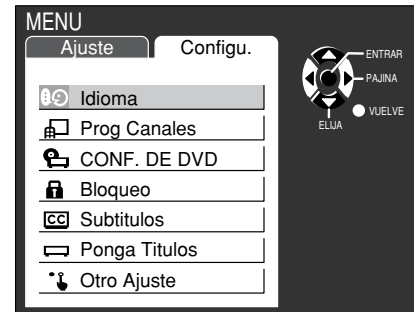
- 1 Pulse el botón TV MENU para visualizar la pantalla MENU y seleccione Configu.



Pulse para seleccionar Idioma.  
Pulse para visualizar la pantalla Idioma.

Pulse para seleccionar Idioma.

ENGLISH → FRANÇAIS → ESPAÑOL



- 2 Pulse el botón RETURN para volver a Configu MENU.

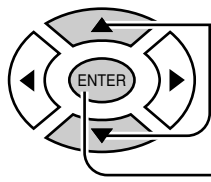
- 3 Pulse el botón TV MENU para salir de Configu MENU.

# Sintonización de canales (Programación automática de canales)

Explora automáticamente todos los canales de TV y los almacena en la memoria.

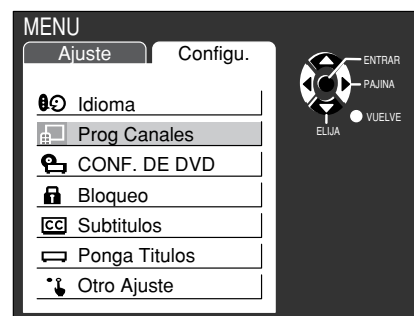
- 1 Conecte la alimentación y pulse el botón TV/VIDEO para visualizar el canal de televisión.

- 2 Pulse el botón TV MENU para visualizar la pantalla MENU y seleccione Configu.

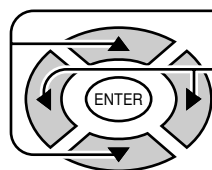


Pulse para seleccionar Prog Canales.

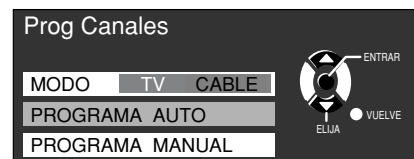
Pulse para visualizar la pantalla Prog Canales.



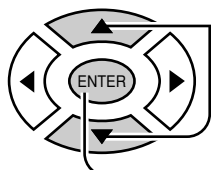
- 3 Pulse para seleccionar MODO.



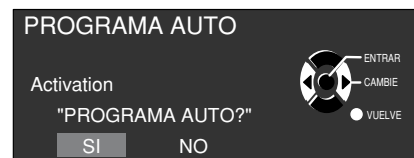
Pulse para seleccionar TV o CABLE.



- 4 Pulse para seleccionar PROGRAMA AUTO.

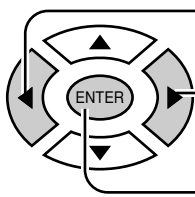


Pulse para visualizar la pantalla de confirmación.





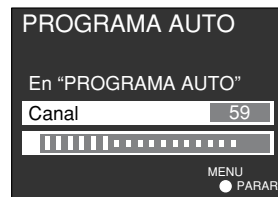
5



Pulse para seleccionar Si.

Pulse para seleccionar NO.

Pulse para ejecutar PROGRAMA AUTO.



Los canales avanzarán automáticamente hasta que todos hayan sido explorados. Los números de canales con una videoseñal se pondrán de color azul claro. Lo que indica que han sido almacenados en la memoria de exploración de canales.

6

Pulse el botón RETURN para volver a Prog Canales.

7

Pulse el botón TV MENU para salir del menú de preparación.

**Notas:**

- Cuando se pulsen botones mientras se ejecute PROGRAMA AUTO, el televisor volverá al modo de visión normal. (Los canales encontrados hasta este punto se añadirán.)
- Después de terminar PROGRAMA AUTO, se recibirá el canal con el número más bajo que haya sido añadido.
- Cuando no haya canales que puedan ser recibidos se visualizará el canal 69 (canal 125 para la televisión por cable).

## Sintonización de canales (Programación manual de canales)

**Utilice este ajuste cuando cambie ajustes de los canales de recepción o cuando cambie la visualización de los canales.**

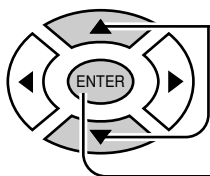
Encienda el televisor y seleccione el canal de emisión. Siga los pasos de la página anterior para visualizar la pantalla PROGRAM CHANNEL.

### Selección del menú Prog Canales

1

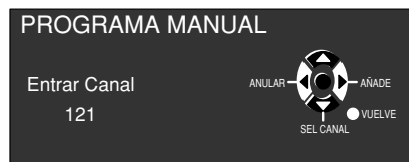
Consulte la página anterior, los pasos 1 a 3 de "Sintonización de canales".

2



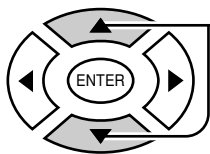
Pulse para seleccionar PROGRAMA MANUAL.

Pulse para visualizar la pantalla PROGRAMA MANUAL.



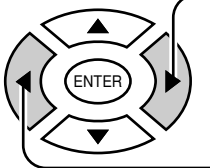
### Adición o borrado de canales

3



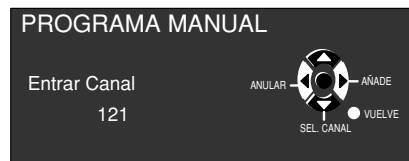
Pulse para seleccionar canal (o teclas de números).

4



Pulse para añadir canales a la memoria (el número del canal se pone de color azul).

Pulse para borrar canales de la memoria (el número del canal se pone de color amarillo).



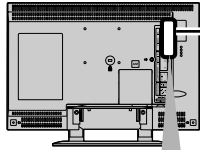
5

Repita los pasos 3 y 4 para continuar añadiendo o borrando canales.

6

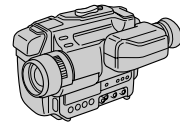
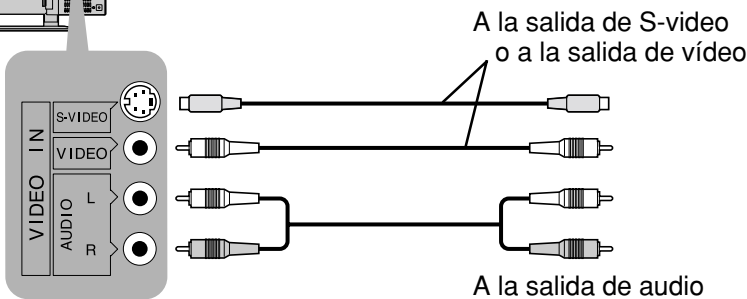
Pulse el botón TV MENU para salir del menú de preparación.

# Reproducción en una videograbadora o en otro equipo periférico



## Confirmación de las conexiones

Confirme que el televisor esté en el modo de espera.



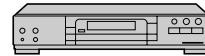
Videocámara



Videograbadora

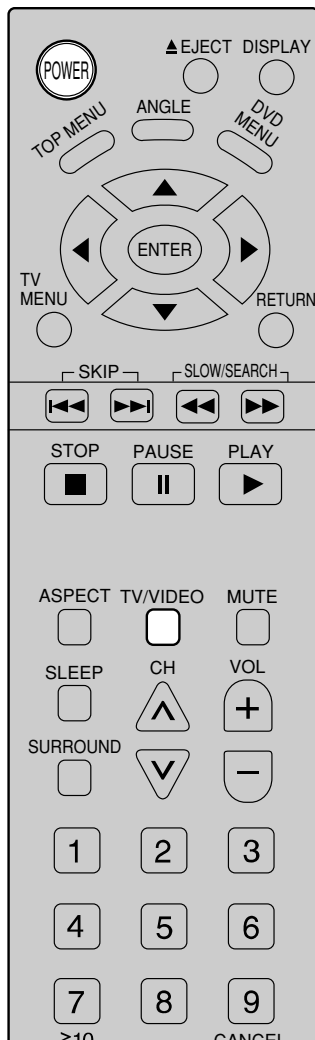


Reproductor de discos láser



Reproductor DVD

Este equipo también se puede conectar a los terminales traseros. Consulte Conexiones para conocer más detalles.



## Conexión de la alimentación y cambio de modos de entrada

1



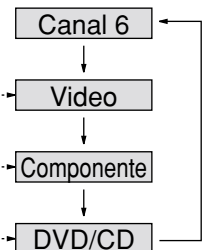
Encienda el televisor.

2



El modo de entrada cambia cada vez que se pulsa el botón.

- Cuando se reproduce una fuente de vídeo
- Cuando se reproduce DVD o VIDEO
- Cuando se reproduce un DVD o CD



### Nota:

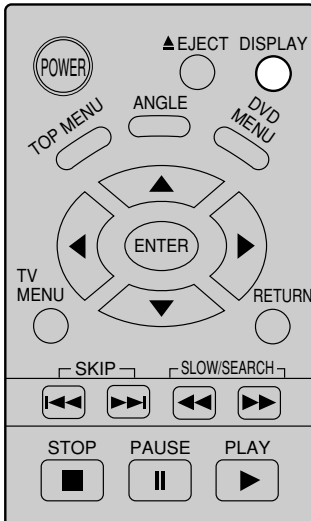
Cuando no se puede utilizar el mando a distancia, los modos de entrada también pueden activarse en el televisor utilizando el botón TV/VIDEO.

3

Utilice el equipo conectado.

# Condición de ajuste que va a visualizarse

## DISPLAY (Visualización en pantalla)

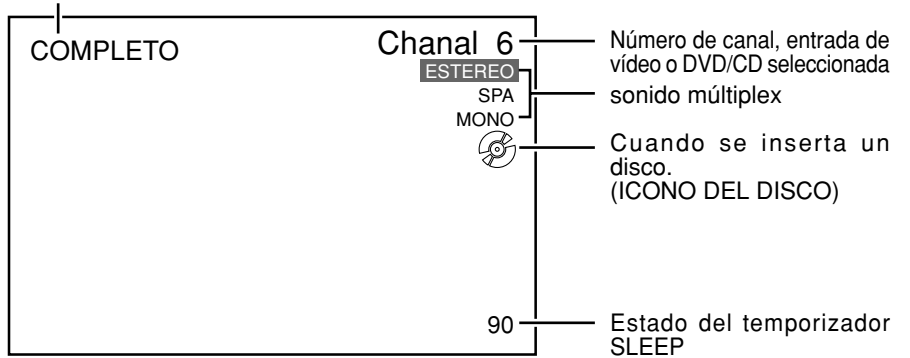


DISPLAY

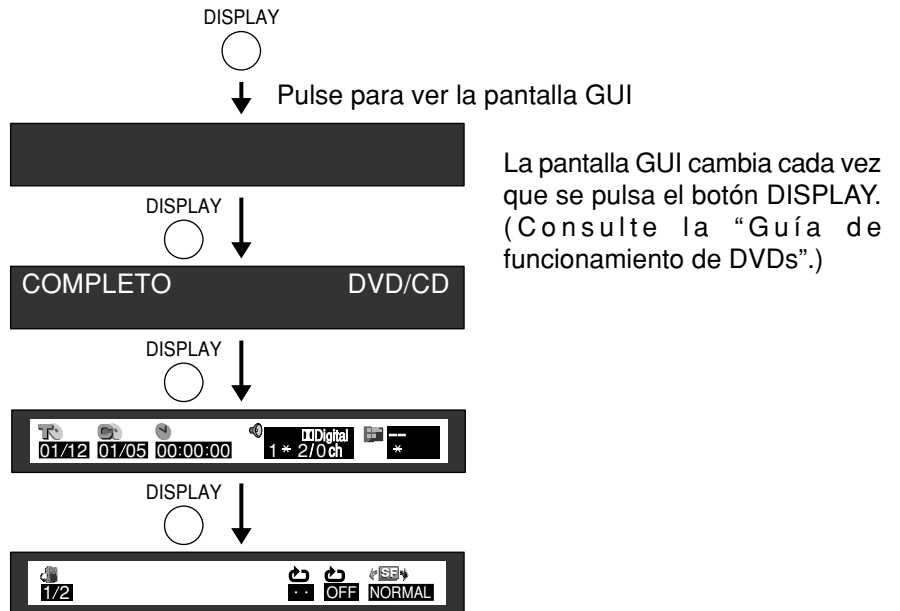


Pulse este botón para visualizar el número del canal, el tiempo restante hasta que se activa el temporizador de apagado, los modos de pantalla y otros ajustes. La visualización se desvanece en unos 3 segundos. Pulse de nuevo este botón para borrar la visualización del número del canal.

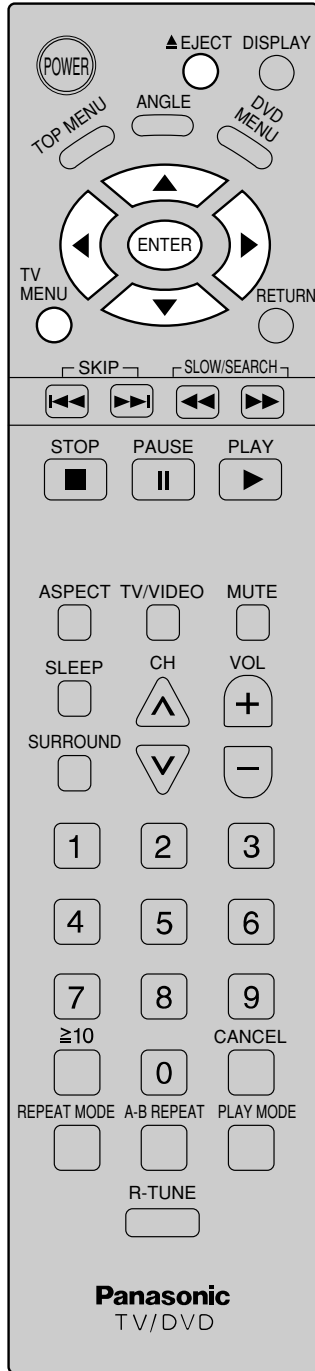
Información completa



La barra de menú GUI para el funcionamiento de DVD se visualiza pulsando el botón DISPLAY cuando se visualiza la pantalla de arriba.



# Bloqueo para niños

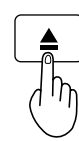


Cuando se pulse el botón EJECT estando BLOQUE CNL activado, se visualizará el mensaje de abajo y la bandeja no se abrirá.

▲EJECT



El mando a distancia

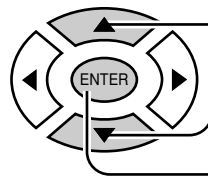


Televisor

SEGURO CNL. ENCIDIDO

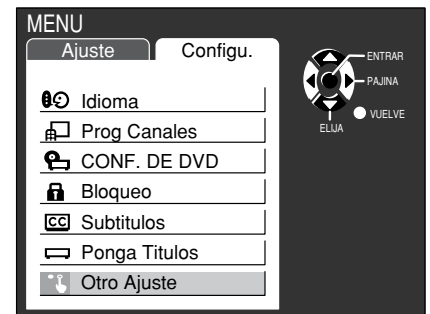
**1** Pulse el botón TV MENU para visualizar la pantalla MENU y seleccione Configu.

**2**

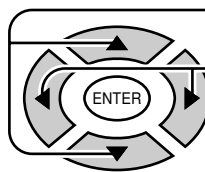


Pulse para seleccionar Otro Ajuste.

Pulse para visualizar la pantalla Otro Ajuste.

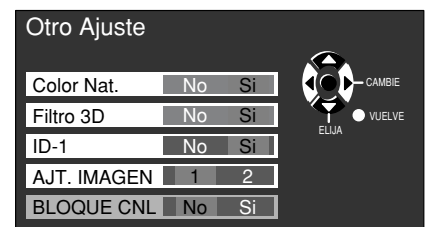


**3**



Pulse para seleccionar BLOQUE CNL.

Pulse para establecer la selección.



TV MENU



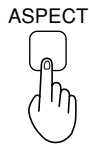
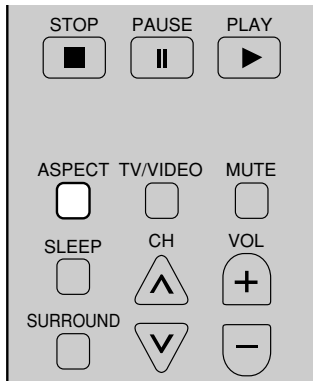
Para finalizar el ajuste.

## Nota:

Los ajustes quedarán memorizados incluso después de desconectar la alimentación.

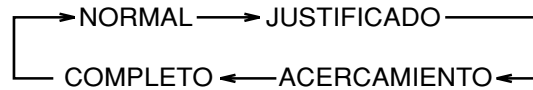
# Controles ASPECT

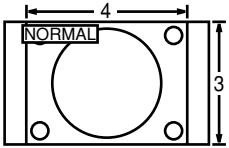
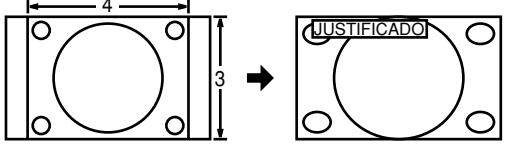
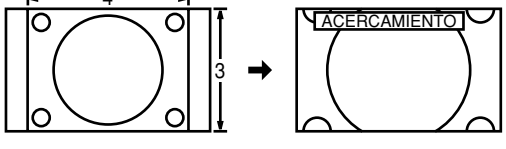
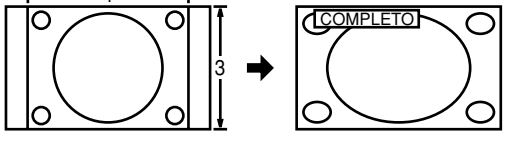
El televisor con pantalla le permitirá disfrutar viendo imágenes con su tamaño máximo, incluyendo imágenes del formato de cine de pantalla panorámica.



## Botón ASPECT

El modo de aspecto cambia cada vez que se pulsa el botón ASPECT.



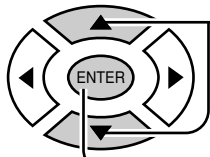
Modo	Imagen	Explicación
NORMAL		NORMAL visualizará una imagen 4:3 con su tamaño estándar de 4:3.
JUSTIFICADO		El modo JUSTIFICADO visualizará una imagen 4:3 con el tamaño máximo, pero con la corrección de aspecto aplicada al centro de la pantalla para que el alargamiento sólo sea aparente en los bordes derecho e izquierdo de la pantalla. El tamaño de la imagen dependerá de la señal original.
ACERCAMIENTO		El modo ACERCAMIENTO amplía la sección central de la imagen.
COMPLETO		COMPLETO visualizará la imagen con tu tamaño máximo pero con un ligero alargamiento.

### Notas:

- Cuando se detecta una señal ID-1, el modo ASPECT cambia automáticamente al modo COMPLETO o ACERCAMIENTO.
- Cuando S1 e ID-1 se introducen simultáneamente se da prioridad a S1.

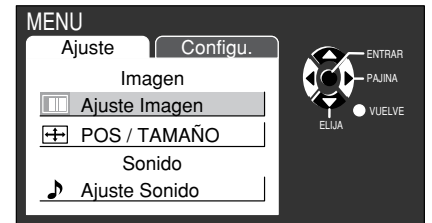
# Ajustes de imagen

- 1 Pulse el botón TV MENU para visualizar la pantalla MENU y seleccione Ajuste.

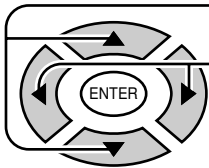


Pulse para seleccionar Ajuste Imagen.

Pulse para visualizar la pantalla Ajuste Imagen.

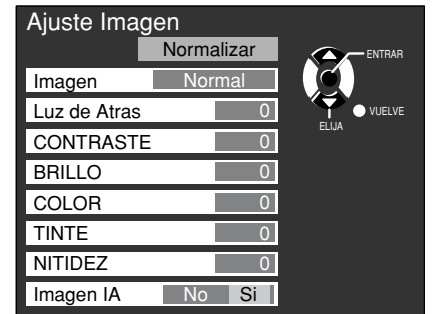


2



Pulse para seleccionar el menú que va a ajustar.

Selecione el nivel deseado mirando a la imagen de detrás del menú.



NORMAL se visualiza como ajuste predeterminado.

Pulse el botón izquierdo “◀” o el botón derecho “▶” para cambiar entre modos.

Normal Cinema Dinamica

Normal

## Normal

Visualiza una imagen sin alterar.



Cinema

## Cinema

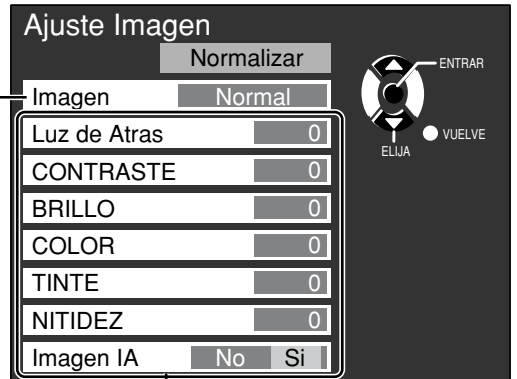
Ideal para películas.



Dinamica

## Dinamica

Visualiza una pantalla clara con contrastes claros y oscuros.



Consulte la página siguiente.

# Ajustes de imagen

## Luz de Atras

Ajuste la iluminación de la luz de fondo.

## CONTRASTE

Selecciona el brillo y la densidad apropiados para la habitación.

## BRILLO

Ajusta para ver fácilmente las imágenes oscuras como, por ejemplo, las escenas nocturnas y el cabello negro.

## COLOR

Ajusta un color ligeramente más claro.

## TINTE

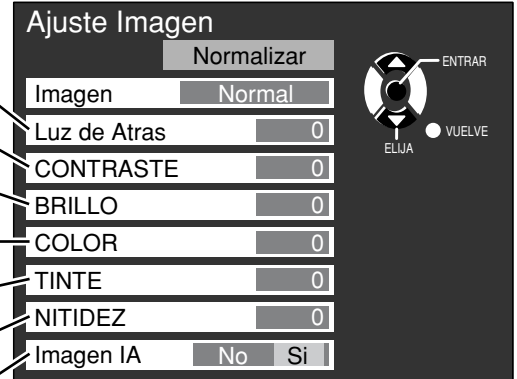
Ajusta un bonito color de la piel.

## NITIDEZ

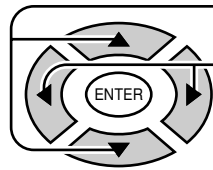
Visualiza una imagen nítida.

## Imagen IA

Cuando se activa visualiza colores blancos y negros más claramente.



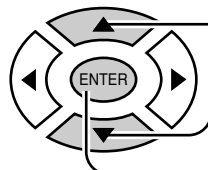
- Para ajustar cada elemento, →



Pulse los botones de subida “▲” y bajada “▼” para seleccionar cada elemento.  
Pulse los botones izquierdo “◀” y derecho “▶” para hacer ajustes.

Luz de Atras	+5	-30 to +30
CONTRASTE	0	-30 to +30
BRILLO	-5	-30 to +30
COLOR	+5	-30 to +30
TINTE	+5	-30 to +30
NITIDEZ	0	-30 to +30
Imagen IA	No Si	

- Para reponer el ajuste estándar, →



Seleccione Normalizar con los botones de subida “▲” y bajada “▼”.

Pulse el botón ENTER.

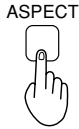
- Para volver a la visión normal →



Pulse el botón TV MENU.

# Ajuste de la posición y del tamaño de la pantalla

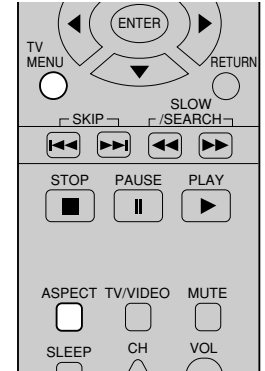
1



Pulse para seleccionar el modo de pantalla y ajustar la posición y el tamaño de la misma.

**Para ajustar la posición**  
Modo ACERCAMIENTO

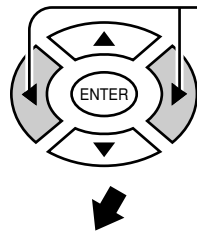
**Para ajustar el tamaño**  
Modos NORMAL y JUSTIFICADO



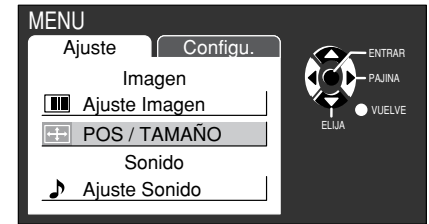
2



Pulse para visualizar la pantalla MENU.

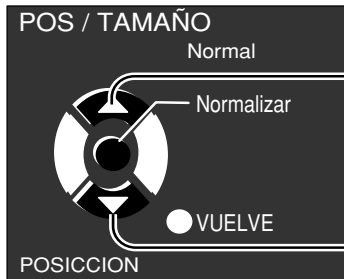


Pulse para seleccionar el menú Ajuste.



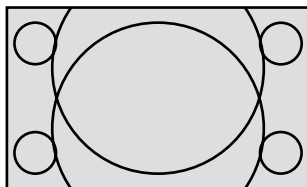
3

Ajuste de posición



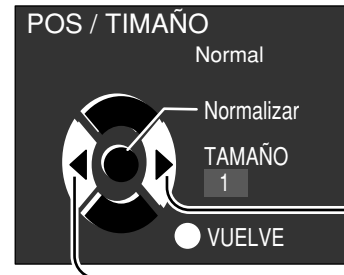
Pulse para mover la imagen hacia arriba.

Pulse para mover la imagen hacia abajo.



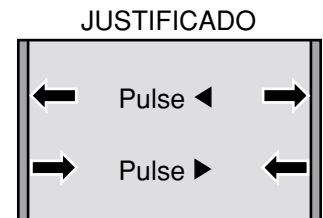
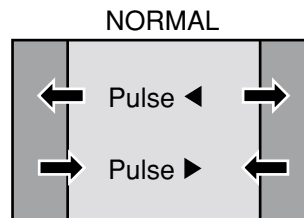
3

Ajuste del tamaño



Pulse para estrechar.

Pulse para ampliar.



- Para volver al ajuste estándar → Pulse ENTER
- Para terminar los ajustes → Pulse TV MENU (RETURN)

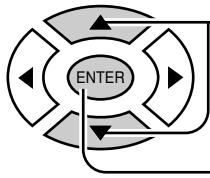
## Nota:

- Este televisor está equipado con varios modos de pantalla. Si se selecciona un modo de pantalla con un aspecto diferente del que tiene el programa de emisión, la imagen aparecerá de una forma diferente. Teniendo esto en cuenta, seleccione el modo de pantalla apropiado.
- Tenga cuidado cuando utilice este televisor con fines comerciales o para usos públicos como, por ejemplo, cafés y hoteles, porque la reducción o la ampliación de las imágenes utilizando la función de cambio del modo de la pantalla (zoom, etc.) puede violar las leyes que protegen los derechos de autor.
- Las imágenes visualizadas en un televisor de pantalla panorámica quedarán cortadas o distorsionadas en los bordes cuando se utilice el aspecto de visión normal 4:3 en los modos ACERCAMIENTO, JUSTIFICADO o COMPLETO. Visualice las imágenes en el modo NORMAL para verlas tal y como las concibió el productor.
- Los ajustes establecidos se mantendrán aunque se apague el televisor.
- Las señales que salen del terminal de salida situado a la derecha del televisor no son afectadas cuando se ajustan el tamaño y la posición de la pantalla.



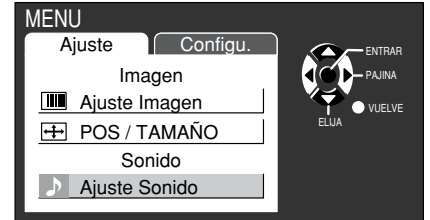
# Ajustes de audio

**1** Pulse el botón TV MENU para visualizar la pantalla MENU y seleccionar Ajuste.

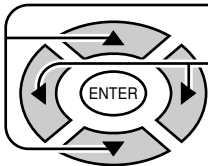


Pulse para seleccionar Ajuste Sonido.

Pulse para visualizar la pantalla Ajuste Sonido.



**2**



Pulse para seleccionar el menú que sirve para ajustar cada elemento.

Seleccione el nivel deseado escuchando el sonido.

## BAJOS

Ajusta los sonidos bajos.

## ALTOS

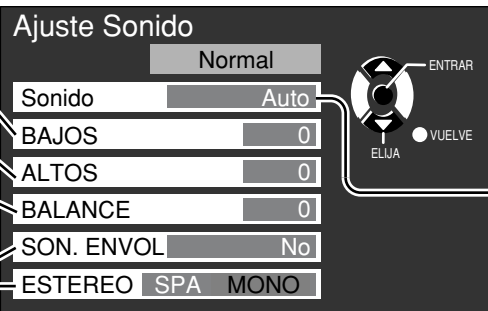
Ajusta los sonidos altos.

## BALANCE

Ajusta los volúmenes de los canales derecho e izquierdo.

## SON. ENVOL

Para disfrutar de los efectos de una sala de conciertos, active SURROUND. Durante la reproducción de sonido estéreo o sonidos suave. (Consulte la página 26)



Selección de ESTEREO/SPA/MONO. (Consulte la página 26)

Auto

## Auto

Ajusta automáticamente el sonido bajo y el sonido alto para escuchar cómodamente.



Normal

## Normal

Emite el sonido original.



Dinamica

## Dinamica

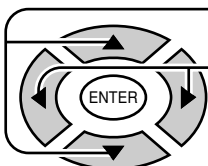
Da contraste al sonido.



Musica

## Musica

Para programas de música principalmente. Realza los sonidos altos (unos 4 kHz).



Para reponer el ajuste estándar, seleccione Normal con los botones de subida "▲" y bajada "▼" y pulse ENTER.

Para establecer individualmente los ajustes, pulse el botón de subida "▲" y bajada "▼" de para seleccionar el menú deseado, y haga el ajuste utilizando los botones izquierdo "◀" y "▶" derecho.

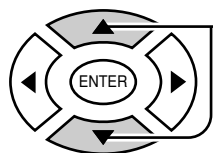
TV MENU



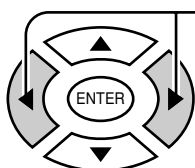
Pulse para terminar.

# Selección de ESTEREO/SPA/MONO

Pulse el botón TV MENU para visualizar la pantalla MENU y seleccione la pantalla Ajuste Sonido.



Pulse para seleccionar ESTEREO/SPA/MONO.



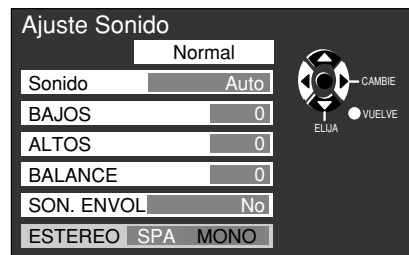
Pulse para seleccionar ESTEREO/SPA/MONO.



TV  
MENU



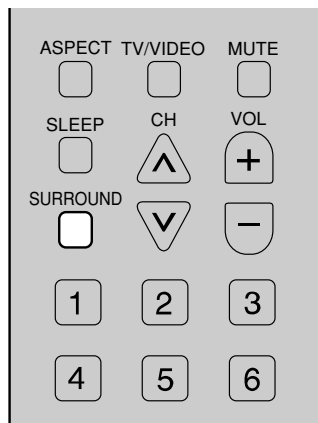
Pulse para terminar.



## Consejos útiles:

- **ESTEREO** - Recepción de dos canales de audio.
- **SPA** - Segunda programación de audio (se utiliza típicamente para audio bilingüe).
- **MONO** - Se utiliza cuando la señal estéreo es débil.

# Control SURROUND



SURROUND



## Botón SURROUND

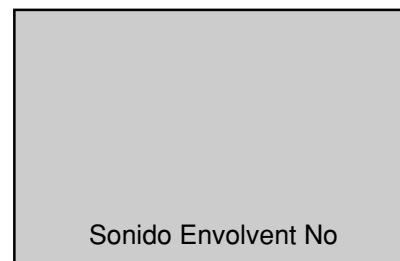
Los beneficios del sonido ambiental son enormes. Usted puede envolverse completamente en sonido como si estuviese en una sala de conciertos o en un cine.

Los ajustes de sonido ambiental se activan y desactivan cada vez que se pulsa el botón SURROUND.

Sonido Envolvent No



Sonido Envolvente Si



## Notas:

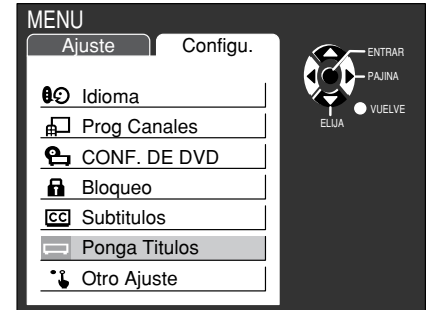
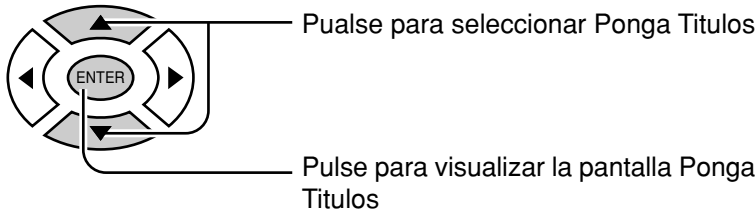
- Los ajustes de sonido ambiental se memorizan separadamente para cada sonido SOUND (AUTO, STANDARD).
- El ajuste del sonido ambiental se puede hacer incluso desde la pantalla MENU.
- Consulte la página 40 para conocer el funcionamiento de los DVD y CD.

# Personalización de las etiquetas Video Ponga

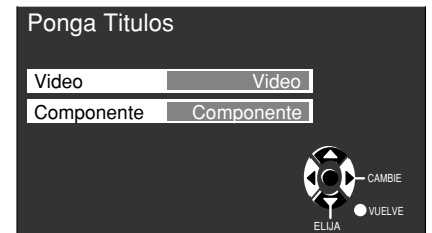
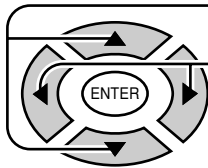
La visualización para cada Video Ponga se puede cambiar para que concuerde con el dispositivo conectado (videgrabadora, reproductor DVD).


Ejemplo: Cuando se cambia VIDEO a LD.

- 1 Pulse el botón TV MENU para visualizar la pantalla MENU y seleccione Configu.



- 2 Pulse para seleccionar Video / Componente
- Pulse para cambiar.





**Video**

Pulsando este botón, la visualización cambia de la forma siguiente:

```


    Video → Videogra → Disc Laser →
    BLANK ← DTV ← DVD ← Juego ←
    
```

**Componente**

```

    Componente → Videogra → Disc Laser →
    BLANK ← DTV ← DVD ← Juego ←
    
```

Este botón gira en sentido inverso.





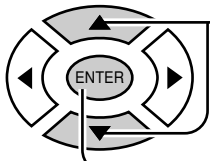
Pulse para terminar.

# Fijación de otros ajustes

## Color natural

Esta función le permite establecer un color natural para la imagen.

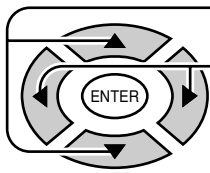
- 1** Pulse el botón TV MENU para visualizar la pantalla MENU y seleccione Configu.



Pulse para seleccionar Otro Ajuste.

Pulse para visualizar la pantalla Otro Ajuste.

**2**

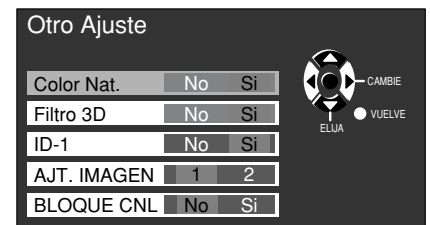
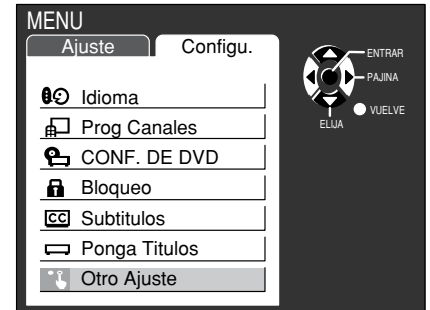


Pulse para seleccionar Color Nat.

Pulse para activar Color Nat en No o en Sí.



Pulse para terminar.

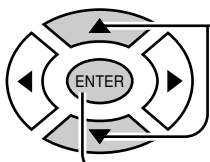


**Nota:**

No disponible para DVD/CD ni para el modo de Componente.

## Ajuste de las imágenes de vídeo poco naturales (Filtro 3D)

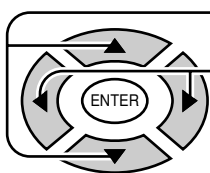
- 1** Pulse el botón TV MENU para visualizar la pantalla MENU y seleccione Configu.



Pulse para seleccionar Otro Ajuste.

Pulse para visualizar la pantalla Otro Ajuste.

**2**

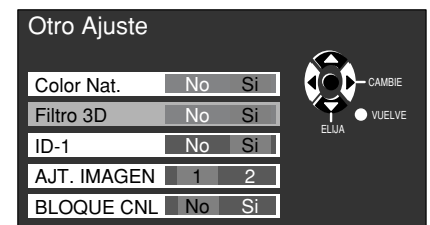
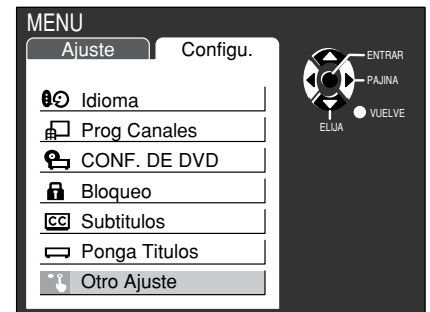


Pulse para seleccionar Filtro 3D.

Pulse para poner Filtro 3D en No o en Sí.



Pulse para terminar.



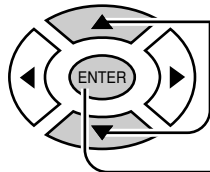
**Nota:**

No disponible para DVD/CD ni para el modo de Componente.

## Cambio automático del tamaño de la pantalla para los modos Ponga Titulos (ID-1)

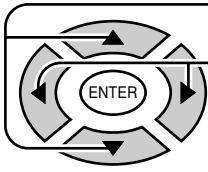
Si la señal recibida contiene especificaciones de tamaño de la pantalla en Ponga Titulos, el tamaño de la pantalla cambiará automáticamente.

**1** Pulse el botón TV MENU para visualizar la pantalla MENU y seleccione Configu.



Pulse para seleccionar Otro Ajuste.

**2**



Pulse para visualizar la pantalla Otro Ajuste.

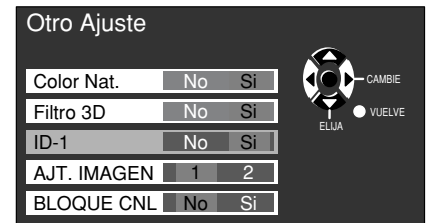
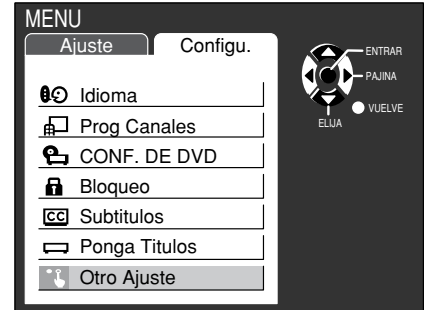
Pulse para seleccionar ID-1 (Detección de imagen).

Pulse para establecer la selección.

Si: Cuando se detecten señales de especificación del tamaño de la pantalla, el modo ASPECTO cambiará automáticamente.

No: El modo ASPECTO no cambia automáticamente. (Desactive esta función si no se realiza correctamente.)

Pulse para terminar.

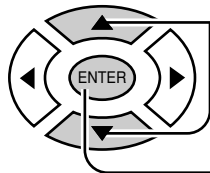


**Nota:**

Cuando se detecte ID-1, el modo ASPECTO cambiará a FULL.

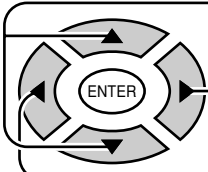
## Cuando la parte inferior y superior de la pantalla tengan ruido (AJT. IMAGEN)

**1** Pulse el botón TV MENU para visualizar la pantalla MENU y seleccione Configu.



Pulse para seleccionar Otro Ajuste.

**2**



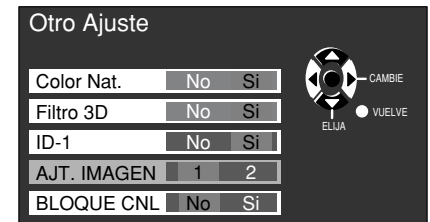
Pulse para visualizar la pantalla Otro Ajuste.

Pulse para seleccionar AJT. IMAGEN.

Pulse para seleccionar 2.

Pulse para seleccionar 1.

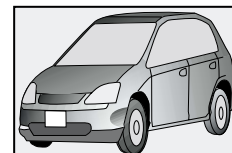
Pulse para terminar.



**Notas:**

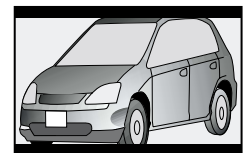
- Los ajustes AJT. IMAGEN se almacenan para TV, Video, Componente y DVD.
- Este ajuste no cambiará durante el modo ACERCAMIENTO.

(Ejemplo)



Seleccione 1

(Ejemplo)



Seleccione 2

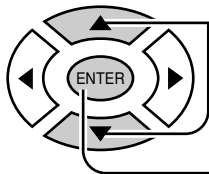
# Función de bloqueo

En los Estados Unidos, el V-CHIP consiste en dos sistemas de calificación: MPAA (MOTION PICTURE) y TV PARENTAL GUIDELINES. Su función es dar el usuario la oportunidad de bloquear programas basado en los datos emitidos por la emisora. El usuario puede seleccionar qué programas deberán ser bloqueados por las opciones menú de Bloqueo.

**Nota:**

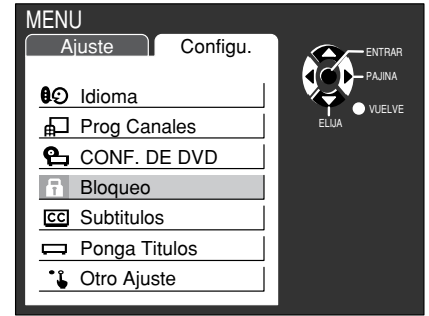
El V-CHIP utilizado en este modelo es capaz de seleccionar las calificaciones de los EE.UU. que son indicadas en este manual.

- 1** Pulse el botón TV MENU para visualizar la pantalla MENU y seleccione Configu.



Pulse para seleccionar Bloqueo.

Pulse para visualizar la pantalla Bloqueo.

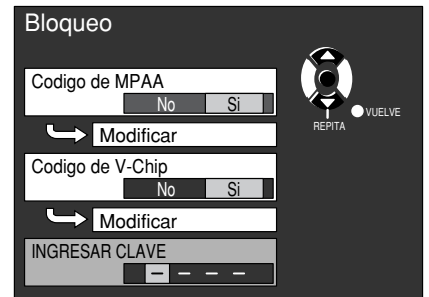


- 2** Introduzca el código de introducción (4 dígitos).

Introduzca cualquier número de 4 dígitos a modo de contraseña. Estos números serán necesarios cuando se desactive la función Bloqueo.

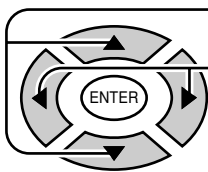
**Nota:**

Utilice un código que pueda recordarse fácilmente o anótelos en un lugar seguro.



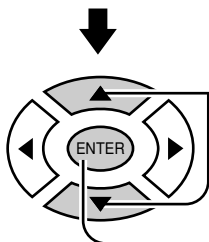
## Ajuste de Código de MPAA

- 1** Seleccione las emisiones que va a bloquear.



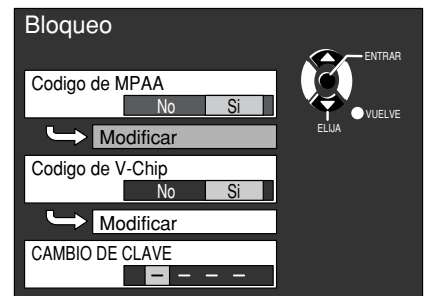
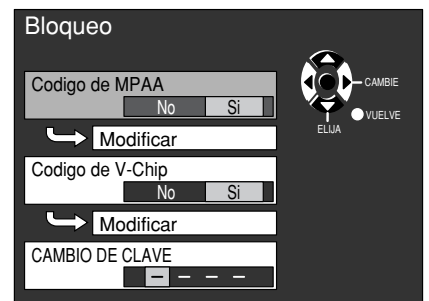
Pulse para seleccionar Código de MPAA.

Pulse para seleccionar SI o NO.

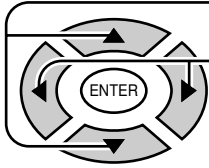


Pulse para seleccionar Modificar (el menú que sigue a Código de MPAA).

Pulse para visualizar la pantalla Código de MPAA.



## 2



Pulse para seleccionar la calificación que va a bloquear.  
Pulse para seleccionar SI o NO.

**Calificación (se enciende en rojo cuando está activada)**

G : Público en general

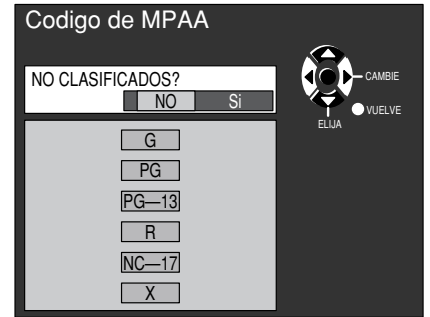
PG : Se recomienda la orientación de los padres

PG-13 : Se necesita la orientación de los padres para los menores de 13 años

R : Restricción

NC17 : No se admite a nadie de menos de 17 años

X : Adultos



RETURN

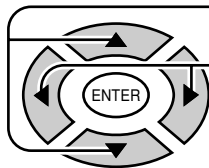


Pulse para volver a la pantalla Bloqueo.

## 3

Ajuste del Código de MPAA.

Bloqueo y desbloqueo de las calificaciones seleccionadas más arriba.

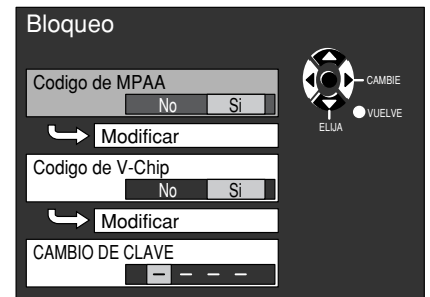


Pulse para seleccionar Código de MPAA.

Pulse para seleccionar SI o NO.

SI : Las emisiones seleccionadas en el menú Código de MPAA no se pueden ver.

NO : Bloqueo se desactiva y se podrá ver cualquier emisión, independientemente del ajuste de Código de MPAA .

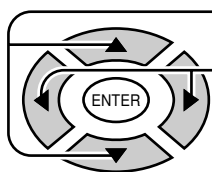


TV MENU



Pulse para establecer los ajustes.

## GUÍA DEL CÓDIGO DE V-CHIP

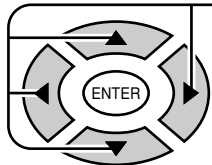


Pulse para seleccionar Código de V-Chip.

Pulse para seleccionar SI o NO.



Cambio de ajuste.



Pulse para seleccionar Modificar (el menú que sigue a Código de V-Chip).

### Ajuste de la pantalla Código de V-Chip

#### NO CLASIFICADOS?

NO : No se pueden ver programas con señales NR (NO CLASIFICADOS).

SI : Se pueden ver programas con señales NR (NO CLASIFICADOS).

#### PROG

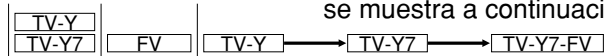
BASICA : Los botones arriba ▲ y abajo ▼ cambian el título seleccionado.

DETALLE : El cursor que selecciona el título se puede mover para seleccionar las opciones visualizadas a la derecha. Los botones abajo ▼ mueven el cursor hacia la derecha si se encuentran opciones disponibles. Los botones arriba ▲ mueven el cursor hacia la izquierda, y si no hay opciones a la izquierda, el cursor se moverá hacia arriba.

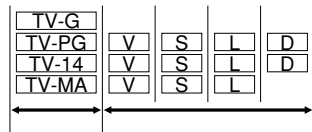
### Bloqueo y desbloqueo

- Cuando se seleccione un campo de títulos, se seleccionarán todas las calificaciones inferiores a esta calificación.
- Cuando se seleccionan opciones de dentro de un campo de opciones, se seleccionan las calificaciones inferiores a esta calificación de dentro del mismo campo.
- Las calificaciones visualizadas en verde se desbloquean y las visualizadas en rojo son programas bloqueados.

1. Calificaciones para niños: Estas calificaciones se dividen en rangos como se muestra a continuación.



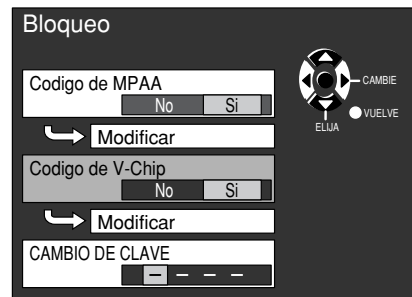
2. Calificaciones para jóvenes: Las calificaciones para todas las edades se encuentran en la parte superior y las calificaciones para los adultos se encuentran en la parte inferior.



- Para terminar los ajustes →



Pulse el botón TV MENU.

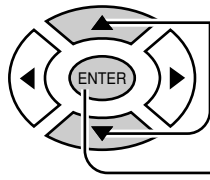




# Subtítulos

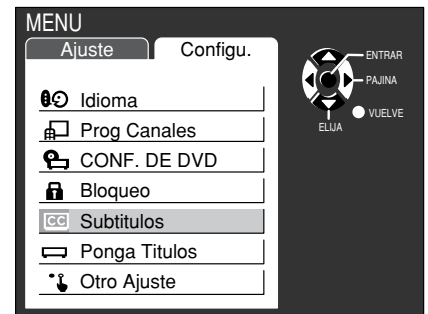
Esta unidad tiene un descodificador incorporado que proporciona una descripción visual de la parte de audio de un programa de televisión en forma de palabras escritas a través de la pantalla (letras blancas o coloreadas sobre un fondo negro). Esto permite al espectador leer el diálogo de un programa de televisión o cualquier otra información.

- 1** Pulse el botón TV MENU para visualizar la pantalla MENU y seleccione Configu.

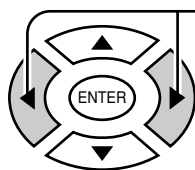


Pulse para seleccionar Subtítulos.

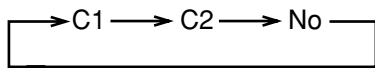
Pulse para visualizar la pantalla Subtítulos.



- 2** MODO



Pulse para seleccionar entre lo siguiente:



- SUBTÍTULOS NO** : Modo recomendado cuando no se utiliza Subtítulos.  
**SUBTÍTULOS C1** : Para la información relacionada con vídeo que se puede visualizar (hasta 4 líneas de texto colocadas estratégicamente en la pantalla del televisor para que no obstruyan las partes importantes de la imagen).  
**SUBTÍTULOS C2** : Otro modo utilizado para la información relacionada con vídeo.

- Para terminar los ajustes. →



Pulse el botón TV MENU.

**Nota:**

Cuando el aspecto sea ZOOM, no se podrá utilizar Subtítulos.





---

## Guía de utilización del DVD/CD

---

# Características del DVD de este producto

## Imagen de alta calidad

- **Convertidor D/A de video de 10 bits**  
Reproduce fielmente imágenes finas.
- **Una selección de modos de calidad de imagen gracias al procesamiento digital**  
El deterioro de las señales se mantiene al mínimo procesando los datos digitalmente.  
Esta característica se puede utilizar para ajustar según se desee la calidad de la imagen de reproducción de los DVDs.

## Sonido de alta calidad

- **Convertidor D/A de audio de 96 kHz/24 bits**  
Este reproductor permite reproducir fielmente las señales PCM lineales de 96 kHz/24 bits, las especificaciones más altas en el estándar DVD. Para la compatibilidad con el sonido con una frecuencia de muestreo de 96 kHz/24 bis, el ruido de conformación de este convertidor D/A tipo sigma de señal multinivel se mantiene plano a 44 kHz, evitando por lo tanto que las señales de audio sean afectadas de cualquier forma. Esto significa que el sonido se reproducirá fielmente.
- **Salida digital de Dolby Digital/dts (sistemas de cine digital) (Consulte las páginas 49, 51.)**  
Conectando un descodificador Dolby Digital/dts o un amplificador que incorpore un descodificador Dolby Digital/dts, usted podrá disfrutar del sonido ambiental digital de alta calidad que ofrecen los discos Dolby Digital/dts.

## Pantalla de interfaz gráfica del usuario (GUI) (Consulte las páginas 49 a 51.)

Pulsando simplemente el botón DISPLAY del mando a distancia, la información del reproductor DVD/Video CD/CD y del disco podrá visualizarse en la pantalla del televisor para realizar identificaciones fácilmente. Las operaciones y los ajustes del reproductor se pueden realizar fácilmente con el mando a distancia mientras se monitorea la pantalla del televisor. El color y la posición de la pantalla GUI se pueden cambiar.

## Características versátiles de los DVDs

- **Función multiaudio (Consulte las páginas 46, 49, 53.)**  
La pista de audio se puede oír hasta en 8 idiomas. (El número de idiomas depende del software.)
- **Función de múltiples subtítulos (Consulte las páginas 47, 49, 53.)**  
Los subtítulos se pueden visualizar en uno de 32 idiomas. (El número de idiomas depende del software.)
- **Función de múltiples ángulos (Consulte la página 47, 49.)**  
Esta función le permite elegir el ángulo de la cámara de las escenas que han sido filmadas desde diferentes ángulos. (Se limita a los DVDs grabados con múltiples ángulos de la cámara.)
- **Función de bloqueo de los padres (Consulte la página 54.)**  
Esta función puede impedir la reproducción de los programas de DVDs que no son adecuados para ciertos espectadores (especialmente niños). (Se limita a los DVDs codificados con un nivel de calificación específico.)

## Formatos de discos compatibles

### con este reproductor

El reproductor puede reproducir discos que tengan una cualquiera de las marcas siguientes:



**DVD**

[Disco de 8 cm / Disco de 12 cm]  
NTSC



**Video CD**

[Disco de 8 cm / Disco de 12 cm]  
NTSC



**CD**

[Disco de 8 cm / Disco de 12 cm]

## Discos que no se pueden reproducir con este reproductor

- DVD con número de región diferente del "1" o que no tenga la palabra "ALL"
- DVD-ROM
- DVD-AUDIO
- CD-RW
- No intente reproducir discos Photo CD o CD-R. (Los datos de estos discos podrán estropearse.)
- CDV
- CD-G
- Divx Video Disc
- CVD
- SVCD
- VSD
- DVD-R/DVD-RAM
- CD-ROM
- DVD + RW etc.

## Información de gestión de región

Este reproductor ha sido diseñado para responder a la información de gestión de región grabada en los DVDs. El número de región de este reproductor es el "1".

Si el número de región descrito en el DVD no corresponde al número de región de este reproductor, este reproductor no podrá reproducir ese disco.

Este reproductor reproducirá los DVDs fabricados para todas las regiones ("ALL"). También reproducirá los DVDs marcados con etiquetas que contengan el número de región "1" o la palabra "ALL":

Ejemplo:



# Características del DVD de este producto

## Para disfrutar de la salida de audio digital procedente del conector de salida de audio digital

### Salida de audio digital óptico procedente del conector

Disco	Formato de grabación del sonido	Conector de salida de audio digital óptico
DVD	Dolby Digital	Cadena de bits Dolby Digital (1–5,1 canales) o PCM (2 canales) (48 kHz/16 bits)*1 *2
	PCM lineal (48/96 kHz 16/20/24 bits)	PCM lineal (2 canales) (frecuencia de muestreo de 48 kHz/16 bits solamente) o sin salida*1
	dts	Dts (1–5,1 canales)*1
Video CD	MPEG 1	PCM (frecuencia de muestreo de 44,1 kHz)*2
CD	PCM lineal	PCM lineal (frecuencia de muestreo de 44,1 kHz)
	dts*3	Dts (1–5,1 canales)*1

\*1 El tipo de salida de audio procedente del conector se puede seleccionar mediante “Digital Audio Output” de los ajustes iniciales. (Consulte la página 56.)

\*2 Saldrá sonido comprimido convertido a PCM.

\*3 Los ajustes y las conexiones necesarios para disfrutar de los CDs grabados con dts son los mismos que para los DVDs grabados con dts.

#### Nota:

- Algunos decodificadores dts que no son compatibles con la interfaz DVD-dts tal vez no funcionen correctamente con el reproductor DVD/Video CD/CD.

#### Para su referencia:

- Dolby Digital es una técnica de compresión de sonido digital desarrollada por Dolby Laboratories, Inc. Siendo compatible con el sonido ambiental de 5,1 canales, así como también con el sonido estéreo (2 canales), esta técnica permite grabar eficientemente una gran cantidad de datos de sonido en un disco.
- El sistema de cine digital (dts) es un sistema de sonido ambiental de 5,1 canales que se emplea mucho en las salas de cine de todo el mundo. Este sistema permite aumentar la velocidad de transferencia de bits para proporcionar una buena calidad de sonido sin comprimir excesivamente los datos.
- PCM lineal es un formato de grabación de señales utilizado en los CDs. Mientras que un CD está grabado con 44,1 kHz/16 bits, un DVD está grabado con una gama que abarca de 48 kHz/16 bits a 96 kHz/24 bits.
- Si usted tiene un decodificador Dolby Pro Logic Surround, obtendrá el beneficio completo de Pro Logic de las mismas películas de DVDs que proporcionan las pistas de sonido Dolby Digital de 5,1 canales, así como también de aquellas películas que tengan la marca Dolby Surround.
- El conector de salida de audio digital (óptica) convierte las señales eléctricas en señales ópticas y las transfiere a un amplificador. Estas señales ópticas son inmunes a las interferencias eléctricas, y también producen un efecto mínimo en otros equipos.

#### Precaución con el conector de salida de audio digital óptico:

- No lo conecte a la entrada de audio digital de un amplificador que no tenga decodificador de audio Dolby Digital/dts/MPEG.
- Si tal amplificador se conectara al reproductor estando seleccionado “Bitstream” en “2 Dolby digital”, cualquier intento de reproducir DVDs (o CDs grabados en dts) podría causar un nivel alto de ruido que a la vez podría ser perjudicial para sus oídos o estropear sus altavoces.
- Los discos Video CDs y CDs se pueden reproducir como se reproducen normalmente.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. “Dolby”, “Pro Logic” y el símbolo de la doble D son marcas de fábrica de Dolby Laboratories. Trabajos confidenciales sin publicar. © 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Todos los derechos reservados.

Fabricado bajo licencia de Digital Theater Systems, Inc. “DTS” y “DTS Digital Surround” son marcas de fábrica de Digital Theater Systems, Inc. © 1996 Digital Theater Systems, Inc. Todos los derechos reservados.

Reclamaciones de aparatos de las patentes de los EE.UU números 4,631,603; 4,577,216; 4,819,098 y 4,907,093 con licencia para usos de visión limitada solamente.

Este producto incorpora tecnología de protección de copyright que está protegida por reclamaciones de métodos de ciertas patentes de los EE.UU. y por otros derechos de propiedad intelectual pertenecientes a Macrovision Corporation y a otros propietarios de derechos. La utilización de esta tecnología de protección de copyright debe contar con la autorización de Macrovision Corporation, y ha sido diseñada para ser utilizada en el hogar y con otros fines de visión limitada, a menos que Macrovision Corporation autorice lo contrario. La inversión de ingeniería o el desmontaje están prohibidos

# Ubicación de los controles para el funcionamiento de los DVDs

Cambia ángulos cuando se escenas tomadas desde varios ángulos.  
(Consulte la página 47.)

Conecta y desconecta la alimentación cuando la alimentación del televisor conectada.

Visualiza el menú para los discos que tienen varios títulos grabados.  
(Consulte las páginas 41, 43.)

Busca el comienzo de una escena o canción.  
(Consulte la página 42.)

Detiene la operación del disco.  
(Consulte la página 41.)

Hace una pausa en las películas y en la música o avanza fotogramas.  
(Consulte la página 42.)

Seleccionan el campo de sonido ambiental.  
(Consulte la página 44.)

Selecciona grupos.  
(Consulte la página 45.)

Se utiliza para expulsar el DVD o el CD.

Visualiza información del disco y ajustes cuando se pulsa durante la reproducción.  
(Consulte las páginas 44 a 51.)

Visualiza el menú para los DVDs que disponen de varios menús.  
(Consulte las páginas 41, 43.)

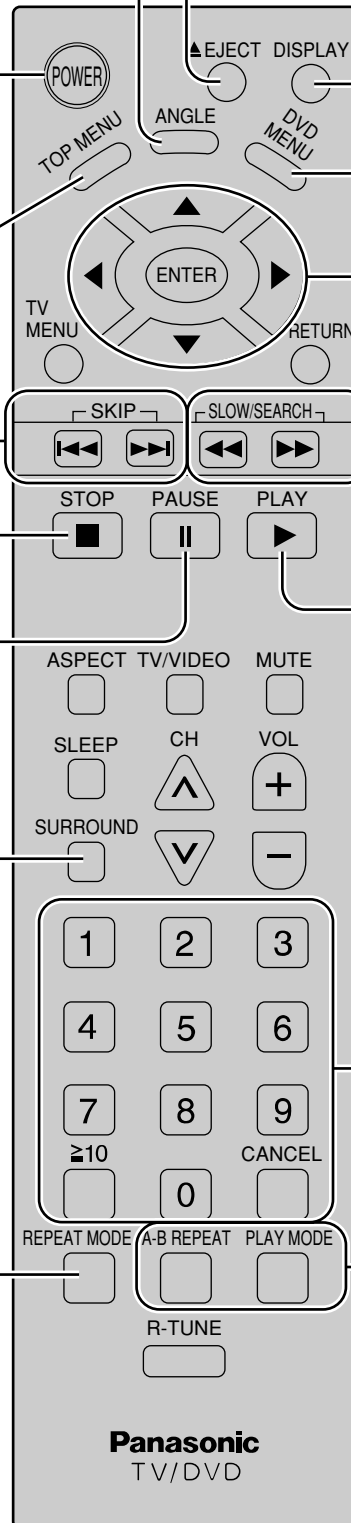
Se utiliza para hacer selecciones, ajustes de la tecla SELECT u otros ajustes.  
(Consulte la página 13.)

Para avanzar y retroceder rápidamente o para reproducir a cámara lenta  
(Consulte la página 42.)

Reproduce el disco.  
(Consulte la página 40.)

Se utiliza para seleccionar menús, canciones, poner la hora e introducir contraseñas.

Selecciona los modos de imagen fija y de . PLAY MODE : Sólo CD.  
(Consulte la página 45.)



# Funciones del panel de funcionamiento delantero

Apagado con mando a distancia: Rojo  
Encendido con mando a distancia: Verde  
(Consulte la página 11.)

Conecta y desconecta la alimentación. (El mando a distancia se puede utilizar cuando la alimentación está conectada.)

Sensor de mando a distancia

Botón ASPECT  
(Consulte la página 21.)

Botón TV/VIDEO

Visualizador LCD  
(pantalla ancha de 38.5 cm)

Botones de subida(+) y bajada(-) del volumen (VOLUME)  
(Consulte la página 12.)

Selecciona canales en orden.(^)(v)  
(Consulte la página 12.)

Ranura para disco (Ranura de carga de disco).  
(Consulte la página 40.)

Reproduce discos DVD/CD.  
(Consulte la página 40.)

Hace una pausa o detiene la reproducción de los discos DVD/CD.

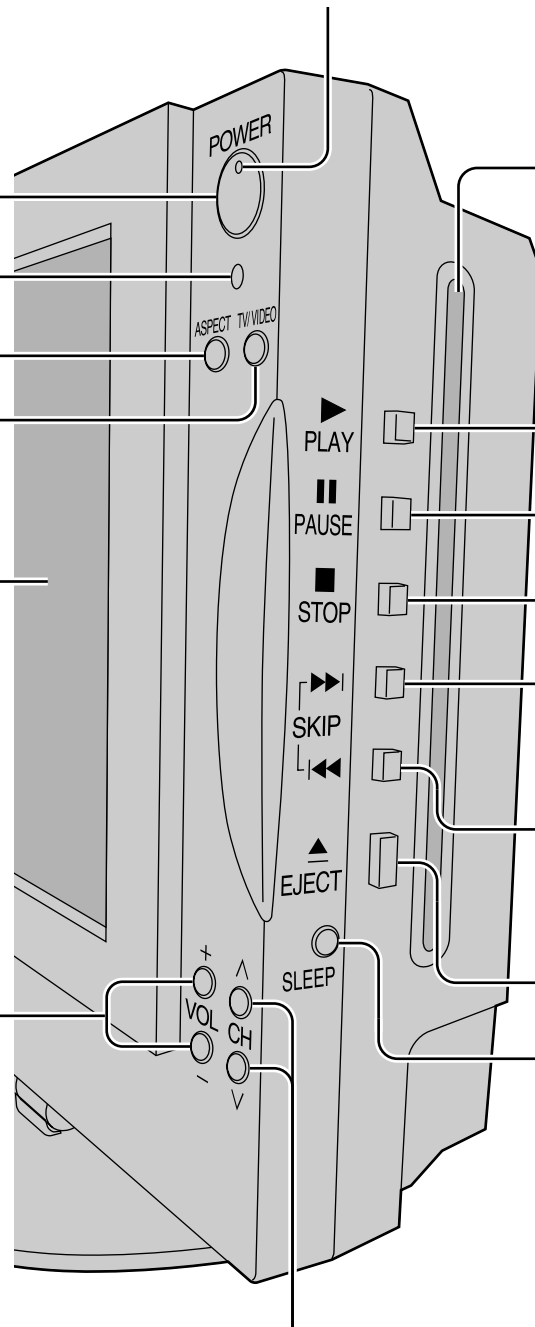
Detiene el funcionamiento del disco.  
(Consulte la página 41.)

Salta hacia delante en los discos DVD/CD y salta escenas durante la reproducción.  
(Consulte la página 42.)

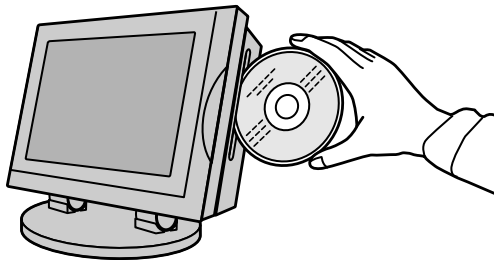
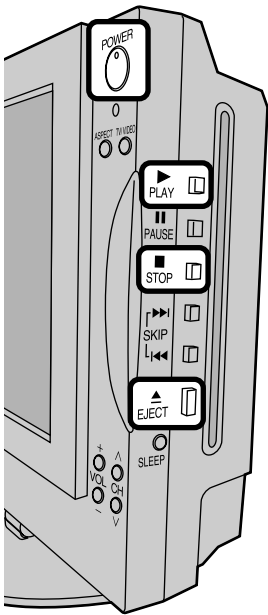
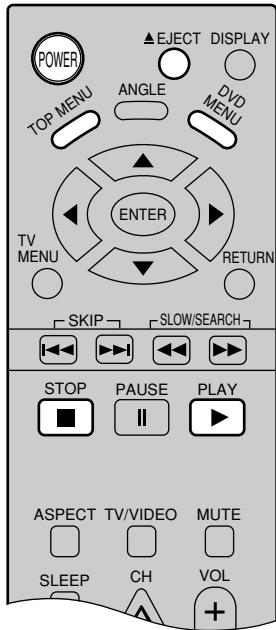
Retrocede en los discos DVD/CD y salta escenas hacia atrás durante la reproducción.  
(Consulte la página 42.)

Botón EJECT

Botón de búsqueda de canales  
(Consulte la página 12.)



# Reproducción básica



## Antes de disfrutar de discos DVD/Video CD/CD

El idioma de los menús que aparecen en la pantalla ha sido preajustado al inglés en la fábrica.

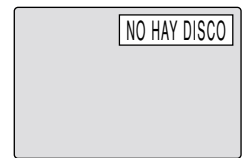
Puede cambiar el idioma de los menús a francés o español. Consulte "Selección del idioma de los menús visualizados en la pantalla" en la página 56.

En las explicaciones dadas a continuación se supone que ha sido el idioma inglés el seleccionado como idioma de los menús.

## Para reproducir

**1** Pulse POWER para conectar la alimentación.  
(Consulte las páginas 38, 39.)

**2** Inserte el DVD que va a reproducir.



**3** Ponga el disco en la ranura del disco con la cara de la etiqueta, la que va a reproducir, hacia el frente. (Si el disco tiene una etiqueta.)

Sujete el disco sin tocar ninguna de sus superficies y colóquelo con la cara de la etiqueta, la que va a reproducir, hacia el frente, alinee el disco con las guías y colóquelo en su posición.

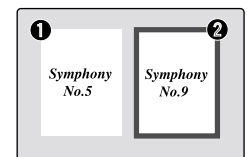


• Cuando inserte un DVD o CD, la carga se realizará automáticamente y comenzará la lectura de las pistas del DVD o CD.

**4** Pulse PLAY para visualizar lo siguiente.

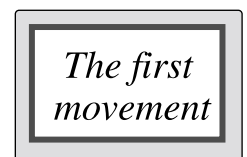
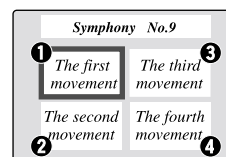
• Cuando una pantalla de menú aparece en el de TV

En el caso de muchos DVDs de películas, un Video CD o un DVD interactivos con control de reproducción, en el monitor de TV aparecerá una pantalla de título. Realice el paso 5 para iniciar la reproducción.



(Ejemplo de DVD)

**5** Pulse el botón SELECT (▲, ▼, ◀, ▶) para seleccionar el título y pulse ENTER.



(Ejemplo)

La reproducción del título seleccionado empieza ahora.



### Cuando el menú continúa en otra pantalla

Después del paso 3 de la página 40, pulse SKIP (▶▶).

- Para volver a la pantalla de menú anterior, pulse SKIP (◀◀).
- Debido al diseño de algunos programas es posible que SKIP (◀◀, ▶▶) no funcione siempre. Para conocer el funcionamiento, consulte también la carátula del disco pertinente.

### Parada de la reproducción y retorno a la pantalla de menú

Pulse DVD MENU o TOP MENU.

La reproducción se suspende y se visualiza la pantalla de menús.

- Puede que los botones no funcionen dependiendo del disco que se utilice.

### Después de terminar el funcionamiento

Cuando no se utilice el reproductor, retire el disco y pulse POWER para poner el reproductor en el modo de espera.

#### Qué es el control de reproducción?

Si un Video CD tiene escrito "playback control" en el propio disco o en la carátula, esto significa que tiene información o escenas particulares que pueden ser seleccionadas para ser vistas interactivamente con el monitor del televisor utilizando para ello la pantalla de menú.

#### Nota:

- El disco continuará girando mientras se visualiza el menú aunque el reproductor haya terminado de reproducir un elemento particular.  
Cuando vaya a detenerse la reproducción, asegúrese de pulsar STOP para cancelar la visualización del menú.

#### Para su referencia:

- Cuando  aparezca en el pantalla cuando se pulse un botón, la operación estará prohibida por el reproductor o el disco.

---

## Parada de la reproducción

---

### Pulse STOP durante la reproducción.

#### Función RESUME

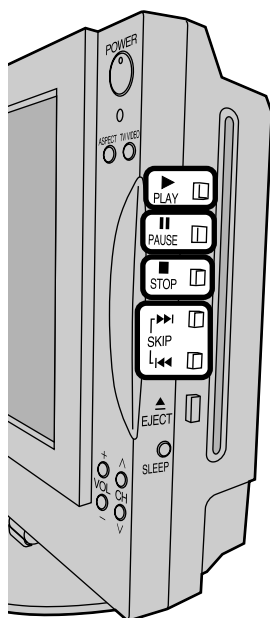
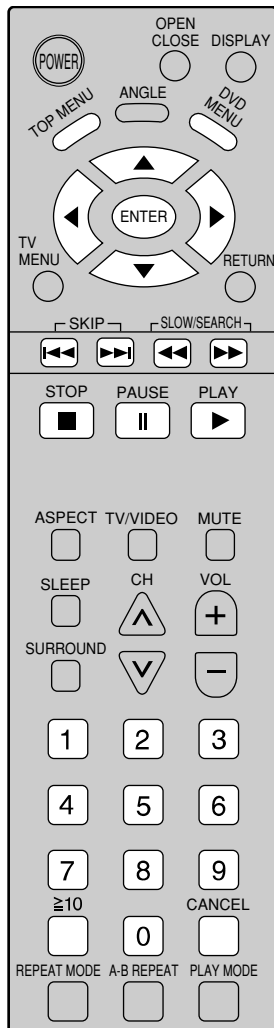
El reproductor registra el punto donde se pulsó STOP durante la reproducción.

- Pulse de nuevo PLAY y la reproducción se reanudará desde ese punto.
- Cuando se abra la bandeja o se pulse de nuevo STOP, la función RESUME se desactivará.

Esta función permanecerá activada si el reproductor se pone en el modo de espera y luego vuelve a encenderse.

#### Notas:

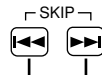
- La cancelación de la función RESUME también desactivará la función de revisión de capítulos.
- La función de revisión de capítulos tal vez no se active con algunos DVDs.
- El disco DVD/CD puede estar caliente cuando se saca del reproductor, sin embargo, esto no afectará a la calidad ni a la eficiencia del disco.



## Salto de capítulos o pistas

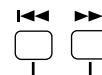
**Pulse SKIP (◀◀, ▶▶) durante la reproducción.**

Con el mando a distancia



Retroceso Avance

En el televisor



Retroceso Avance

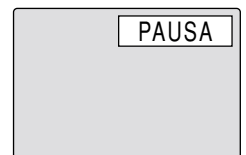
**Para su referencia:**

- Cada vez que se pulsa este botón se salta un capítulo (DVD) o una pista (Video CD/CD).
- Cuando se pulsa una vez SKIP (◀◀) en medio de un capítulo/pista, la reproducción vuelve al principio de ese capítulo/pista. Al pulsarlo de nuevo, se salta un capítulo/pista cada vez que se pulsa el botón.
- Cuando se pulse SKIP (◀◀, ▶▶) durante la reproducción con menú de Video CDs con control de reproducción, algunas veces aparecerá una pantalla de menú.

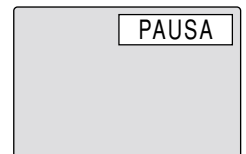
## Imagen fija (Pausa)

**Pulse PAUSE (||) durante la reproducción.**

- **DVD/Video CD:** El reproductor se pondrá en el modo de imagen fija.
- **CD:** El reproductor se pondrá en el modo de pausa.
- La reproducción normal se reanuda cuando se pulsa PLAY.



(DVD)



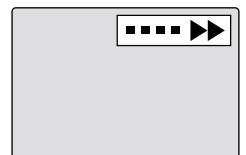
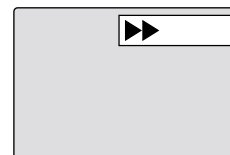
(CD)

## Avance rápido (Retroceso rápido)

**Pulse SLOW/SEARCH (◀◀, ▶▶) durante la reproducción.**



Retroceso Avance



(Ejemplo)

- La velocidad de avance (retroceso) es relativamente lenta al principio. Cuando se pulse de nuevo el botón, la velocidad aumentará hasta 5 pasos.
- La reproducción normal se reanuda cuando se pulsa PLAY.

**Para su referencia:**

- Cuando se utilice SLOW/SEARCH (◀◀, ▶▶) durante la reproducción con menú de Video CDs con control de reproducción, algunas veces aparecerá una pantalla de menú.
- Para los DVDs y Video CDs, el audio se oirá durante la exploración (en el sentido de avance solamente) a la velocidad de exploración inicial. Para los CDs, el audio se oirá durante la exploración a cada velocidad de exploración (1 a 5). (Para los CDs dts, el audio no se oirá a ninguna velocidad.)

## Avance de fotograma (Retrosceso de fotograma) [DVD/Video CD]

- 1 Pulse el botón PAUSE.
  - 2 Pulse SELECT ( ◀, ▶ ) en el modo de imagen fija.
    - ◀ : Retrosceso
    - ▶ : Avance
- El disco avanza (retrocede) un fotograma cada vez que se pulsa SELECT ( ◀, ▶ ).
  - Cuando se mantiene pulsado SELECT ( ◀, ▶ ), los fotogramas avanzan (retroceden) consecutivamente.
  - La reproducción normal se reanuda cuando se pulsa PLAY.

### Nota:

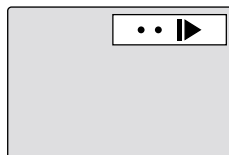
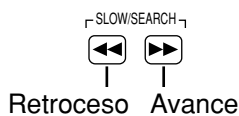
- En los Video CDs, el retrosceso de fotogramas resulta imposible.

### Para su referencia:

- Al pulsar PAUSE también se activa el avance de fotogramas.
- Si las imágenes van a avanzar por "Fotograma" o "Campos" se decide automáticamente.

## Reproducción a cámara lenta [DVD/ Video CD]

- 1 Pulse el botón PAUSE.
- 2 Pulse SLOW/SEARCH ( ◀◀, ▶▶ ) en el modo de imagen fija.



(Ejemplo)

- La velocidad de reproducción a cámara lenta es pausada al principio. Cuando se pulsa de nuevo el botón, la velocidad aumenta hasta en 4 pasos.
- La reproducción normal se reanuda cuando se pulsa PLAY.

### Nota:

- En los Video CDs, la reproducción a cámara lenta en el sentido de retrosceso resulta imposible.

## Cancelación del control de reproducción [Video CD]

- 1 Pulse STOP después de que aparezca la pantalla de menú.
  - 2 Pulse los botones numéricos para seleccionar una pista. (Empieza la reproducción.)
- Consulte la carátula, etc. del disco pertinente para conocer los números de las pistas.
  - Pulse "1" para iniciar la reproducción desde el principio del disco.

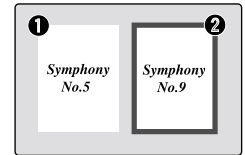
### Para volver a la reproducción con menú

Pulse STOP para detener la reproducción y pulse DVD MENU.

## Utilizando un TOP MENU [DVD]

Algunos discos de películas pueden tener dos o más títulos. Si el disco tiene un menú de títulos grabado, el botón TITLE podrá utilizarse para seleccionar el título de la película. (Los detalles del funcionamiento dependen del disco utilizado.)

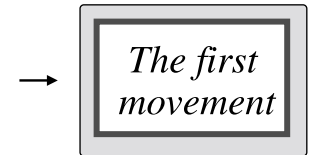
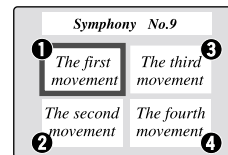
- 1 Pulse TOP MENU durante la reproducción. Ahora se visualiza una lista de los títulos del disco.



(Example)

- Al pulsar de nuevo TITLE se reanuda la reproducción desde la escena donde se pulsó primero TITLE.

- 2 Pulse el botón SELECT ( ▲, ▼, ◀, ▶ ) para seleccionar el elemento y pulse ENTER o PLAY.



(Ejemplo)

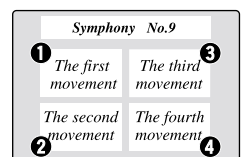
El título seleccionado empieza a reproducirse ahora.

## Utilizando un DVD MENU [DVD]

Algunos DVDs tienen menús únicos. Estos menús pueden ser para seleccionar idiomas, seleccionar la salida de audio y/o seleccionar el idioma de los subtítulos, etc. Aunque el contenido de los menús del DVD y la operación cambian de disco a disco, a continuación se aplica la operación básica cuando se utiliza esta característica.

- 1 Pulse DVD MENU durante la reproducción.

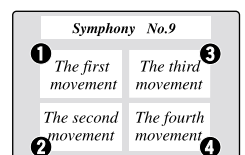
El menú DVD disponible en el disco se visualiza ahora.



(Ejemplo)

- Al pulsar de nuevo MENU se reanuda la reproducción desde la escena donde se pulsó MENU por primera vez.

- 2 Pulse el botón SELECT ( ▲, ▼, ◀, ▶ ) y pulse ENTER, o pulse los botones numéricos para seleccionar el elemento.

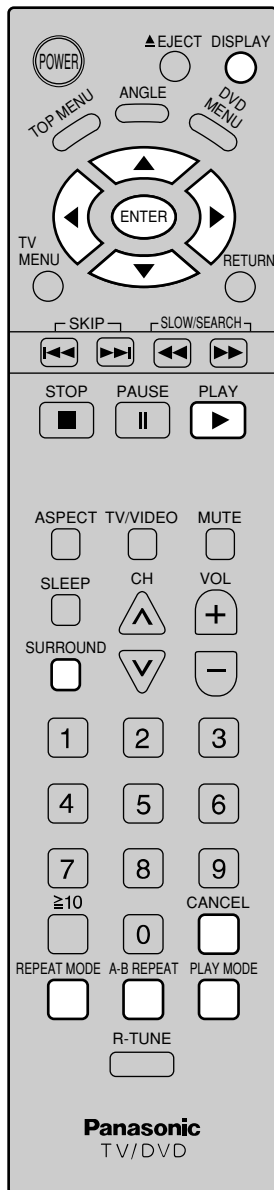


(Ejemplo)

El título seleccionado empieza a reproducirse ahora.

### Cuando el menú continúa en otra pantalla

Repita el paso 2.

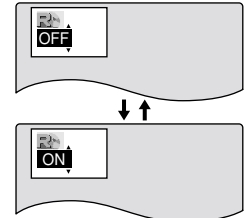


## Reproducción aleatoria

Método de ajuste de dos vías para la reproducción aleatoria.  
 (1. Desde el modo de reproducción, 2. Desde el modo de visualización)  
 El reproductor reproduce las pistas del disco en orden aleatorio.

### Utilizando el botón PLAY MODE

- 1 Pulse PLAY MODE en el modo de parada. La pantalla de reproducción aleatoria aparece en el pantalla.
- 2 Pulse de nuevo el botón PLAY MODE. La pantalla de reproducción aleatoria cambia "OFF" a "ON".



(Ejemplo)

### Utilizando la pantalla GUI

- 1 Pulse el botón DISPLAY y visualice la pantalla de reproducción aleatoria.
- 2 Pulse SELECT (◀, ▶) para seleccionar el random playback.
- 3 Pulse el botón(▲, ▼).  
ON ↔ OFF

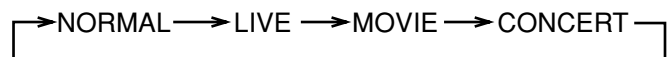
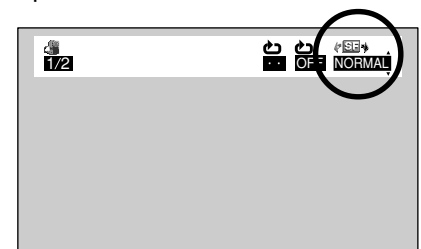


## Selección del campo de sonido

Método de ajuste de dos vías para el campo de sonido.

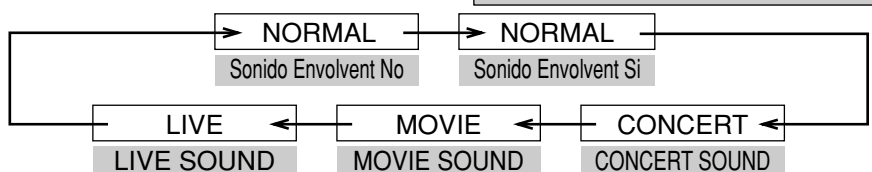
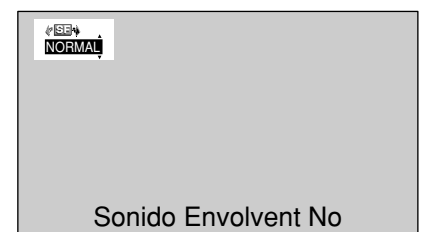
### Utilizando la pantalla GUI

- 1 Pulse el botón DISPLAY y visualice la pantalla del campo de sonido.
- 2 Pulse SELECT (◀, ▶) para seleccionar el campo de sonido.
- 3 Pulse el botón (▲, ▼).



### Utilizando el botón SURROUND

Durante la reproducción del disco, cada vez que pulse el botón SURROUND, el campo de sonido cambiará como se muestra a continuación.



## Repetición de reproducción

### Repetición de visión (Escucha)

Pulse **REPEAT MODE** durante la reproducción.

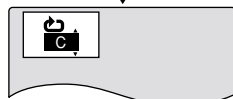
Cada vez que se pulse este botón, el monitor del televisor cambiará como se muestra abajo, y se repetirá un capítulo o título (disco DVD) o una pista (disco Video CD/CD).

• **DVD**

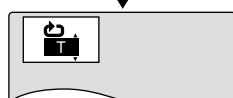
Reproducción normal



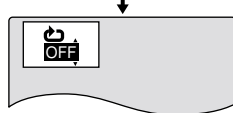
Repetición del capítulo que está siendo reproducido



Repetición del título que está siendo reproducido



Cancelación del modo de repetición (Reproducción normal)

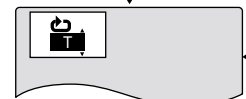


• **Video CD / CD**

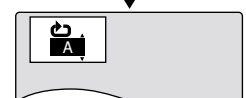
Reproducción normal



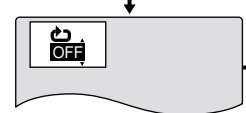
Repetición de la pista que está siendo reproducida



Repetición de todo el contenido del disco



Cancelación del modo de repetición (Reproducción normal)



### Para volver a la reproducción normal

Pulse **REPEAT MODE** hasta que se visualice “**OFF**”.

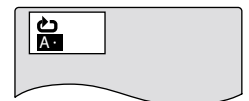
**Notas:**

- La repetición de la reproducción puede que no funcione correctamente con algunos DVDs.
- La repetición de la reproducción no funciona con un DVD interactivo ni durante la reproducción con menú de un Video CD con control de reproducción.

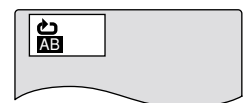
## Repetición de reproducción A-B

### Repetición de secciones entre dos puntos específicos (Repetición A-B)

**1** Pulse A-B REPEAT durante la reproducción en el punto donde vaya a iniciarse la repetición de reproducción (A).



**2** Pulse A-B REPEAT donde vaya a terminar la repetición de reproducción (B).



La repetición de la reproducción de la sección ubicada entre los puntos A y B empieza.

### Para volver a la reproducción normal

Pulse A-B REPEAT hasta que se visualice “**OFF**”.

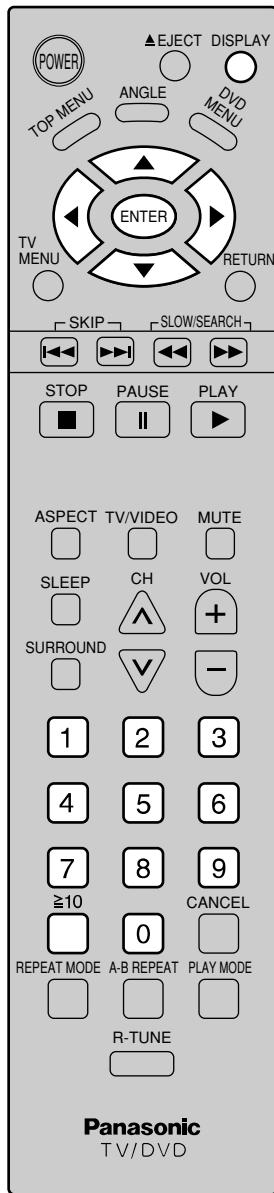
**Notas:**

- La repetición de reproducción A-B no funciona con un DVD interactivo.
- Algunos subtítulos grabados alrededor del punto A o B tal vez no aparezcan (DVD).
- La repetición de reproducción A-B sólo funciona dentro de un título (DVD) o una pista (Video CD/CD).

**Para su referencia:**

- El final de una pista o título se determina automáticamente como punto B.

# Cambio del idioma de la pista de sonido [ DVD ]



En los ajustes iniciales se puede cambiar el idioma de la pista de sonido a un idioma diferente del seleccionado, si éste se encuentra disponible. (Consulte la página 53.)

Esta operación sólo funciona con discos que tienen grabados múltiples idiomas en la pista de sonido.

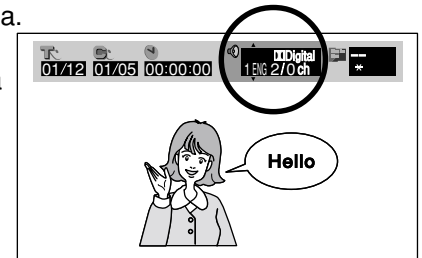
**1** Pulse DISPLAY durante la reproducción para visualizar la información del disco.

La pantalla de reproducción de programas aparece en el monitor del televisor.

- Cuando no se encuentre grabada una pista de sonido se visualizará “-” en lugar del número del idioma.

**2** Pulse SELECT ( ◀, ▶ ) para seleccionar el idioma de la pista.

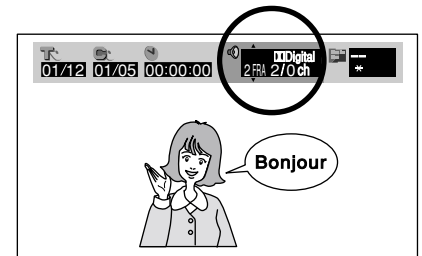
Número del idioma de la pista de sonido que está siendo reproducida



**3** Pulse SELECT ( ▲, ▼ ) para seleccionar el idioma.

Al pulsar los botones numéricos también cambia el idioma de la pista de sonido.

- Pulse DISPLAY para cancelar la visualización.



## Para su referencia:

- Cuando no se pueda seleccionar el idioma preferido, aun después de pulsar varias veces el botón SELECT ( ▲, ▼ ), esto significará que el idioma no se encuentra disponible en el disco.
- Cuando se conecte la alimentación o se retire el disco, el idioma oído será el seleccionado en el ajuste inicial. Si este idioma no está grabado en el disco, sólo se oirá el idioma disponible en el disco.

# Cambio de idioma de los subtítulos [ DVD ]

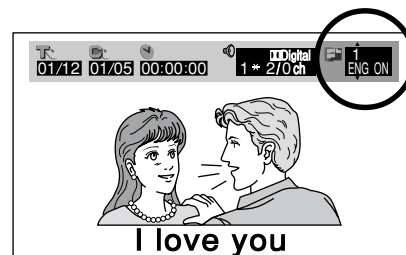
En el ajuste inicial se puede cambiar el idioma de los subtítulos por otro diferente del seleccionado, si éste está disponible. (Consulte la página 53.)

Esta operación sólo funciona con discos que tienen grabados múltiples idiomas de subtítulos.

**1** Pulse el botón DISPLAY para visualizar la información del reproductor.

- Cuando no se encuentren subtítulos grabados se visualizará “—” en lugar del número del idioma.

Número del idioma de la pista de sonido que está siendo reproducida



**2** Pulse SELECT ( ◀ , ▶ ) para seleccionar el elemento de idioma de los subtítulos.

**3** Pulse SELECT ( ▲ , ▼ ) para seleccionar el idioma.

Al pulsar los botones numéricos también se cambia el idioma de los subtítulos.

**4** Pulse SELECT ( ◀ , ▶ ) el elemento ON-OFF.

**5** Pulse SELECT ( ▲ , ▼ ) el element ON-OFF.



## Para cancelar/visualizar los subtítulos

Pulse el botón RETURN para cancelar la visualización.

### Para su referencia:

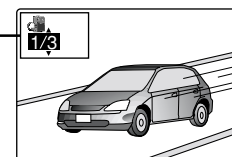
- Cuando no se pueda seleccionar el idioma preferido, aun después de pulsar varias veces el botón SELECT ( ▲ , ▼ ) , esto significará que el idioma no se encuentra disponible en el disco.
- Cuando se conecte la alimentación o se retire el disco, el idioma oído será el seleccionado en el ajuste inicial. Si este idioma no está grabado en el disco, sólo se oirá el idioma disponible en el disco.

# Visión de escenas desde otro ángulo [ DVD ]

Algunos DVDs contienen escenas que han sido filmadas simultáneamente desde diferentes ángulos. En estos discos, la misma escena podrá verse desde estos ángulos diferentes empleando para ello el botón ANGLE. (Los ángulos dependen del disco utilizado.)

**1** Pulse ANGLE durante la reproducción.

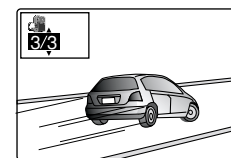
Número del ángulo que está siendo reproducido



**2** Pulse SELECT ( ▲ , ▼ ) para seleccionar el ángulo.

Al pulsar los botones numéricos también cambia el ángulo.

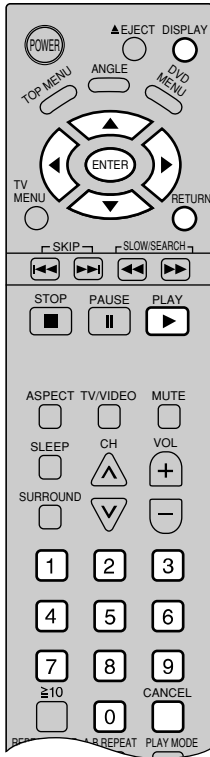
- Pulse ENTER para cancelar la visualización.



### Nota:

- Esta función sólo se activa con títulos que tienen escenas grabadas desde ángulos diferentes.

# Información general acerca de las pantallas GUI



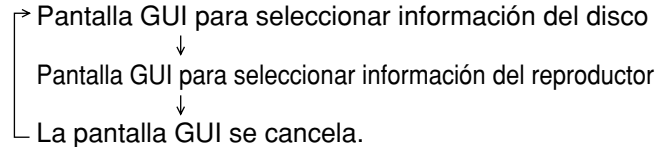
Este reproductor proporciona pantallas GUI (interfaz gráfica del usuario) que ofrecen varias funciones. Cuando se pulse el botón DISPLAY del mando a distancia se visualizará una “bandera” en el monitor del televisor.

La utilización del botón SELECT/ENTER del mando a distancia mostrará información del disco (número de título/capítulo/pista, tiempo de reproducción transcurrido, idioma de audio/subtítulos y ángulo) y del reproductor (repetición de reproducción, modo de reproducción, marcador, modo de imagen, sonido ambiental virtual, volumen maestro, etc.). Algunos iconos permiten cambiar los ajustes.

## Procedimientos comunes

**1** Pulse DISPLAY durante la reproducción o en el modo de parada.

Cada vez que pulse el botón, el monitor del televisor cambiará como se muestra más abajo.



• A algunas funciones no se puede acceder desde el modo de parada.

**2** Pulse el botón SELECT ( ◀ , ▶ ) para seleccionar el elemento.

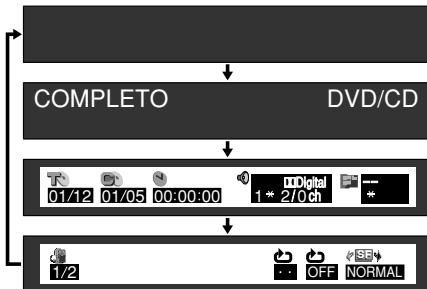
• El elemento actualmente seleccionado se indica mediante el marco amarillo en la pantalla GUI.

**3** Pulse el botón SELECT ( ▲ , ▼ ) para seleccionar el ajuste.

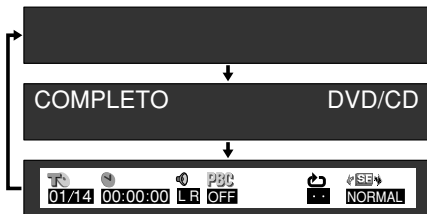
- Para algunas funciones, el ajuste se registrará inmediatamente; para otras, deberá pulsarse ENTER o PLAY.
- Cuando se visualizan números (números de títulos por ejemplo), los botones numéricos también sirven para hacer ajustes en lugar del botón SELECT ( ▲ , ▼ ). Cuando se introduzcan los números con los botones numéricos, pulse ENTER para registrar el ajuste.

Pulse RETURN para cancelar la pantalla GUI.

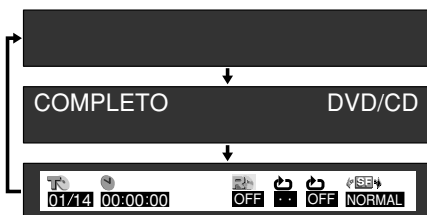
### A DVD



### B Video CD



### C CD



### Ejemplos de pantallas GUI

Consulte **A** , **B** y **C** para ver una ilustración detallada. Las pantallas dependen del contenido del disco.

### Para su referencia:

- Las pantallas GUI puede que no se visualicen cuando se reproduzcan algunas clases de programas de discos DVD.



## Pantalla para información del disco (Para DVD)

**Número de título.** Cambie el número del título con el botón SELECT (▲, ▼) o los botones numéricos y pulse ENTER.

**Número de capítulo** Cambie el número del capítulo con el botón SELECT (▲, ▼) o los botones numéricos y pulse ENTER.

**Tiempo de reproducción transcurrido** (hora: minuto: segundo) Cambie el tiempo con los botones numéricos y pulse ENTER. Ejemplo: Para especificar "1 hora 10 minutos 37 segundos.", introduzca "11037". (Esta función no se activa con algunos discos.)

**Número de ángulo.** (Consulte la página 47.) Cambie el número con el botón SELECT (▲, ▼) o los botones numéricos.

**Repetición de reproducción A-B** (Consulte la página 45.) Pulse ENTER para memorizar la ubicación A y vuelva a pulsar ENTER para memorizar la ubicación B. La repetición de la reproducción entre dos puntos empieza. Pulse de nuevo ENTER para volver a la reproducción normal.



<b>Número del idioma de la pista de sonido</b> (Consulte la página 46.)		Cambie el número con el botón SELECT (▲, ▼) o los botones numéricos.		
<b>Idioma de la pista de sonido</b>		ENG: Inglés FRA: Francés DEU: Alemán ITA: Italiano ESP: Español NLD: Holandés SVE: Sueco NOR: Noruego DAN: Danés	POR: Portugués RUS: Ruso JPN: Japonés CHI: Chino KOR: Coreano MAL: Malayo VIE: Vietnamita THA: Tailandés *: Otros	
<b>Atributo de audio</b>	LPCM	96k o 48k	16b 20b 24b	PCM lineal ("k" significa kHz y "b" significa bit.)
	Digital	1 canal-3/2.1 canales*		Dolby Digital
	dts			dts Sonido Envolvent

<b>Repetición de reproducción</b> (Consulte la página 45.)	Seleccione el modo durante la reproducción con el botón SELECT (▲, ▼).	
	OFF	Reproducción normal
	C	Repetición de reproducción de capítulos
	T	Repetición de reproducción de títulos

**Campo de sonido** Seleccione el modo durante la reproducción con el botón SELECT (▲, ▼). Cuando se seleccione la calidad del sonido, la reproducción se hará con ese efecto.  
 NORMAL: Calidad de sonido normal  
 LIVE: Calidad de sonido como la de una actuación en directo  
 MOVIE: Calidad de sonido como la de un cine  
 CONCERT: Calidad de sonido como la de una sala de conciertos

**Número del idioma de los subtítulos** (Consulte la página 58) Cambie el número con el botón SELECT (▲, ▼) o los botones numéricos.

<b>Idioma secundario</b>	ENG: Inglés	POR: Portugués
	FRA: Francés	RUS: Ruso
	DEU: Alemán	JPN: Japonés
	ITA: Italiano	CHI: Chino
	ESP: Español	KOR: Coreano
	NLD: Holandés	MAL: Malayo
	SVE: Sueco	VIE: Vietnamita
	NOR: Noruego	THA: Tailandés
	DAN: Danés	*: Otros

**Encendido/apagado de subtítulos** Seleccione "ON" u "OFF" con el botón SELECT (▲, ▼).

OFF	Los subtítulos se cancelan.
ON	Los subtítulos se visualizan.

**Ejemplo:**

**3/2.1 canales**

0: Sin efecto de baja frecuencia (para subgraves)  
 1: Efecto de baja frecuencia (para subgraves)

0: Sin sonido ambiental  
 1: Sonido ambiental mono  
 2: Sonido ambiental estéreo (izquierdo/derecho)

1: Central  
 2: Delantero izquierdo + Delantero derecho  
 3: Delantero izquierdo + Delantero derecho + Central

**Notas:**

- Las funciones de repetición de reproducción y del marcador no se activan con un DVD interactivo ni durante la reproducción con menú de un Video CD con control de reproducción.
- La repetición de reproducción A-B no funciona con un DVD interactivo.
- No es posible cambiar el modo de reproducción utilizando la pantalla GUI.

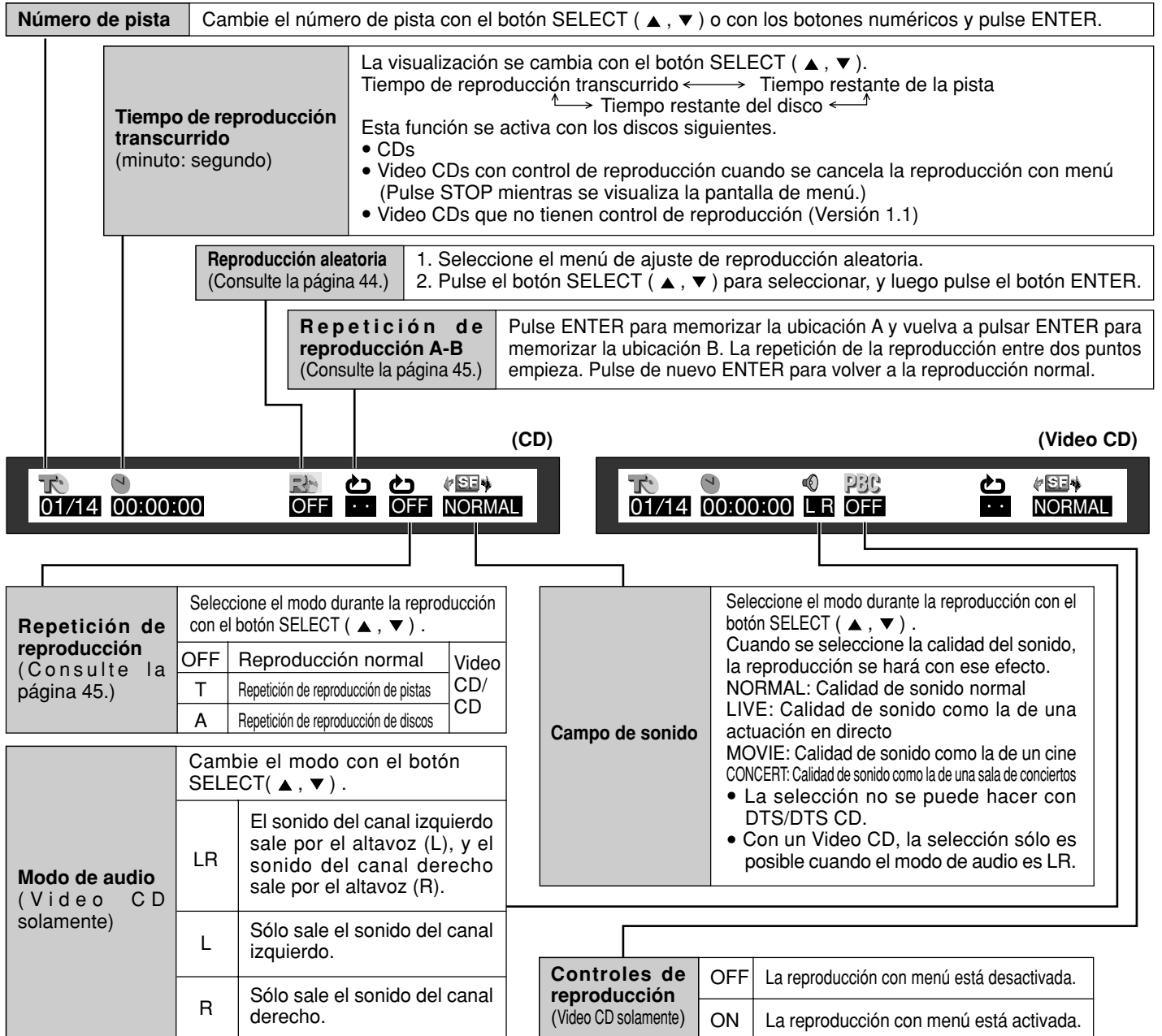
**Para su referencia:**

- "▲, ▼" alrededor del icono significa que el elemento se puede cambiar con el botón SELECT (▲, ▼).



# Información general acerca de las pantallas GUI

## Pantalla para información de disco (Para Video CD/CD)



### Notas:

- Los números de las pistas y el tiempo de reproducción transcurrido no se visualizan durante la reproducción con menú de Video CDs con control de reproducción.
- Utilizando la pantalla GUI no se puede activar ni desactivar el control de reproducción.
- Las funciones de repetición de reproducción y del marcador no se activan con un DVD interactivo ni durante la reproducción con menú de un Video CD con control de reproducción.
- La repetición de reproducción A-B no se activa con un DVD interactivo.
- Utilizando la pantalla GUI no se puede cambiar el modo de reproducción.










### Para su referencia:

- “ ▲ , ▼ ” alrededor del icono significa que el elemento se puede cambiar con el botón SELECT ( ▲ , ▼ ).



# Gráfica de referencia de la pantalla GUI


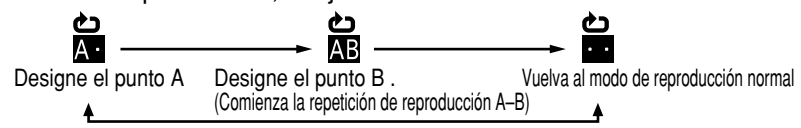



## Pantalla de información de disco

 02/12	Número de disco (DVD) Número de pista (CD, Video CD)	Cuando seleccione un número y pulse [Set], empezará la reproducción de ese título/pista. (La selección también se puede hacer con los botones numéricos.)
 02/05	Número de capítulo (DVD)	Cuando seleccione un número y pulse [Set], empezará la reproducción de ese capítulo. (La selección también se puede hacer con los botones numéricos.)
 00:00:00	Tiempo transcurrido (DVD)	Si usted designa con los botones numéricos el tiempo tras el cual va a iniciarse la reproducción, ésta empezará una vez transcurrido ese tiempo. Ejemplo: Para iniciar la reproducción después de 1 hora, 6 minutos y 37 segundos, 1 → 10 → 6 → 3 → 7 → pulse [Set].
 00:00:00	Visualización de tiempo (CD, Video CD)	Durante la reproducción, la visualización cambia cada vez que se pulsa [▲] o [▼]. Tiempo transcurrido de la pista ↔ Tiempo restante de la pista ↔ Tiempo restante del disco
 1 * 2/0 ch	Información de audio (DVD)	Cuando se selecciona un número, la reproducción empieza con el sonido correspondiente a ese número. (1) Idioma de audio asignado a número (Consulte la página 49) (2) Atributos de audio asignados a número (Consulte la página 49)
 LR	Cambio del modo de audio (Video CD)	Cuando se selecciona un canal, la reproducción se realiza con ese audio. LR ↔ R ↔ L
 * ON	Número de subtítulo (DVD)	Cuando se seleccione un número, los subtítulos se visualizarán en ese idioma. (1) Idioma de subtítulo asignado a número. (Consulte la página 49) (2) Seleccione "On" u "Off" para los subtítulos.
 ON	Control de reproducción (Video CD)	Esto visualiza el estado "On" u "Off" de la reproducción con menú. (El contenido no se puede cambiar.)
 1/2	Número de ángulo	Cuando se selecciona un número, la reproducción se realiza con ese ángulo.

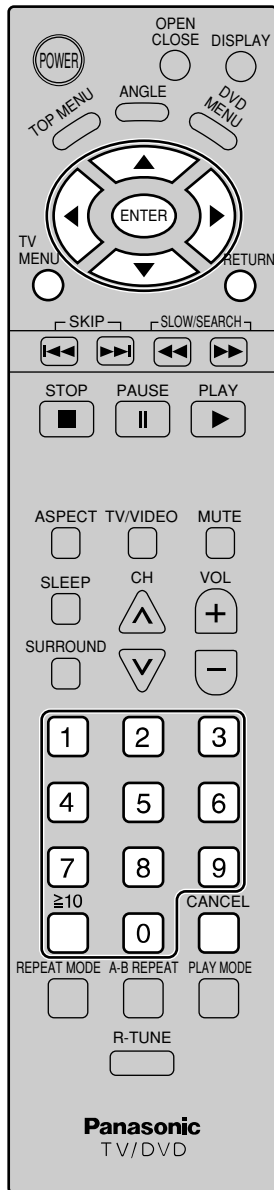
### Atributos de audio

• LPCM /  Digital / DTS : Tipo de señal • k : Frecuencia de muestreo • b : Número de bits • ch : Número de canales

## Pantalla de información para este dispositivo

 AB	Repetición de reproducción entre A y B	La reproducción entre 2 puntos designados se repite. Cada vez que se pulse [Set] durante la reproducción, el ajuste cambiará como se muestra más abajo.  Designa el punto A Designa el punto B. Vuelve al modo de reproducción normal (Comienza la repetición de reproducción A-B) • Esto sólo es posible en el mismo capítulo (el mismo título si no hay divisiones de capítulos) (DVD), o en la misma pista (CD de vídeo, CD de música). • Si el capítulo (título)/pista termina antes de designar el punto de finalización B, el punto A se cancela.
 OFF	Repetición de reproducción	Cuando se selecciona el tipo de reproducción, empieza la repetición de la reproducción. • Para DVD C ↔ T ↔ OFF (Capítulo) (Título) (Reproducción normal) • Para CD, Video CD T ↔ A ↔ OFF (Pista) (Disco completo) (Reproducción normal)
 NORMAL	Campo de sonido	Cuando se seleccione la calidad del sonido, la reproducción se hará con ese efecto. NORMAL: Calidad de sonido normal LIVE: Calidad de sonido como la de una actuación en directo MOVIE: Calidad de sonido como la de un cine CONCERT: Calidad de sonido como la de una sala de conciertos • La selección no se puede hacer con DTS/DTS CD. • Con un Video CD, la selección sólo es posible cuando el modo de audio es LR.
 OFF	Reproducción aleatoria (CD)	Seleccione "On" u "Off" para el ajuste de la reproducción aleatoria. Si se selecciona "On", se utiliza la reproducción aleatoria.

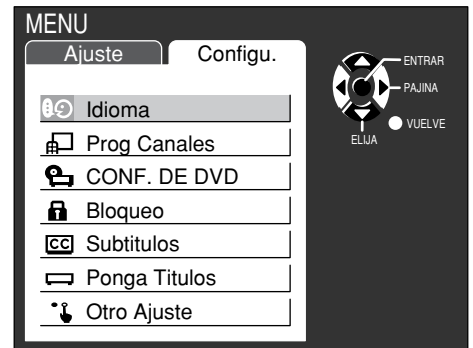
# Ajustes iniciales



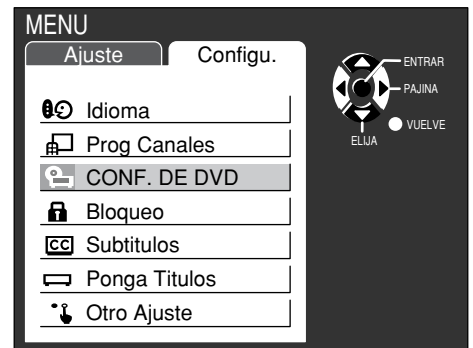
Una vez completados los ajustes iniciales, el reproductor siempre podrá utilizarse bajo las mismas condiciones (especialmente con los DVDs). Los ajustes se mantendrán en la memoria, hasta que sean cambiados, incluso después de cambiar al modo de espera.

## Procedimientos comunes

- 1 Pulse TV MENU para visualizar la pantalla del menú de reproducción durante el modo de parada.
- 2 Pulse el botón SELECT (◀, ▶) para seleccionar Configu.



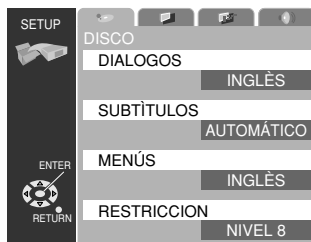
- 3 Pulse el botón SELECT (▲, ▼) para seleccionar CONF. DE DVD, y pulse ENTER.



- 4 Pulse el botón SELECT (◀, ▶, ▲, ▼) para seleccionar la preparación del menú.

Se visualiza cada pantalla para ajustar el valor.

### MENÚ DE DISCO



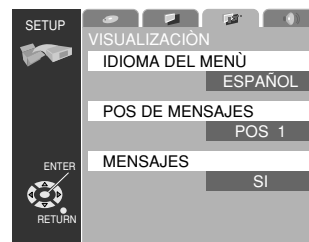
(Consulte la página 53 a 55)

### MENÚ DE VÍDEO



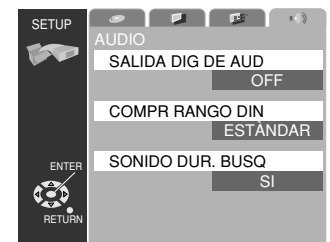
(Consulte la página 55)

### MENÚ DE EXHICIÓN



(Consulte la página 56)

### MENÚ DE AUDIO



(Consulte las páginas 56, 57)

## MENÚ DE DISCO

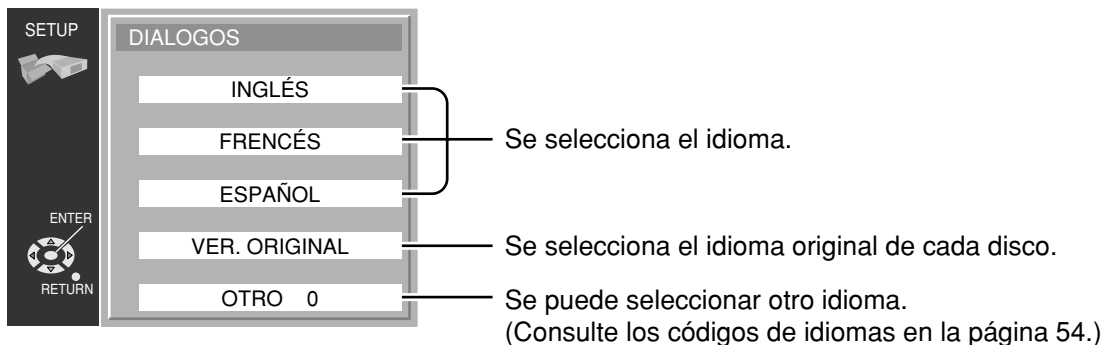
Estos ajustes le permiten elegir el idioma utilizado cuando se reproduce un DVD.

Si el idioma seleccionado no se encuentra en el disco, se seleccionará el idioma designado para cada disco. Hay casos en los que el idioma seleccionado sí se encuentra grabado pero el disco designa otro idioma.

■ Pulse el botón **SELECT** ( ◀ , ▶ ) para seleccionar el menú **DISC** y establecer los pasos siguientes.

### ■ Seleccione el idioma **DIALOGOS** [DVD]

**1** Pulse el botón **SELECT** ( ▲ , ▼ ) para seleccionar **DIALOGOS** y pulse **ENTER**.

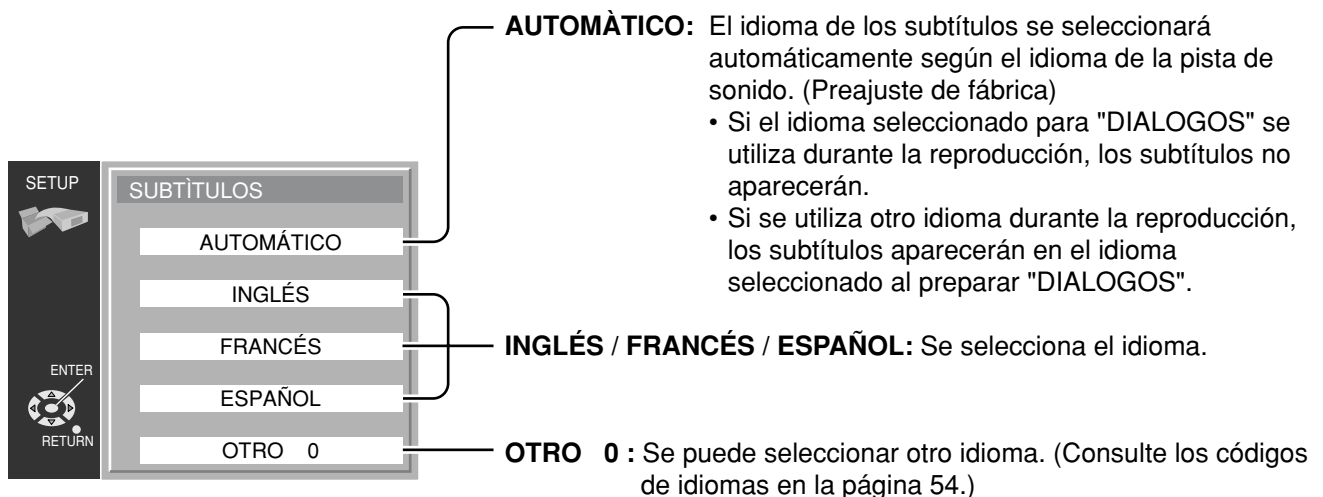


**2** Pulse el botón **SELECT** ( ▲ , ▼ ) para seleccionar el elemento y pulse el botón **ENTER**.

- Pulse **CANCEL** si ha introducido un código de idioma equivocado.

### ■ Selección del idioma **SUBTÍTULOS** [DVD]

**1** Pulse el botón **SELECT** ( ▲ , ▼ ) para seleccionar **SUBTÍTULOS** y pulse el botón **ENTER**.



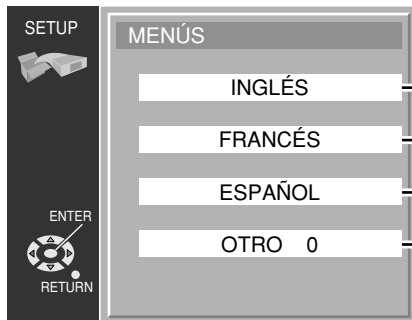
**2** Pulse el botón **SELECT** ( ▲ , ▼ ) para seleccionar el elemento y pulse el botón **ENTER**.

- Pulse **CANCEL** si se ha introducido un número de idioma equivocado.

# Ajustes iniciales

## ■ Selección MENÚS [DVD]

**1** Pulse el botón SELECT (▲, ▼) para seleccionar MENÚS y pulse el botón ENTER.



**INGLÉS:** Se selecciona el inglés. (Preajuste de fábrica)

**FRANCÉS / ESPAÑOL:** Se selecciona el idioma.

**OTRO 0:** Se seleccionará otro idioma para cada disco. (Consulte los códigos de idiomas en la página 58.)

### Notas:

- Si el idioma seleccionado no se encuentra disponible en el disco, se seleccionará el idioma designado para cada disco.
- Pulse CANCEL si se ha introducido un código de idioma equivocado.
- Para volver a la pantalla anterior, pulse RETURN.

**2** Pulse el botón SELECT (▲, ▼) para seleccionar el elemento y pulse ENTER.

## ■ Selección de RESTRICCIÓN [DVD]

Esto es para desactivar la reproducción de algunos DVDs que no son apropiados para algunos espectadores como, por ejemplo, los niños.

- Algunos DVDs están codificados con niveles de calificación específicos. Si el nivel de calificación del disco es más alto que el preajustado en la operación de ajuste inicial, la reproducción del disco quedará prohibida.

**1** Pulse el botón SELECT (▲, ▼) para seleccionar RESTRICCIÓN y pulse el botón ENTER.



**Introduzca una contraseña de 4 dígitos con los botones numéricos y pulse el botón ENTER.**

- No olvide su contraseña.
- Ajuste de fábrica: 1111

**2** Pulse el botón SELECT (▲, ▼) para seleccionar el nivel y pulse el botón ENTER.

El ajuste finaliza y se visualiza la pantalla de ajustes iniciales.

- El nivel de calificación queda cerrado. Cualquier disco con una calificación superior a la ajustada no podrá reproducirse a menos que se introduzca una contraseña.



**NIVEL 8:** Se pueden todos los DVDs. (Preajuste de fábrica)

**NIVEL 7 a 2:** Se pueden DVDs para el público en general/niños. (La reproducción de DVDs para adultos está prohibida.)

**NIVEL 1:** Se pueden DVDs para niños. (La reproducción de DVDs para adultos/público en general está prohibida.)

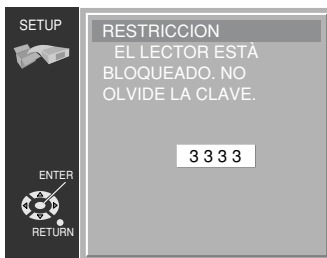
## ● Cambio de la contraseña



**1** Pulse el botón SELECT ( ▲ , ▼ ) para seleccionar CAM. CONTRASEÑA y pulse el botón ENTER.



**2** Introduzca la contraseña nueva y pulse el botón ENTER.



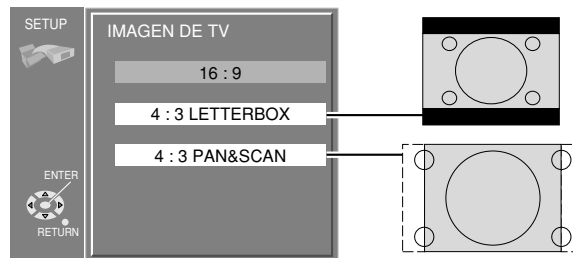
**3** Pulse RETURN para salir del menú RESTRICCION.

## MENÚ DE VÍDEO

### ■ Ajuste del aspecto de la pantalla del televisor

Seleccione el aspecto de la pantalla del televisor, la pantalla de tamaño convencional (4:3) o la pantalla panorámica (16:9) cuando haga la conexión a su televisor.

**1** Pulse el botón SELECT ( ◀ , ▶ ) para seleccionar el menú de ajuste IMAGEN DE TV y pulse el botón ENTER.



**2** Pulse el botón SELECT ( ▲ , ▼ ) para seleccionar el elemento del aspecto y pulse el botón ENTER.

“16:9”: Se selecciona cuando se conecta un televisor de pantalla panorámica. (Ajuste de fábrica) Seleccione esto si el tipo de vídeo del disco es 16:9. (Para televisores de pantalla panorámica, ponga el modo de pantalla en "Full".)

“4:3 LETTERBOX”: Se selecciona cuando se conecta un televisor convencional. Se reproduce vídeo panorámico con una relación de aspecto como la de 16:9 en una pantalla con franjas negras en la parte superior e inferior.

“4:3 PAN&SCAN”: Se selecciona cuando se conecta un televisor convencional. Se reproduce vídeo panorámico con una relación de aspecto como la de 16:9 en una pantalla con ambos lados cortados.

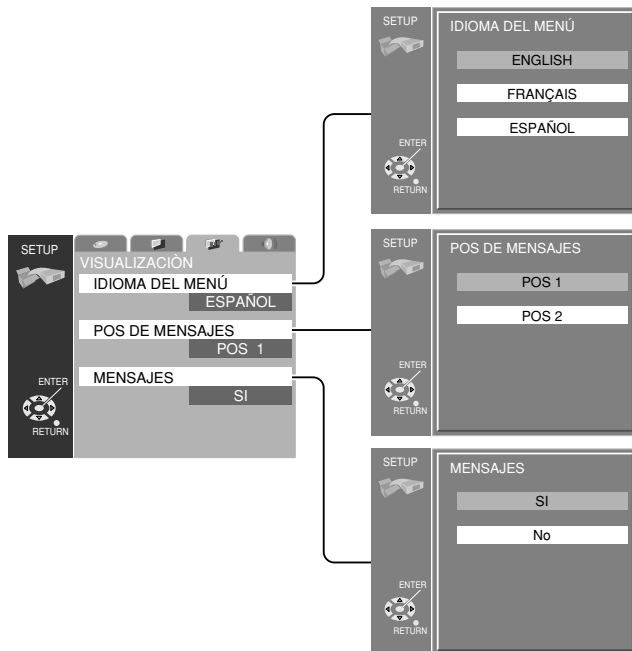
- Si se designa de antemano Pan & Scan o Letter Box para el disco, la designación del disco toma prioridad.

## Ajustes iniciales

# MENÚ VISUALIZACIÓN

### ■ Ajuste en la pantalla VISUALIZACIÓN

- 1 Pulse el botón SELECT ( ◀ , ▶ ) para seleccionar el menú VISUALIZACIÓN.
- 2 Pulse el botón SELECT ( ▲ , ▼ ) para seleccionar cada elemento y pulse el botón ENTER.



Puede cambiar el idioma utilizado para los menús de visualización en pantalla.

ENGLISH: SELECCIONADO como idioma de la pantalla.  
FRANÇAIS: SELECCIONADO como idioma de la pantalla.  
ESPAÑOL: SELECCIONADO como idioma de la pantalla.

POS 1: La visualización aparece en el lado superior de la pantalla.

POS 2: Con relación a la "Posición 1", la visualización aparece en la parte inferior de la pantalla. (Seleccione esto en casos en los que, por ejemplo, falta parte de la visualización.)

Esto establece si se va a activar o desactivar la visualización de funciones tales como "PLAYS" y "PARADA".

Si: Las funciones como la "PLAYS" y la "PARADA" se visualizan en la pantalla del televisor.

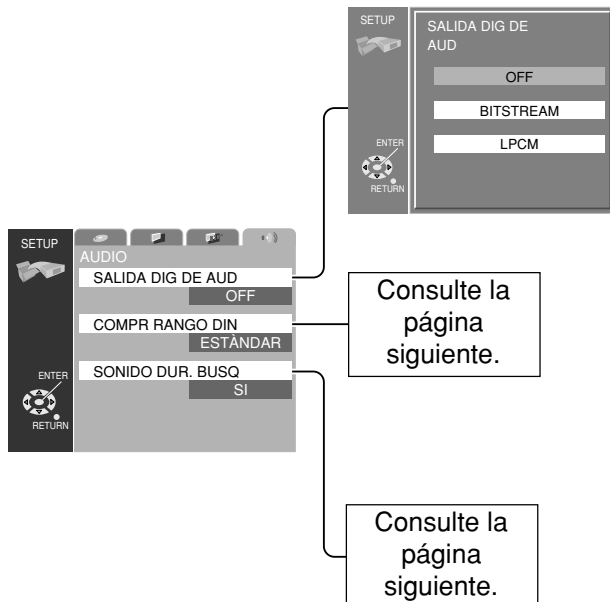
No: Las funciones como la "PLAYS" y la "PARADA" no se visualizan en la pantalla del televisor.

- Para volver a la pantalla anterior, pulse RETURN.

# MENÚ AUDIO

### ■ Ajuste de AUDIO [DVD]

- 1 Pulse el botón SELECT ( ◀ , ▶ ) para seleccionar el menú AUDIO .
- 2 Pulse el botón SELECT ( ▲ , ▼ ) para seleccionar cada elemento y pulse el botón ENTER.



#### Ajuste de salida de audio digital

• Esto es para seleccionar el tipo de salida de señal de audio digital procedente del terminal de salida de audio digital óptico de este dispositivo, según el método de conexión con otros equipos.

OFF: Para la conexión analógica de la salida de audio ➡ Ponga "OFF".  
BITSTREAM: Cuando se haga la conexión a un equipo digital con decodificador Dolby Digital o con decodificador DTS incorporado ➡ Ponga "BITSTREAM".

LPCM: Cuando se haga la conexión a un equipo digital sin decodificador Dolby Digital ni decodificador DTS ➡ Ponga "LPCM".

Cuando se reproduzca un DVD grabado con LPCM 96 kHz utilizando la frecuencia de muestreo de 96 kHz, realice la conexión analógica poniendo "OFF". La salida digital óptica no es compatible en este caso. (Cuando se seleccione "BITSTREAM" o "LPCM", el muestreo descendente a 48 kHz se realizará para la salida digital óptica y para la salida analógica.)

#### PRECAUCIÓN:

- Cuando realice la conexión digital a un equipo sin decodificador Dolby Digital ni decodificador DTS incorporado, asegúrese de poner "LPCM".
- Cuando realice la conexión digital a un equipo sin decodificador Dolby Digital ni decodificador DTS incorporado, asegúrese de poner "LPCM".

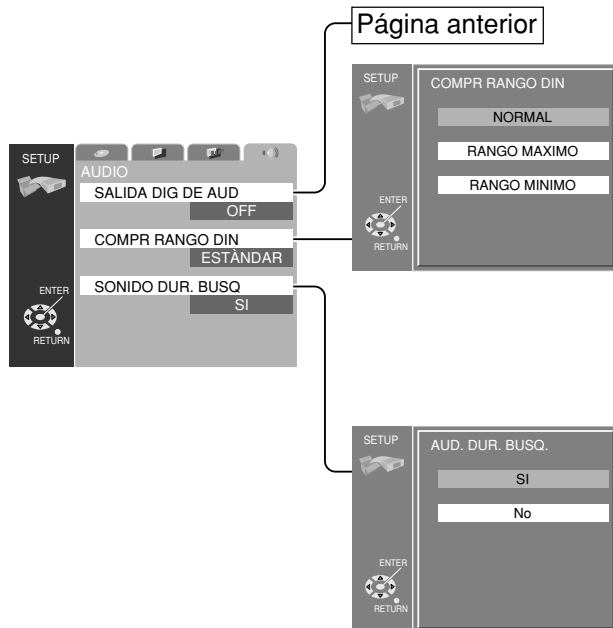
- Para volver a la pantalla anterior, pulse RETURN.



## ■ Ajuste de AUDIO [DVD]

**1** Pulse el botón SELECT ( ◀ , ▶ ) para seleccionar el menú AUDIO.

**2** Pulse el botón SELECT ( ▲ , ▼ ) para seleccionar cada elemento y pulse el botón ENTER.



### Ajuste para el control de la gama dinámica

Esto es para seleccionar la gama dinámica del DVD (diferencia entre el volumen alto y el volumen bajo).

- Este ajuste sólo funciona con discos DVD grabados en Dolby Digital.

**NORMAL:** Ajuste esto para escuchar con una gama equivalente a la de un televisor normal.

**RANGO MAXIMO:** Ajuste esto para escuchar con la gama grabada en el disco.

**RANGO MINIMO:** Ajuste esto para escuchar con una diferencia mínima entre los volúmenes máximo y mínimo. (Cuando desee un sonido potente incluso a bajo volumen o cuando quiera un volumen alto pero moderado, etc.)

### Ajuste del volumen durante el avance rápido

Esto establece si va a salir sonido o no durante el avance rápido (velocidad 2 veces superior a la normal) de DVDs y CDs de vídeo.

**Si:** Sale audio durante el avance rápido (velocidad 2 veces superior a la normal).

**No:** No sale audio durante el avance rápido (velocidad 2 veces superior a la normal).

- Con un CD de música, el audio sale a todas las velocidad del avance rápido y del retroceso rápido, independientemente de este ajuste.

- Para volver a la pantalla anterior, pulse RETURN.

## Condición de ajuste inicial del menú DVD SETUP

MENÚS SETUP	ELEMENTOS	CONTENIDO DEL AJUSTE	Página de referencia
DISCO	DIALOGOS	INGLÉS • FRANCÉS • ESPAÑOL • ORIGINAL • OTRO 0	53
	SUBTÍTULOS	AUTOMÁTICO • INGLÉS • FRANCÉS • ESPAÑOL • OTRO 0	53
	MENÚS	INGLÉS • FRANCÉS • ESPAÑOL • OTRO 0	54
	RESTRICCIÓN	NIVEL 8 (SIN LÍMITES) • NIVEL 1 a 7	54
	CAM. CONTRASEÑA	Número de 4 dígitos (Ajuste de fábrica: 1111)	55
VÍDEO	IMAGEN DE TV	16 : 9 • 4 : 3 BUZÓN • 4 : 3 PANORÁMICA Y EXPLORACIÓN	55
VISUALIZACIÓN	IDIOMA DEL MENÚ	ENGLISH • FRANÇAIS • ESPAÑOL	56
	POS DE MENSAJES	POS 1 • POS 2	56
	MENSAJES	SI • No	56
AUDIO	SALIDA DIG DE AUD	OFF • BITSTREAM • LPCM	56
	COMPR RANGO DIN	NORMAL • RANGO MAXIMO • RANGO MINIMO	57
	SONIDO DUR. BUSQ	SI • No	57

■ Ajuste inicial (Ajuste de fábrica)
















# Lista de códigos de idiomas

Introduzca el número de código apropiado para los ajustes iniciales de "AUDIO", "SUBTÍTULOS" y/o "MENÚS". (Consulte las páginas 53,54)

Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma
6565	Afarí	7079	Faroese	7678	Lingala	8375	Eslovaco
6566	Abcaciano	7082	Francés	7679	Laosiano	8376	Esloveno
6570	Afrikaans	7089	Frisio	7684	Lituano	8377	Samoano
6577	Amárico	7165	Irlandés	7686	Letón	8378	Shona
6582	Árabe	7168	Gaélico escocés	7771	Malgache	8379	Somalí
6583	Assamés	7176	Gallego	7773	Maori	8381	Albanés
6588	Aimara	7178	Guaraní	7775	Macedonio	8382	Serbio
6590	Azerí	7185	Gujarati	7776	Malayálam	8385	Sundanés
6665	Bashkirio	7265	Hausa	7778	Mongol	8386	Sueco
6669	Bielorruso	7273	Hindi	7779	Moldavo	8387	Suahili
6671	Búlgaro	7282	Croata	7782	Marathi	8465	Tamil
6672	Bihari	7285	Húngaro	7783	Malayo	8469	Telugu
6678	Bengalí	7289	Armenio	7784	Maltés	8471	Tajik
6679	Tibetano	7365	Interlingua	7789	Birmano	8472	Tailandés
6682	Bretón	7378	Indonesio	7865	Nauruano	8473	Tigriña
6765	Catalán	7383	Islandés	7869	Nepalí	8475	Turcómano
6779	Corso	7384	Italiano	7876	Holandés	8476	Tagalo
6783	Checo	7387	Hebreo	7879	Noruego	8479	Tongano
6789	Galés	7465	Japonés	7982	Oriya	8482	Turco
6865	Danés	7473	Yiddish	8065	Punjabí	8484	Tártaro
6869	Alemán	7487	Javanés	8076	Polaco	8487	Twi
6890	Butanés	7565	Georgiano	8083	Pashto, Pushto	8575	Ucrainiano
6976	Griego	7575	Kazaj	8084	Portugués	8582	Urdu
6978	Inglés	7576	Groenlandés	8185	Quechua	8590	Uzbeko
6979	Esperanto	7577	Camboyano	8277	Rhaeto-Romance	8673	Vietnamita
6983	Español	7578	Kanara	8279	Rumano	8679	Volapük
6984	Estonio	7579	Coreano	8285	Ruso	8779	Wolof
6985	Vascuence	7587	Cachemiro	8365	Sánscrito	8872	Xosa
7065	Persa	7585	Kurdo	8368	Sindhi	8979	Yoruba
7073	Finlandés	7589	Kirguiz	8372	Serbocroata	9072	Chino
7074	Fiyiano	7665	Latín	8373	Cingalés	9085	Zulú

# Cómo aparecen las imágenes en su televisor (relaciones de aspecto de la pantalla)

Las imágenes de la pantalla del televisor dependen del tipo de software y del propio televisor.

Tipo de software	Tipo de Televisor (Modo de pantalla)			
	4:3	16:9 (Modo "FULL")	16:9 (Modo "ZOOM")	16:9 (Modo "AUTO")
<b>Pantalla panorámica (formato de panorámica y exploración)</b> 	Los bordes derecho e izquierdo quedan cortados. 	Pantalla completa 	Los bordes superior e inferior quedan cortados. 	Pantalla completa 
<b>Software (4:3)</b> 	Pantalla completa 	Pantalla ampliada horizontalmente 	Los bordes superior e inferior quedan cortados. 	Pantalla completa (con bandas negras a la derecha y a la izquierda) 
<b>Software (4:3, buzón)</b> 	Buzón (con bandas negras en las partes superior e inferior) 	Pantalla ampliada horizontalmente (con bandas negras en las partes superior e inferior) 	Pantalla completa 	La pantalla en la que sólo se extiende la imagen horizontalmente en el extremo derecho y en el extremo izquierdo (con bandas negras en las partes superior e inferior). 

- Las imágenes que aparecen en la pantalla del televisor, y el nombre de cada modo de la pantalla, dependen del fabricante del televisor y del tipo de televisor. Consulte el manual de instrucciones suministrado con su televisor.

## Para su referencia:

- Buzón**

En las partes superior e inferior de la pantalla se insertan bandas negras para rellenar los huecos en los que el tamaño de la imagen es inferior a la pantalla.

- Panorámica y exploración**

Parte de la imagen de pantalla panorámica (en ambos lados o en uno solo de la pantalla) se elimina automáticamente para que la imagen llene toda la pantalla.

# Solución de problemas

Antes de solicitar el servicio de reparaciones para este reproductor LCD/DVD, compruebe la tabla de abajo para ver si aparece la causa del problema que usted tiene.

Algunas comprobaciones sencillas o pequeños ajustes que usted haga podrán eliminar el problema y restaurar el funcionamiento apropiado.

Si tiene dudas acerca de los puntos de comprobación, o si los remedios indicados en la tabla no solucionan el problema, consulte a su concesionario para que le dé las instrucciones necesarias.

## Para emisiones de TV (VHF, UHF)

Síntomas	Causa y remedio	Página
No se conecta la alimentación.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Está la clavija del cable de alimentación enchufada correctamente en la toma de corriente?</li> <li>Si la alimentación no se conecta con el mando a distancia, ¿está apagado el televisor?</li> </ul>	– 13
El mando a distancia no funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>Está agotada o mal colocada la pila?</li> <li>Está el receptor del mando a distancia iluminado por la luz intensa de una lámpara fluorescente, etc.?</li> <li>Está usted utilizando con este equipo el mando a distancia para fines especiales? (El aparato no funcionará con otro mando a distancia.)</li> </ul>	7 – –
Las imágenes vibran o están borrosas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Están la antena o su cable estropeados, rotos o desconectados?</li> <li>Está conectado correctamente el cable de la antena?</li> </ul>	– 8, 9
La imagen tiene manchas o la pantalla vibra.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le afectan al sistema (interferencias de ondas de radio u ondas electromagnéticas inducidas) aparatos u objetos externos (automóviles o trenes, cables de alta tensión, luces de neón, motores, marcos de acero magnetizados, persianas de hierro, etc.)?  <ul style="list-style-type: none"> <li>Desconecte la alimentación e intente cambiar la ubicación del equipo. Si esto no surte efecto, será necesario utilizar un blindaje antimagnético aparte.</li> </ul> </li> </ul>	–
La imagen aparece duplicada o triplicada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ha cambiado la orientación de la antena?</li> <li>Llegan al sistema ondas electromagnéticas reflejadas por montañas o edificios?</li> </ul>	–
Aparece un patrón de color o los colores desaparecen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le afecta al equipo otro televisor? (Interferencia electromagnética)  <ul style="list-style-type: none"> <li>Le afecta al equipo otro televisor? (Interferencia electromagnética)</li> </ul> </li> </ul>	–
Sólo aparece mal cierto canal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Está sintonizado correctamente el canal?</li> </ul>	–
El número del canal desaparece de la pantalla.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se ha pulsado el botón de visualización de la pantalla?  <ul style="list-style-type: none"> <li>Pulse de nuevo el "botón de visualización de la pantalla".</li> </ul> </li> <li>Si el sistema se cambia a una entrada externa y no hay señal externa de vídeo, el número desaparecerá.</li> </ul>	19
Cuando la imagen no es estable, la pantalla se pone completamente blanca durante un momento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Esto ocurre cuando se pierde la señal de excitación del cristal líquido, no es ninguna avería.</li> </ul>	–
La pantalla se oscurece momentáneamente cuando se cambia el canal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La pantalla se oscurece durante un momento para silenciar el ruido generado al cambiar los canales.</li> </ul>	–
El televisor hace un ruido de silbido de vez en cuando.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si la pantalla y el sonido no están en mal estado, este sonido se deberá a la ligera expansión y contracción de la caja debida a los cambios de temperatura de la habitación. Esto no causa ningún efecto en el rendimiento.</li> </ul>	–
La visualización de la pantalla vibra con la entrada de vídeo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cuando la entrada se cambia a "entrada de vídeo", esto puede ocurrir si no hay señal en el terminal de entrada de vídeo/audio.</li> </ul>	10, 18
Hay zonas de la parte superior e inferior de la pantalla en las que no hay imagen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Con software de vídeo superior a 16:9 (software tamaño cinema) hay zonas de las partes superior e inferior de la pantalla que no tienen imagen.</li> </ul>	21
Las partes superior e inferior de la imagen se pierden después del efecto zoom.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se ha desplazado la posición de la pantalla?  <ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste la posición de la pantalla.</li> </ul> </li> </ul>	24

## Para emisiones de TV (VHF, UHF)

Síntomas	Causa y remedio	Página
Cuando se seleccionan canales de vídeo aparece momentáneamente una banda negra.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esto se debe al ruido generado cuando se cambian los canales.</li> </ul>	–
En algunas partes el matiz del color no es adecuado y algunas partes quedan coloreadas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si se detiene una imagen brillante (ropas de color blanco, etc.), ésta queda parcialmente coloreada. Esto no es ninguna avería. Desaparecerá cuando desaparezca la pantalla brillante.</li> </ul>	–
Ambos bordes de la pantalla, columnas o marcos de ventanas aparecen doblados.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pueden aparecer doblados debido al canal recibido y al brillo de la pantalla. Esto no es ninguna avería.</li> </ul>	–
La imagen del equipo conectado no aparece.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Estas las clavijas firmemente insertada en cada terminal?  <ul style="list-style-type: none"> <li>➡ Insértelas a fondo en los terminales.</li> </ul> </li> </ul>	8-10
Faltan partes de la pantalla cuando se emplean programas de videojuegos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando se establezca la pantalla de "ZOOM" o zoom, podrán faltar las partes superior e inferior.  <ul style="list-style-type: none"> <li>➡ Establezca "Full" o "Normal" empleando el modo de la pantalla.</li> </ul> </li> </ul>	21, 24
El aparato principal está caliente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El aparato principal genera calor, así que algunas partes de la caja alcanzarán una temperatura alta. Esto no constituye ningún problema para el rendimiento o la calidad.</li> <li>• Haga la instalación en un lugar que disponga de buena ventilación. No tape los agujeros de ventilación de la caja con nada (manteles, etc.), y no coloque ningún otro equipo (como una videograbadora) encima de este aparato.</li> </ul>	–

## Para el funcionamiento de DVDs

Síntomas	Causa y remedio	Página
Cuando se pulsa el botón de reproducción, ésta no empieza o se detiene rápidamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hay condensación? (Espere 2–3 horas.)</li> <li>• Ha insertado un disco que no sea un DVD, un CD de vídeo o un CD de música?</li> <li>• Si el disco está sucio, límpielo.</li> <li>• Insértelo correctamente, con la cara de la etiqueta hacia adelante.</li> </ul>	–
No hay sonido o el sonido no es normal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando se haga la conexión a un amplificador externo, establezca la salida del DVD en "Yes".</li> <li>• Compruebe las conexiones y los ajustes de audio.</li> <li>• No hay sonido durante la pausa, imagen fija, avance o retroceso rápido, reproducidos a cámara lenta.</li> </ul>	–
No se pueden utilizar los botones.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El funcionamiento puede estar prohibido debido al disco.</li> <li>• Si los botones no funcionan en absoluto, intente desconectar y conectar la alimentación del aparato principal. El sistema puede no funcionar correctamente debido a los efectos de las tormentas eléctricas, electricidad estática, etc.</li> </ul>	–
No aparecen los mensajes de la pantalla.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Active el ajuste de pantalla "Screen message".</li> </ul>	–
La visualización de la pantalla GUI queda cortada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambie la posición de la pantalla GUI utilizando "Onscreen display position" en el ajuste de pantalla.</li> </ul>	52, 54
La imagen se distorsiona durante el avance rápido o el retroceso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Algo de distorsión es normal. Esto no es ninguna avería.</li> </ul>	–
La reproducción no empieza a pesar de haber seleccionado un título.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Algunos títulos no pueden ser reproducidos si se han establecido restricciones para la visión.</li> </ul>	54, 55
El disco está caliente al sacarlo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esto no constituye ningún problema para la calidad o el rendimiento.</li> </ul>	–
No aparecen los subtítulos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No hay subtítulos grabados en el DVD.</li> <li>• Si el ajuste de subtítulos está en "Off", póngalo en "On".</li> </ul>	49
No se puede seleccionar el idioma de audio o de subtítulos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El DVD no tiene múltiples idiomas.</li> </ul>	49
No se puede cambiar el ángulo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El cambio no se puede realizar en puntos donde no se han almacenados imágenes tomadas desde múltiples ángulos, a pesar de ser el disco un DVD.</li> </ul>	47

# Solución de problemas

## Para el funcionamiento de DVDs

Symptoms	Causa y remedio	Página
No aparece el idioma de audio o de subtítulos preestablecido.	<ul style="list-style-type: none"><li>• El DVD no tiene múltiples ángulos.</li></ul>	49
No se puede retirar el disco.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Está activado el bloqueo para los niños</li></ul>	20

## Preguntas más frecuentes (P y R)

P (Pregunta)	R (Respuesta)	Página
Puedo grabar vídeo?	<ul style="list-style-type: none"><li>• La mayoría de los discos DVD tiene protección contra el copiado, así que resulta imposible grabar.</li></ul>	–
Puedo reproducir discos sin número de región?	<ul style="list-style-type: none"><li>• El número de región indica que el disco cumple con el estándar DVD. Los discos que no cumplen con este estándar no pueden ser.</li></ul>	36
El volumen del sonido parece ser inferior al del televisor, la radio, etc.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Las señales de audio Dolby Digital tiene una amplia gama dinámica (es decir, la gama entre el volumen alto y el bajo), así que el volumen general parece ser bajo.</li></ul>	–
Puedo reproducir DVDs adquiridos en el extranjero?	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sí puede reproducirlos si éstos tiene la palabra “ALL” o el número “1” y el formato es NTSC.</li></ul>	–
Puedo reproducir vídeo o CDs comprados en el extranjero?	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se pueden reproducir si están en el formato NTSC.</li></ul>	–
Puedo reproducir discos CD-R, DVD-R y DVD-RAM?	<ul style="list-style-type: none"><li>• No. (No son compatibles con este equipo.) Si la compatibilidad de otros discos no está clara, compruebe el logotipo del disco. Algunos títulos no se pueden reproducir si se han establecido de visión.</li></ul>	–

# Mantenimiento

### Para limpiar esta unidad, pásela un paño suave y seco.

Si las superficies están muy sucias, utilice un paño humedecido en una solución de jabón y agua o en una solución de detergente suave.

- Utilice un limpiador de lentes para quitar las manchas difíciles del LCD.
- No utilice nunca alcohol, diluyente de pintura o bencina para limpiar este aparato.
- Antes de utilizar un paño tratado químicamente, lea con atención las instrucciones entregadas con el paño.



### PRECAUCIÓN :

Si el agua u otras sustancias similares entran en el monitor por la superficie del panel de cristal líquido se podrá producir una avería.

# Especificaciones

<b>Alimentación</b>	CA 120 V, 60 Hz	
<b>Consumo</b>	Uso medio : 52 W (corriente máxima 2.5 A) En espera : 0,8 W	
<b>LCD</b>	TFT 38.5 cm, relación de aspecto de 16 : 9, 854 × 480 puntos, 409.920 píxeles	
<b>Tamaño de la pantalla</b>	336 mm (an.) × 189 mm (al.) × 385 mm (diagonal)	
<b>Capacidad de canales: 181</b>	12 canales de TV : 125 canales de televisión por cable	
<b>Sonido</b>		
<b>Altavoces</b>	2 de 4 cm × 2.8 cm                      5 cm dia. 1	
<b>Salida de audio</b>	Potencia de 6.5 W [ 2 W + 2 W+ 2.5 W ] (10 % THD), respuesta de frecuencia 35 Hz ~ 16 kHz	
<b>Auriculares</b>	Toma M3 (3.5 mm) (16 Ω ~ 32 Ω)	
<b>CARACTERÍSTICAS</b>	Reproductor DVD	
<b>Discos de reproducción</b>	Discos DVD-VIDEO/DVD-AUDIO Una cara, una capa, 12 cm Una cara, dos capas, 12 cm Dos caras, una capa, 12 cm Una cara, una capa, 8 cm Una cara, dos capas, 8 cm Dos caras, una capa, 8 cm	Disco COMPACTO (CD-DA, VIDEO CD) Disco de 12 cm Disco de 8 cm
<b>Accesorios suministrados</b>		
<b>Mando a distancia</b>	TNQE284	Pilas : 2 pilas tamaño AAA
<b>Adaptador de CA</b>	Adaptador de CA : N0JZHK000005	Cable de CA: K2CA2EA00005
<b>Condiciones de funcionamiento</b>	Temperatura : 5 ° – 35 °C Humedad : 20 % - 80 % (sin condensación)	
<b>Terminales de conexión</b>		
<b>VIDEO IN</b>	S-VIDEO (Miniclavija DIN de 4 contactos) VIDEO (Toma para contactos) AUDIO L-R (2 tomas para contactos)	Y : 1.0 Vp-p (75 Ω) C : 0.286 Vp-p (75 Ω) 1.0 Vp-p (75 Ω) 0.5 Vrms
<b>DVD OUT</b>	S-VIDEO (Miniclavija DIN de 4 contactos) AUDIO L-R / DIGITAL AUDIO (STEREO M3 Jack)	Y : 1.0 Vp-p (75 Ω) C : 0.286 Vp-p (75 Ω) 1.3 Vrms (1 kHz, 0 dB) / BITSTREAM, PCM lineal
<b>COMPONENTE</b>	COMPONENTE VIDEO AUDIO L-R (2 tomas para contactos)	Y : 1.0 Vp-p (75 Ω) P <sub>B</sub> /C <sub>B</sub> : 0.7 Vp-p (75 Ω) P <sub>R</sub> /C <sub>R</sub> : 0.7 Vp-p (75 Ω) 0.5 Vrms
<b>Dimensiones (an x al x prof.)</b>		
<b>Estar pedestal</b>	424 mm × 319 mm × 180 mm	
<b>No pedestal</b>	424 mm × 283 mm × 80 mm	
<b>Peso (Neto)</b>	6.0 kg aproximadamente	

**Nota:**

- El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso. El peso y las dimensiones son aproximados.

Este producto incorpora tecnología de protección de copyright que está protegida por reclamaciones de métodos de ciertas patentes de los EE.UU. y por otros derechos de propiedad intelectual pertenecientes a Macrovision Corporation y a otros propietarios de derechos. La utilización de esta tecnología de protección de copyright debe contar con la autorización de Macrovision Corporation, y ha sido diseñada para ser utilizada en el hogar y con otros fines de visión limitada, a menos que Macrovision Corporation autorice lo contrario. La inversión de ingeniería o el desmontaje están prohibidos.

#### **Anotación del cliente**

El modelo y el número de serie de este producto se encuentran en su panel posterior. Deberá anotarlos en el espacio provisto a continuación y guardar este manual, más el recibo de su compra, como prueba permanente de su adquisición, para que le sirva de ayuda al identificarlo en el caso de que le sea sustraído o lo pierda, y también para disponer de los servicios que le ofrece la garantía.

Modelo

TC-15LV1

Número de serie

---

**Panasonic Consumer Electronics  
Company, Division of Matsushita  
Electric Corporation of America**  
One Panasonic Way Secaucus  
New Jersey 07094

**Panasonic Sales Company,  
Division of Matsushita Electric of  
Puerto Rico Inc. ("PSC")**  
Ave. 65 de Infantería, Km 9.5  
San Gabriel Industrial Park,  
Carolina, Puerto Rico 00985

**Panasonic Canada Inc.**  
5770 Ambler Drive  
Mississauga, Ontario  
L4W 2T3